



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 39.03**

## LOCAL

**Awe  
Parlamento ta  
habri aña cu  
reunionnan di  
tripartite**

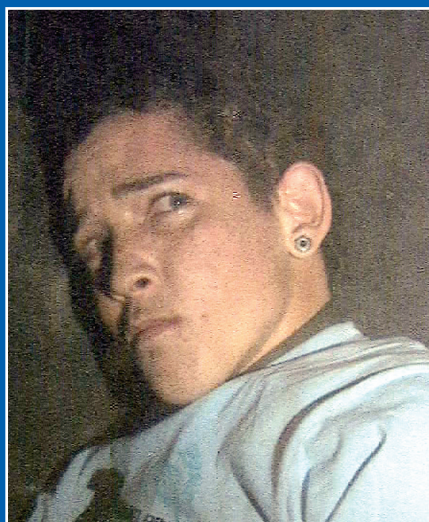
Pagina 2

## LOCAL

**Conoci  
di polis  
a purba  
viola  
turista di  
17 aña**

Pagina 6.

## Den accion relampago POLIS A GARA TRES HOMBER SOSPECHA DI TA TIRA ATRACO RIBA TURISTANAN



ORANJESTAD – Ultimo diano tabatin varios caso di atraco riba turista. Si esakinan tin di haber cu e casonan

di ayera, mester wordo investiga ainda. Hecho ta cu e tres sospechosonan riba e potretnan aki, a wordo deteni ayera

den oranan di anochi relaciona cu dos atraco-robo cometi riba turista. Pa mas informacion, lesa pagina A-24.

Premium Chicken Line  
Crispy or Grilled



© 2008 McDonald's Corporation



**Jackpot**

**Tur Dia**

**Afl. 57.500,00**

**Na Lotto tur nos premionan ta wordo gana, Awe por ta dibo...!!!**



## Jump den Fakkkel Optocht 2009 cu Digicel

Inscribi pa participa den Fakkkel Optocht na oficina principal di Digicel den Marisol Building

Prijs: Afl. 65.00,- (T-shirt & headpiece)

Banda Musical durante parada: Robert & su Solo Banda Show

Inscripcion: 5 di Januari 2009

Orario: 8:00PM – 10:00PM

Pa mas informashon yama 522-2222 of 145 gratis for di bo celular

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.



***Cu presencia di delegacion di mas of menos 12 politico Hulandes y 11 politico Antiano***

# Awe Parlamento ta habri aña cu reunionnan di tripartite

*E.o lo trata consecucionnan di crisis di credito pa situacion economico di Hulanda, Antias y Aruba*

**ORANJESTAD** - Despues di e ultimo Reunion Publico pa aña 2008, dia 29 di december, Parlamento ta habri aña cu reunionnan di Tripartite awe dia 5 di januari.

Un delegacion di mas o menos 12 politico Hulandes y 11 politico Antiano a yega Aruba diadomingo pa asina cuminsa cu reunionnan di Tripartite awe. Promer cu e reunionnan e presidium cu ta consisti di e presidentenan di Parlamento di Antias y di Aruba, e presidentenan di e comisionnan cu ta atende cu asuntonan Hulandes, Antiano y Arubiano y e griffiennan lo bishita gobernador di Aruba y Consejo di Minister y lo reuni pa asina fiha e programa definitivo di Tripartite.

Pa 11'or y 20 lo duna inicio na e reunionnan cu discursonan di e presidentenan di Parlamento di Antias y Aruba y di e presidente di e delegacion Hulandes. Despues lo averigua

si diferente palabracionnan di reunionnan anterior a ser ehecuta y lo sigui cu e topico cambianan di structura estatal, bou di cual bon gobernacion, deficit democratico y mantencion di estado di derecho bou di cual cuerpo policial ta importante.

## CRISIS DI CREDITO

Diamars tin plenea pa trata consecucionnan di e crisis di credito pa e situacion economico di Hulanda, Antias y Aruba.

Lo tin presentacion di ministerio di labor cultura y deporte encuanto plannan y preparacionnan den cuadro di weganan di Reino y e vision di gobierno encuanto deporte en general. Alavez lo tin introduccion di ministerio di Justicia encuanto e futuro di Corte Comun di Husticia y lo discuti encuanto Legislacion di leyman di Reino di Consenso.

Ariba diarazon lo elabora



***E delegacion di Hulanda tabata basta cansa na nan yegada. Pa un vuelo di 20 minuut, nan a tarda casi 5 ora pa yega Aruba. Esaki debi na retraso di nan vuelo di Corsou pa Aruba.***

encuanto e posicion di Antiano y Arubianonan

na Hulanda bou di cual e Comision Europeo contra di Racismo y Intolerancia (ECRI) y registracion a base di etnicidad. Ministerio di Asuntonan General lo duna un presentacion encuanto e maneho di relacionnan exterior y lo intercambia cu otro encuanto e trafico di personanan di Union Europeo pa e islanan BES.

Ariba diahuebs lo sigui un introduccion encuanto Fondo Desaroyo Aruba cu ta finalisa na 2009 y su futuro y lo continua cu discucionnan encuanto e islanan BES pa loke ta trata envolvimento di pueblo y supervision financiero. Diabierna lo tin un presentacion dor di Procurador General di Aruba y lo trata conclusionnan of e asina yama declaracionnan final.



***Miembronan di e delegacion parlamentario di Hulanda na nan yegada ayera nochi na Aruba.***





*Pa por sobrevivi den e aña 2009*

# Comerciantenan local mester ta sumamente creativo pa por ta exitoso

*Segun comerciante y presidente di ATIA Juan David Yrausquin*

ORANJESTAD

Comerciantenan den 2009 mester ta sumamente creativo na Aruba pa por ta exitoso. Un palabra di conseho di presidente di ATIA Juan David Yrausquin, papiando un rato como propio comerciante di su negoshi R.E Yrausquin & Sons.

Di parti di Yrausquin, e ta kere cu mester inverti mas ainda awor y trece plannan dilanti pa por enfrenta tur e retonan cu ta confronta nos hendenan e aña nos dilanti. Entre otro mester hala plannan dilanti y haci inversionnan cu ta hopi importante. Tambe por ta e retonan no ta manera normal, y sigur lo por spera menos benta cu normal.

Como tal mester ta sigur mas creativo, y ta mas agresivo cu nunca pa atene e nivel di benta pero si e benta mester cay un poco, esaki no ta nada for di mundo. Lo bay haci tur esfuerso pa purba di mantene e benta y posiblemente subi



*Presidente di ATIA Juan David Yrausquin ta declara cu comerciantenan den 2009 mester ta sumamente creativo na Aruba pa por ta exitoso.*

esaki. Como tal ta mira 2009 como un aña cu reto, pero no retonan cu no por wordo atende cune.

2008 tabata un aña relativamente bon, y sigur

no manera e añanan anterior. Pero nan ta purba ta creativo y nan ta actualmente den un relativamente bon posicion.

Bon Dia Aruba a compronde di su investigacionnan haci

cu e industria automotris na Aruba lo sufri algo e aña aki, mas cu normal, pero cu esfuersonan fuerte, lo por sobrevivi esaki. Ta conoci cu lo tin autonan mucho mas economico na caminda cu

ta pone cu hendenan lo por afford e autonan aki.

Ta conoci cu actualmente mirando e industria automotriz, notin un siguransa na Merca, pa loke ta autonan Mericano, kico e futuro lo ta. Cu ayudo financiero di gobierno federal Mericano, no tin un garantia cu e tres companianan Mericano di auto lo por sigui manera cu nan tabata, a lo menos cu nan presenta un plan substancial cu prueba pa sobrevivencia pa maart di e aña aki. Ta cu e exigencia aki, nan a logra sigura fiansean biyonario ultimo siman cu a pasa pa nan keda na bida.

Na Aruba, no ta mira cu e companianan automotriz lo tin asina hopi problema ainda cu e situacion. Si e benta di auto mes cay, ta pasobra e poder di compra di e comunidad a baha y hendenan ta birando mas conciente di nan poder di compra.

*Mientras cu Gobierno kier pa tin un claridad riba e proyecto di waf*

## Hopi ta mira bishita di MTBS e siman aki como intento pa nan proteha nan propio imagen y interes

*E 'liability' financiero di MTBS ta limita na e fees cu nan a ricibi pa e proyecto aki*

ORANJESTAD—Tin hopi expectativa y speculacion riba e siguiente bishita di e compania subsidiario di e gigante portuario Hulandes Haskoning, esta MTBS. Esaki despues cu manera cu Bon Dia Aruba a splica recientemente, Minister Edison Briesen di Transporte a confirma cu e prome dos simannan di e luna aki, e compania consehero di Gobierno pa asuntonan portuario, lo ta di bishita na Aruba. Esaki pa duna un presentacion na varios instancia.

Expertonan riba e tereno ta muestra di otro banda cu awor cu un consultant di gobierno ta bin pa defende e

proyecto pasobra gobierno no a logra kita tur e preocupacionnan reinante den comunidad, ta surgi mas duda y incertidumbre. Por ehempel, si e consultant bisa cu ningun trahador lo perde nan trabou, tin e pregunta cu si esey ta mara gobierno na cualkier garantia pa cu e trahadornan? Of si e consultant bisa cu e proyecto ta financieramente factibel, y despues resulta lo contrario cu un perdida pa pais Aruba (of pa APA), ken ta carga e consecuencia financiero aki? E consultant of Aruba?

Fuera di esaki no ta descarta cu e

consultant lo por bisa algo cu gobierno no a duna nan „opdracht” pa nan bisa?. Hopi ta mira cu e caso di e bishita di MTBS ta meramente pa bin bisa algo pa calma e preocupacion bow di e gremionan y bow di comunidad, y despues si resulta cu no ta asina, e 'liability' financiero di MTBS ta limita na e suma di fees cu nan a ricibi pa e proyecto aki. A refresca memoria di hopi riba e proyecto di Racetrack so caba, unda cu por corda con halto e daño financiero por ta den un proyecto grandi asina. Kier men segun e expertonan di waf, e unico cos cu MTBS ta risca di perde ta e

suma cu nan a cobra na fees te cu awor, mientras cu e daño potencial pa Aruba ta wordo calcula den miyones segun nos por a comprende.

Un conclusion segun e expertonan aki ta splica Bon Dia Aruba ta cu no por descarta cu e unico cos cu MTBS por bin haci, ta pa defende nan propio nomber y di nan compania madre esta HasKoning, cu nan mes a permiti di wordo atacha door di e forma con nan a laga gobierno dicta loke nan tin cu conseha den nan rapport final. Pero esey no ta e base di dialogo cu e gremionan ta buscando.



<b>BON DIA <i>Aruba</i></b>	
Editor Caribbean Speed Printers N.V. Aruba Bank N.V. Acc.No 033266.8	
<b>DIRECTOR</b>	
John Chemaly John Chemaly Jr.	
<b>GERENTE GENERAL</b>	
Grace Mary Maduro	
<b>CORDINADOR</b>	
Benjamin Romero	
<b>REDACCION</b>	
Tito Lacle Delma Arends Margarita Els Oscar Vidal Maritza Faro Melvin Garcia Keven van Ommeren E-mail: <a href="mailto:noticia@bondia.com">noticia@bondia.com</a>	
<b>PROJECT EXECUTIVE</b>	
Elisabeth Guanipa Genevieve Garcia	
<b>REDACTOR DEPORTIVO</b>	
Harold Faro Richard Brooks Andres Krozendijk Email: <a href="mailto:deporte@bondia.com">deporte@bondia.com</a>	
<b>COLABORADOR</b>	
Micheal Arends Dr. Carlos Viana Ronzzio de Cuba Seever Krozendijk	
<b>INTERNATIONAL</b>	
Mariano Heyden Margatita Els (Antiyas) (Bonaire)	
<b>FOTOGRAFO</b>	
Debby Kelly Dino Tromp Jason Inesia	
<b>REPORTERO</b>	
Ludwig Hermans	
<b>LAYOUT</b>	
Glady's Palomino Dina Maria	
<b>SALES</b>	
Elly Erasmus Marijke Croes Luidens Wendy Kelboom	
<b>AVISO Y ARTE</b>	
Sandra Loefstop (Hefe Reservacion) Lando Rafael	
<b>ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION</b>	
Eduard Martijn (Hefe) Jenny Lobbrecht Martha Ariza Natasha Ramos	
<b>COLLECTOR</b>	
Marieta Tromp Gina Briesen	
<b>PRE PRESS</b>	
Luis Fernando Arenas (Hefe) Pablo Libre	
<b>PRESS</b>	
Ronald Schenker (Hefe) Omar Ramirez Martin Boekhoudt	
<b>RECEPCIONISTA</b>	
Mariela Carrera	
<b>AGENDA DI NOTICIA</b>	
Associated Press Editor's Press United Media Reuters	
<b>AFILIACION</b>	
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)	
<b>DIRECCION</b>	
Weststraat 22 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044 Email: <a href="mailto:noticia@bondia.com">noticia@bondia.com</a> BON DIA ARUBA	
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra Ningun contendo por wordo reproduci sin permiso di Editor. <a href="http://www.bondia.com">www.bondia.com</a>	

*Mientras cu ta considera e welga di indexering na 2008 como un logro grandi*

# Sindicato SEPPA kier Gobernantenan muestra mas respet pa e clase trahado den 2009

*Mester respeta e derecho pa ahustacion di salario di trahado*

**ORANJESTAD** – Si bo wak’e den cuadro di lucha di trahado, e marcha y welga di 7 siman aña pasa tabata e logro mas grandi pa e sindicato SEPPA, segun su presidente Magaly Brito. E lucha aki no a bay solamente pa placa sino pa dignidad di ser humano, trahado y e respet cu mester por tin y e derecho cu nan tin. Particularmente pa sindicato, e negociacion colectivo na mesa.

A enfoca hopi cu si mester entrega e lucha aki, e sindicato lo a perde tur e ariba menciona. A haci esaki cuidadosamente pa evita cu lo a hiba e sindicato Corte. A planifica tur paso cuidadosamente, hopi biaha cu critica di propio miembronan pa motibo di cierto ‘tardansa’ den accionnan cu tabata sigui.

Den un eventual otro welga, tabata

e pregunta cu si SEPPA lo a actua diferente. Den esaki Brito ta muestra cu tin dos cos diferente cu a wordo logra. Entre otro e discusionnan di indexering lo mester haci esaki via un comision di tal forma cu gobierno ta presupuesta e placa aki den futuro pa e trahadonan publico.

Gobierno di otro banda atrobe ta muestra cu no tin placa y como tal no ta concede e derecho di salario di trahadonan. E ta hinca e sindicato asina den un posicion hopi dificil. Di otro banda pa loke ta trata e acuerdo logra, si negosha un otro, lo mester traha mas riba e respet cu mester por tin pa sindicalismo, pa trahado, na unda cu e enfoke no ta solamente riba placa, y cu gobierno ta dal para eynan.

Mester tin mas riba e asunto aki unda cu

Gobierno mester reconoce cu e trahado tin derecho den un ahustacion di salario y cu e kier sobrevivir den un situacion cu ta hopi dificil e momentonan aki na Aruba y mundialmente. E acuerdonan logra, ainda ta tranca si mira cu e grupo di pensionado no a logra segun nan, loke nan mester a haya ya cu nan acuerdo no a keda materialisa.

E placa cu nan mester a haya segun nan ta mas, cu loke gobierno kier a duna nan aña pasa. E suma ta cuadra, pero Gobierno a usa e formula di pensioen unda cu mester kita for di e suma di 105 florin pa pensionado cu ta pone cu ta un porcentahe di e placa aki e pensionadonan lo mester a haya. E lucha di e pensionadonan a tranca den Corte ora cu gobierno a gana e lucha aki den 2008.

*Presidente di Camara di Comercio (KvK), sr. Edwin Roos*

# Aruba ta satura cu hopi negoshi di mesun tipo

*Hopi biaha KvK ta conseha negativo riba restaurant y joyeria, ya cu tin hopi*

**ORANJESTAD** – Camara di Comercio tin reglamentonan cu nan ta aplica pa nan conseho di establecimiento di negoshi. Nan a trece dilanti caba na varios ocasion cu pa loke ta camber di hotel, for di aña 1989 cual ta 20 aña pasa, Camara di Comercio a conseha negativo pa tur ampliacion di camber di hotel. Mesun cos tin pa e sectornan cu den opinion di Camara di Comercio tin un saturacion caba, por ehempel restaurant. Pa loke ta restaurant mas tanto conseho di Camara di Comercio ta asina cu ta detaya cu ta solamente un restaurant cu ta algo nobo y cu no tin na Aruba, e momento ey so mayoria biaha ta duna un conseho positivo, pero tur e otronan ta duna conseho negativo, pasobra tin hopi restaurant na Aruba y asina tin mas sector, den construccion tin masha hopi compania, joyeria tin masha hopi compania y pa proteha nan mes contra di nan mes, mester purba frena cu nan ta sigui crece sin cu tin ningun control.

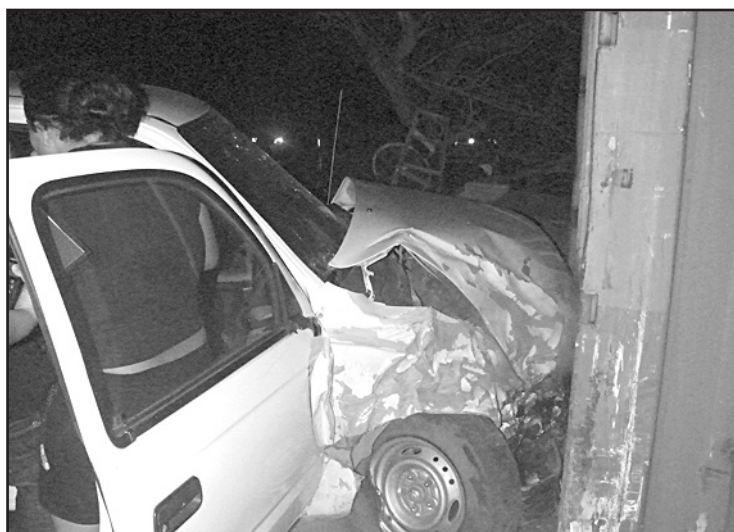
Den e cuadro aki mester remarca cu e conseho di Camara di Comercio no ta obligatorio pa e minister sigui esei ora e ta duna un permiso, e por duna e permiso toch ora cu e ta mira un motibo pa no bay segun conseho di Camara di comercio, pero semper mester tin un conseho di Camara di Comercio y a base di esey e ta tuma su decision final. E ley

di ordenansa teritorial ta uno cu por yuda nos na Aruba cu habrimento di luganan na cantidad y mesun cos, pero esey mester keda implementa, hasta e plan cu ta yama ROPV cu ta un plan hopi detaya cu por yuda Camara di Comercio, Departamento Economico y Minister, pa riba un manera obhetivo permiti establecimiento di cierto negoshinan. E ley ta bay bisa cu den cierto area por tin tanto supermercado, tanto restaurant, un parti destina pa vivienda, partinan publico, etc,etc, pero nos ta leu for di esey y pesey mester tin e disciplina y den e cuadro ey, loke sr. Pontilius a bisa cu mester sinta cu otro y mientras cu no tin e cosnan aki reglamento den leynan y reglamentonan estricto, mester sinta hunto y palabra cu otro cu no ta bai sigui permiti e crecemento pa loco aki.

Loke ta bon den e periodo nos dilanti ta hopi bon pa tur hende sinta hunto, esta dunando di trabou, sindicato, trahado, gobierno gremionan, pa asina delibera y determina con e crecemento tin cu sigui y na mes momento teniendo cuenta cu e comercio liber cu nos tin y cu kier mantene tambe, pero mucho di tur cos por daña bo economia, pero si bo limita algo tambe bo por haya un inflacion, paso bo ta haya monopolio, bo ta haya cartel cu tampoco no ta beneficia e comunidad.



# Dos señora a resulta herida den accidente entre dos pick-up na Piedra Plat



**ORANJESTAD-** Diasabra ultimo banda di 9'or di anochi un accidente entre dos pick-up a tuma lugar na Piedra Plat. Dos señora a keda herida, y nan tabata keha di basta dolor di lomba. Un di e pick-upnan involvi den e accidente aki a haya candela den motor, pero a wordo paga mesora.

**Personalisa bo Tiida**

**TIIDA**

- 1.6 lts. engine • Airconditioning • Power steering • Radio/CD • Power windows • Power locks • Keyless entry
- Drivers airbag • Manual or automatic transmission • Alloy wheels

**TOPCAR**

SHIFT\_lifestyle





*Lider di RED, Sr. Rudy Lampe*

# Partido RED a celebra aña nobo y a introduci candidato nobo

*Esaki mester bira e aña di cambio y trabou social*

ORANJESTAD – E fin di siman aki na Club Don Bosco partido RED a tene un encuentro pa jama aña nobo bon bini y na mes momento reuni cu directiva di e partido, miembronan di e partido y simpatizantenan di partido RED.

Durante e encuentro aki cu a tuma luga na Club Don Bosco Diasabra anochi, caminda tabata tin un cantidad di hende presente, lider di partido RED sr. Rudy Lampe a haci uso di e oportunidad pa presenta un candidato nobo riba e lista di e partido blanco.

Na e ocasion aki partido RED a introduci drs. Enid de Kort como e proximo miembro di e partido blanco, haciendo asina aki e lista di RED uno mas amplio pa participa na e proximo eleccion. Partido RED ta un partido cu 21 candidato, comokiera cu ta 21 asiento tin den Parlamento y den e sistema electoral na Aruba, esey ta haci cu ta mantene e lista na e cantidad aki.

Na mes momento partido RED ta un partido cu esnan cu ta riba lista, no por bira minister, pero mester keda den Parlamento pa cumpli cun na funcion den Parlamento, ya cu ta pa esei nan a keda scohi durante e



*Na Club Don Bosco diasabra anochi, caminda tabata tin un cantidad di hende presente, lider di partido RED sr. Rudy Lampe a haci uso di e oportunidad pa presenta un candidato nobo riba e lista di e partido blanco, sra. Enid de Kort.*

proceso electoral. Na Aruba bo ta scohe pa parlamentario y no pa minister y ta pesei partido RED ta kere den vak minister, cu ta profesionalnan sali for di e comunidad mes, pa asina haci e trabou como minister,

ya cu mester por maneha e pais diferente di loke a bin ta tuma luga caba.

Bolbiendo bek riba Enid de Kort, e ta Sali for di e arena social, ya cu pa hopi aña caba sra. De Kort ta laborando

como un profesional den departamento di asuntonan social na Aruba. Mas ainda mester bisa si, cu den pasado caba e la yega di subi un lista politico, cual awendia no ta existi mas, esta partido Aliansa, despues di esey, sra de Kort a distancia su mes for di politica, pero awor, e ta mira un reto nobo den Partido RED y ta comparti e pensamentonan y e ideologia di e partido y a dicidi di uni y tuma e decision pa subi e lista di e partido blanco pa participa na e proximo eleccion, e ta kere cu mester traha mas riba e aspectonan social di e comunidad aki y a mostra bon cla, cu ta debi cu e ta traha asina serca cu e problema social, e ta mira y enfrenta nan y ta desea pa nan haya mas atencion y solucion. Durante añanan e des-balance

entre desaroyo economico y social tabata y ta asina grandi, cu sra. De Kort ta kere cu mester haci mas pa enfrenta e situacion aki.

Lider di e partido sr. Rudy Lampe riba e anochi aki a felicita y gradici sra. De Kort pa a tuma e decision pa ta parti di e partido blanco y tuma e timon pa hunto cu e pais dicidi di bai traha pa un cambio positivo pa e pais aki. Sra. Enid de Kort mester bisa ta sali for di famia di sr. Franklin de Kort, cu den pasado ya caba partido RED a nombra su persona como vak minister si partido RED lo a logra drenta gobierno e ultimo eleccion cu a pasa, pero awor ta toca turno na sra. Enid de Kort pa subi lista y participa na eleccion pa bira miembro di Parlamento di Aruba.

## Conoci di polis a purba di viola turista muhe di 17 aña

ORANJESTAD—Diasabra pa 4.20 di madrugada, patruya di Noord ta bai na un highrise hotel, pa un caso di intento di violacion. Na yegada nan ta topa cu e turista muhe M.I. naci na Venezuela di 17 aña, kende ta bisa polis cu e tabata canando riba beach hunto cu su primo bayendo pa nan hotel, na haltura di Holiday Inn.

E ta bisa cu tres homber a acerca nan. Un di e hobennan, color scur, bisti cu short blanco y camisa oraño a ranke na sub rasa. El a bringa cu e homber y a logra los y core bai busca yudansa cerca e guardianan di Holiday Inn. Un di e guardianan a lague mira foto di e conocido Marlon Cellaire, y el a reconoce mesora como esun cu a ranke na su man.

E guardia a bisa polis cu un rato prome e tabata cana cu e mesun paña bisti riba beach. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cune. E mucha muhe tabata spanta y no kier a entrega keho na e ora ei. Polis a bahanan na nan hotel.



*Autoridad local tin plan di contingencia cla pa posibel 'circo' e siman aki*

## Hero Brinkman y Beth Holloway na Aruba e siman aki por crea problema

*Lo vigila nan paso hopi di serca pa cualkier eventualidad*

**ORANJESTAD** – Tin hopi expectativa pa yegada di parlamentario hulandes Hero Brinkman. Esaki no obstante cu e ta representa un partido masha chikito Hulandes cu no ta ni forma parti di e actual gobierno Hulandes.

Su bishita, combina cu e supuesto bishita di e conocido Periodista/Abogado Mericano Greta van Susteren, mama di Natalee Holloway y Abogado di e mama, ta suficiente pa un posibel siman yena cu pregunta.

Mientras cu e motibo 'oficial' di Brinkman ta e reunionnan parlamentario conoci como POK (Parlementaire Overleg Koninkrijksaangelegenheid en), e lo probecha di e bishita aki pa atende e asunto di e investigacion nobo riba e caso Holloway.

Prensa Hulandes tambe ta interesa den su plannan y a entrevista e parlamentario prome cu el a sali rumbo pa Aruba.

Loke cu Brinkman tin miedo, ta cu e investigacion di caso Holloway bay den un 'doofpot', unda cu e ta mira cu esaki ta un otro ehempel di corrupcion na Aruba y Antias, unda cu te hasta Minister Rudy Croes di Husticia a confirma cu tabatin un supuesto cover up.

"E investigacion no ta cuadra ni un tiki" Brinkman ta declara na prensa Hulandes.

Di un banda e ta yama e mandatario di husticia di Aruba como corrupto, e ta elogie pa su intencion di habri e investigacion riba e parti di e investigacion inicial, esta e prome 10 dianan di e caso mes na 2005.


Lo demas di su bishita na Aruba ta basa riba

fortificacion di su analisis di cu Aruba ta un isla corruptivo, aunke menos cu Antias.

Bon Dia Aruba a compronde cu autoridad local ta prepara pa un eventual plan di contingencia pa contraaresta

cualkier 'campaña' di prensa Mericano sostiene pa e politico Hulandes y lo no basila pa actua cu man duro

y para cualkier intencion di e prensa Mericano pa abusa di Aruba manera cu el a haci den pasado.



**CAPTIVA SPORT**

**FUEL EFFICIENCY**

**POWER** inspires **POWER**

With a 257 hp<sup>®</sup> V6 engine, and now, also available, a **4-cylinder<sup>®</sup>** engine; both with automatic transmission, 6 airbags and Stabilitrak<sup>™</sup> system.

**AFTER SALES SUPPORT**

**CAPTIVA SPORT**

**FOR ALL LIFE'S ROADS**

**CHEVROLET**

**STERN GM**



# Discurso Nacional di Minister President sr. Nelson Oduber



*Minister President, sr. Nelson O. Oduber.*

**Conciudadanonan, bon nochi,** Permiti mi awe na vispera di un aña nobo drenta boso hogar p'asina tira un bista riba e aña cu ta pasando y alavez trece padilanti e perspectivanan pa loke ta e aña venidero.

Na promer lugar mi kier a gradici Nos Creador cu a duna

nos e inspiracion, curashi y determinacion pa por a tuma e mihor decisionnan na bienestar di nos pais.

Sin duda algun mi mester bisa cu aña 2008 a resulta sumamente fructifero y beneficioso pa nos pais, caminda pa di 6 aña consecutivo nos a conoce un crecimiento

economico positivo. Esaki ta danki na tur e inversionnan di tanto sector publico como priva y e cooperacion entre e dos instancianan aki.

Sinembargo nos tabata tin tambe retonan grandi nos dilanti durante 2008, ya cu pa gran parti den e aña aki nos pais a sinti e efectonan negativo di e aumento drastico di prijs di petroleo riba mercado mundial, cu a yega hasta te na casi 150 dollar pa bari. Como consecuencia directo di esaki nos pais a conoce aumentonan significativo den e tarificanan di awa, coriente, prijs di gasolin y tambe prijs di alimento. Den un forma baho y inhusto nos gobierno a wordo critica door di nos opositornan politico pa tur e aumentonan menciona, sin cu nos tin arte ni parte den esaki.

Sinembargo tin un dicho na Papiamento cu ta bisa cu 'penado no ta pena pa largo', ya cu danki Dios den e ultimo 2 lunanan di e aña aki e comunidad Arubano - debi na e caida drastico di prijs di crudo riba mercado internacional - a cuminsa sinti un alivio bastante grandi pa loke ta e tarificanan di awa y coriente, cu a baha cu 51 % y e prijs di gasolin cu tambe a baha cu 99 cen. Alaves no mester lubida cu desde 2005 caba gobierno a duna alivio na esnan den comunidad cu tabata uza solamente 12 ton di awa, ya cu tabata cobra nan solamente 35 dollar na brandstofclausule y e diferencia WEB N.V. mes a

absorba esaki.

Siguramente tur e reduccionnan aki lo contribui cu e tasa di inflacion lo baha drasticamente na final di 2008. Nos ta spera cu tur esnan cu a uza como motibo di aumento di nan prijsnan, e factor di prijs di awa, coriente y gasolin sa di awor tambe baha nan prijsnan.

Conciudadanonan, Ecrisis financiero cu actualmente ta afectando hopi pais rond mundo tambe tin su efectonan riba nos pais y en especial riba nos industria turistico. Sinembargo, anticipando e posibel efectonan negativo den e mundo di turismo cu posiblemente lo ta na caminda, Gobierno den un forma diligente recientemente a pone 13 miyon dollar adicional pa inverti den promocion di turismo den e lunanan nos dilanti. Alavez AHATA a pone 1 miyon dollar adicional pa loke ta promocion di Aruba den exterior. Nos tin fe y confianza cu e 14 miyon dollar extra aki lo yuda grandemente na frena e eventual caida di turismo y cu e cantidad di turistanan cu lo bishita nos isla den e añanan venidero lo aumenta substancialmente. E hecho cu den e ultimo kwartaal di e aña aki nos a ricibi dos compania di aviacion cu vuelonan inaugural, tanto for di Milan, Italia y tambe for di Panama mediante COPA Airlines, ta desaroyonan sumamente positivo pa nos industria di turismo.

Conferencianan internacional

relaciona cu turismo tambe a haya hopi atencion di gobierno den 2008 y aki mi mester menciona e conferencia 'Aruba Meets Europe' y tambe 'ATCA 2008'. Nos a organisa tambe un Business Forum Caribense cu a resulta den un exito rotundo.

Undesaroyosumamenteimportante tambe ta e acuerdo cu mi persona a firma dia 22 di mei 2008 na Washington hunto cu e Secretario di Departamento di Homeland Security, sr. Michael Chertoff y esaki relaciona cu e extension di Customs Pre Clearance pa Aruba. Cu e firmamento di e acuerdo aki Aruba ta e promer pais na mundo cu por 'clear' tanto pasahero como jetnan priva, promer cu nan drenta teritorio Mericano. Basa riba e acuerdo aki mes, siman pasa mi tabata tin e honor pa pone e promer piedra pa reconstruccion y ampliacion di e terminal di General Aviation. Esaki lo significa un aumento substancial di jetnan priva cu lo baha na Aruba y pa despues nan sigui otro destinacion.

Conciudadanonan, Den 2008 Gobierno como 'trendsetter' den e desaroyo economico a continua cu inversionnan den e infraestructura di nos pais, tambe den enseñansa, salubridad publico, turismo etc.

Fuera di e proyectonan cu a finalisa cu nan construccion den 2008, manera e school basico na Kudawecha, e tres edificionan di gobierno na Camacuri, Sabana Blanco y pabao di Talk of the Town, e edificio di SVB na San Nicolas, renovacion di e edificio di Biblioteca Nacional y tambe Scol di Arte na San Nicolas, renovacion di varios school, e.o. Maria Regina school y Paulusschool na San Nicolas, e mehoracion di e beachnan na Arashi, Mangel Halto y Baby Beach, e extension di e pista di aterizaje di Aeropuerto, hopi otro proyecto mas a ser entama den aña 2008, e.o. e extension di Centro Medico San Nicolas cu e Centro di Cardiologia.

Pa loke ta construccion di caminda, gobierno den 2008 a continua na inverti miyones di florin den construccion y renobacion di un gran cantidad di caminda, entre otro mi mester menciona e Turbo rotonde y e brug na Pos Chikito y e caminda cu ta cuminsa banda di Drive In y yega te na Tanki Leendert.

**Sigui lesa pagina 9**

## 1001 ITEM STORE

**KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980  
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP**

**Bo tabata sa cu na Aruba ainda bo por  
cumpra mercancia for di Afl. 1,00???**

**Nos tin tur cos pa cas, pa traha  
obra di nan, cos pa skol,  
oficina etc.**

**Paña pa baby pa mucha y pa  
hende grandi. Tambe tin keds pa  
mucha y hende grandi. Nos tin  
comestibles den bleki y paki.  
Tur na prijsnan hopi barata.**

**Pasa wak bo mes y convence bo  
mes cu nos prijsnan ta di  
mihor riba mercado.**



**NOS HORARIO TA: 8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM  
DIALUNA PA DIASABRA**

## Ta busca



Kentucky Fried Chicken Aruba N.V.

**Ta busca personal pa su storenan,  
Playa, San Nicolas y Sta. Cruz.  
Por pasa busca un formulario na nos  
head office na avenida Milio Croes 43  
preferibel arubiano**

**cualkier pregunta por yama libremente na  
582-9819**



## Continuacion di pagina 8

Den aña 2008 Gobierno pa di 5 biaha caba a percura pa aumenta e sueldo minimo te na Af. 1505,00, despues cu nos a haya esaki na 2001 na Af. 960,00 pa luna. Alavez e empleadonan publico a haya un aumento di salario di Af. 105,00 pa luna y un aumento di e Bashí premie te cu Af. 884,00. Otro anuncio positivo na final di 2008 ta cu gobierno – mediante SVB – lo bay aumenta pa di tres vez e pensioen di viehez cu 3.5 % entrante januari 2009.

Riba tereno financiero gobierno a percura pa sigui reduci su deficit financiero na 2008 y ta premira cu e deficit financiero na 2009 lo yega na apenas 33 miyon florin. Alavez gobierno ultimamente a sa di reduci su debenan cu 108 miyon florin, entre otro 80 miyon florin na Pensioenfonds, 20 miyon na e caso di Bushiri etc.

Pais Aruba mescos cu den e añanan anterior a bolbe ricibi elogio internacional pa loke ta e maneho economico y financiero. E compania prestigioso Standard & Poor's a duna den nan rapport di 29 di mei 2008 nos pais un rating di 'A-' y Fitch Ratings den su rapport di 14 di oktober 2008 a duna nos pais 'BBB', Stable.

Pa loke ta e parti monetario, nos reservanan di divisa - cu na 2001 tabata apenas 699 miyon florin - a aumenta na 2008 te cu 1042.6 miyon florin, esta algo mas cu 1 biyon florin, cu siguramente ta cubri nos importacion pa por lo menos 6 luna.

Den 2008 FDA a sigui inverti den e economia di nos pais y te cu awor mas cu 200 proyecto na beneficio di comunidad a ser ehecuta y esaki na un suma total di 212 miyon florin.

Sin embargo na 2009 Gobierno Hulandes lo no bay hinca ningun placa mas den e fondo aki y esaki basa riba un acuerdo cu Gabinete Eman a firma na mei 2000, esta cu Aruba no mester di placa pa ayudo di desaroyo mas, ya cu nos lo ta e pais di mas rico na mundo, locual logicamente no ta berdad.

Conciudadananon,

Un noticia sumamente positivo den 2008 ta cu dia 29 di September ultimo nos gobierno a firma un acuerdo cu Gobierno Hulandes relaciona cu e placa di benta di Plant Hotel N.V. Aruba a ricibi for di e ganashi un suma di 87.5 miyon Euro, for di cual 10.6 miyon Euro a wordo uza pa pago di e debe atrasa di Kustwacht. Ademas a haya for di Holanda pa 2008 y 2009 un suma di 21.3 miyon Euro cu Aruba por uza pa paga debe of haci inversion. En total Aruba a ricibi un suma di 200 miyon florin tres siman pasa y e restante di 40 pa 50 miyon florin nos gobierno lo haya na januari 2009.

Semper nos gobierno a duna contenido real na e Cultura Arubano y pa pone mas enfasis riba e parti aki, gobierno a proclama aña 2008 como Aña di Cultura. Awe ta cu hopi orguyo y satisfaccion mi mester constata cu e pueblo Arubano den forma grandioso y patriotico a celebra e diferente actividadnan riba tereno cultural durante henter e aña aki, haciendo nos tur orguyoso di ta Arubiano.

Alavez tur e companianan estatal a sigui inverti den 2008. Entre otro nos compania di awa WEB N.V. a hinca un suma di mas cu 26 miyon florin den e planta Seawater Reverse Osmosis y tambe e motornan RECIP. Tur e inversionnan aki ta pa produci tanto awa como coriente den forma mas eficiente y asina yuda na reduci e uzo di fuel oil pa e plantanan aki.

Aki mi kier a para un rato keto na e proyecto di parke di mulina di biento y di cual siman pasa e financiamiento y traspaso di e tereno na Vader Piet a keda regla. E proyecto aki ta di 10 mulina di biento di cada un cu un capacidad di 3 Megawatt. Pues en total 30 Megawatt lo wordo produci door di e mulinanan aki den e añanan nos dilanti.

Keto bay gobierno ta haciendo su esfuerzo pa busca modo pa pone e planta core ariba gas tambe cu ta mas barata.

Conciudadananon, Pa loke ta e aña venidero, esta 2009 Gobierno lo sigui haci tur su esfuerzo pa contra-aresta e efectonan negativo di e crisis financiero mundial cual posiblemente lo afecta nos pais tambe.

Gobierno ta compromete su mes di sigui inverti den nos economia, mediante di e suma ricibi di e placa di Plant N.V., Fondo Desaroyo Arubano (FDA), refineria Valero y tambe di Union Europeo. En total nos ta papia aki di aproximadamente 700 miyon florin pa inverti den nos economia den e proximo 2 pa 3 añanan. Gobierno mester sigui hinca e placa den inversionnan cu ta crea trabao directo.

Cu orguyo y satisfaccion mi mester menciona algun di e proyectonan cu lo inicia den 2009, entre otro e construccion di 144 cas social na San Nicolas, e Centro pa Cuido di nos grandinan cu lo bin na San Nicolas, e embeyecimento di e centro comercial na Playa, e longest linear park for di Aeropuerto te Arashi etc. Un otro proyecto cu ta cla pa wordo ehecuta ta e construccion di e area comercial banda di Busstacion na San Nicolas door

di Arubus N.V.

Mediante Lotto pa Deporte gobierno lo continua cu inversionnan significativo, manera cu a sosode den Parke di Recreacion na Jaburibari, Compleho Deportivo Frans Figaroa, Simeon Antonio etc. Mas cu 140 miyon florin ultimo temponan a ser hinca den deporte.

Upgrading y diversificacion di nos mercado turistico ta algun di e metanan di gobierno den 2009. Den e cuadro aki nos ta contempla e conferencia turistico prestigioso SITE den e aña venidero. Embeyecimento di e infraestructura den Parke Nacional Arikok tambe lo continua den 2009.

Definitivamente lo muda e haf industrial pa Barcadera y percura pa un Grand Melia na e sitio caminda awor ta Bushiri Beach Hotel y tambe pa bin cu un jachthaven, cual ta esencial pa e eleva e producto turistico Arubano.

Den e lunanan nos dilanti Gobierno lo haci su maximo esfuerzo pa tene e refineria Valero habri, y p'asina salvaguardia e cuponan di trabao den e refineria aki y tambe di e contratistanan.

Conciudadananon, Aña 2009 lo ta alentador pa nos tur si nos tur asumi nos cada un nos propio responsabilidad cu nos mes, nos familia y nos pais. Nos cada un mester duna nos contribucion pa e prosperidad

y e felicidad desea pa nos tur. Nos mester stop di culpa otro pa nos propio fracasonan of falta di cumplimento cu nos obligacionnan.

E aña venidero tambe lo tin eleccion pa Parlamento Arubano. Nos gobierno lo bay demonstra na pueblo tur e proyectonan concreto realisa durante e gobernacion aki y alavez haci un comparacion cu e situacion cu nos a hereda na final di 2001. Manera e rapportnan internacional di Standard & Poor y Fitch a indica, cu esencial den e desaroyo economico positivo di Aruba ta e estabilidad politico cu a reina durante tur e añanan aki. Nos a percura pa e credibilidad financiero ta hopi halto internacionalmente. Nos a re-establece e ordo financiero, economico y e inversionistanan tin confianza atrobe den nos pais.

Awe cu nos ta na vispera di un aña nobo mi pensamiento ta bay na tur esnan cu tin nan yiu, ruman of otro familiar studiando of trahando den exterior. Tambe na tur esnan den hospital cu ta sufriendo di un quebrante di salud, na nos grandinan den cas pa ancianonan y na tur esnan cu a perde un familiar e aña aki mi ta spera cu nos Creador lo dunanan consuelo na e momentonan dificil di cambio di aña.

Un palabra di gratitud na nos Gobernador, Parlamento, coleganan minister, institutonan di gobierno, na tur empleado

publico, obrero, gremionan, comercio, prensa, clero y tur inversionista pa nan contribucion na progreso y desaroyo di nos pais. Muy en especial na esnan cu ta traha trabaonan voluntario, un reconocimiento special.

Tambe na tur esnan cu a laga nan pais pa como imigrante bin yuda nos na engrandece nos economia cu nan labor, un palabra di reconocimiento y danki pa nan contribucion na pais Aruba.

E exito di e aña venidero ta den nos propio man, unda nos cu nos actitud por determina esaki.

E positivismo y e percepcion di bida ta cu ta bo mes mester haci bon uzo di e oportunidadnan cu ta presenta. Den esaki nos mester bira mas flexible, mirando e recesion mundial cu sigur lo afecta nos tur.

Un bon aña 2009, yen di felicidad, salud, paz, tranquilidad, seguridad y progreso pa nos tur den e aña venidero.

Cunos Dios Tata Todopoderoso bendiciona henter nos pueblo den 2009 y cu Aruba lo bolbe sali padilanti exitosamente. Desaroyo y felicidad di e pueblo aki ta depende di tur nos esfuersonan.

**Pueblo Arubano, danki pa e atencion y un biaha mas un Bon Aña 2009.**

# Atencion

## Instrucionnan pa paga bo cuenta di awa via website di bo banco.

Ora bo paga bo cuenta di awa via e website di bo banco semper mester yena bo **number di referencia** y bo **number di parcela**. Tur dos number ta para riba bo cuenta di awa.

Si W.E.B. Aruba N.V. no ricibi e numbernan menciona correcto, tin posibilidad cu bo pago no lo por wordo procesa.

**Pa mas informacion, por fabor yama 525-4200.**

number, banda di e meter

Number di parcela	:
Number di cliente	:
Number di referencia	:
Periodo di cuenta	:
Ultimo dia pa paga	:
Saldo final	:

CMB	:
RBT	:
Aruba Bank	:
Banco di Caribe	:

Number di parcela 25963-00      Number di referencia 1259768

MARIA ZERE ALKINERE      TEL 1356

**WEB**  
WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
ARUBA N.V.

SALDO ANTERIOR	1323.75
PAGO 07/04/2008	745.80 CR
SALDO PERIODO ANTERIOR	

Specificacion	jun 2008	
Consumo 1	3 m³ @ AWG 4.55	13.65
Consumo 2	3 m³ @ AWG 5.40	16.20





## Homber burachi ta core cu cliente di Fastfood Restaurant

**SAN NICOLAS**—Diabierna 8.20 di anochi, e homber A.A.F.D. naci na Colombiadi 25 aña, ta bai warda di San Nicolas y ta notifica polis, locual cu a pase den un Fastfood restaurant, na Cura Cabai. E ta bisa cu tabata para den rij pa cumpra cos, ora cu un homber bou di influencia di alcohol a drenta den e luga y a pasa dilanti tur hende y a bin para su dilanti.

E homber a grita, si tin algun persona si tin algo contra. Ningun hende a conteste. Despues el a bisa e denunciante cu e tin algo di bisa, e denunciante a bise cu e no conoce y laga cos

keda te einan. E homber burachi a pusha e denunciante, pero esaki no a haci caso. Despues el a bolbe pusha e denunciante, y e ora si a start un pelea y e denunciante a dicidi di bai pafo. Ora cu el a yega na su auto, el a mira cu e homber burachi a bin su tras, y a tene.

E denunciante a bise cu e no kier bringa cune. Na e momento ei, un señora bisti na uniform di e establecimiento a Sali y a bisa e denunciante cu e homber burachi ta su casa. E señora a bai buske y a tene y hibe paden. E señora a bisa e denunciante pa e bai fordí e luga pa cos caba.

## Dos hoben ta atraca bewaker

**SAN NICOLAS**—Diabierna 11.45 di anochi, polisnan di San Nicolas ta bai den Pastoor Hendrikstraat, banda di Pacifico, na dos mucha homber a atraca un homber di edad. Na yegada polisnan ta papia cu un testigo, kende ta bisa polis cu el a presencia e atraco. El a duna polisnan descripcion complete di e dos hobenna, Polis a bai busca y no much leu den Pastoor Hendrikstraat, polis ta topa cu e hobennan G.A.R. naci na Aruba di 18 aña y D.S.C. naci na Hulanda di 16 aña. Polis a detene tur dos. Polis a sigui busca y a topa cu e victima G.A.P. naci na Aruba di 65 aña, kende ta un guardia y tabata bayendo su trabou. E ta bisa polis cu nan a bente abou y a kita su cartera.



## Alum Style

Aluminum / Insulated Roof • Screen Enclosure  
Porta • Bentana • Gate • Hekwerk • Glass

Flemming St 8, Oranjestad - Tel: 5838632 - 7425616  
alumstyle@hotmail.com

**PINOCCHIO**  
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977

**NEW MONSTER TRUCK JUMP**  
NOS TA HUUR PA FIESTA  
PA PROMOVE NEGOSHI  
OF OCCASION SPECIAL

**REINA AGENCIES N.V.**  
Quality services from a name you trust!

**Buy Smart mpc**  
IN STOCK RIGHT NOW

**NOS LO TA SERA TE DIA 5 JANUARI 2009**

**BON PASCO Y PROSPERO AÑA 2009**

**BON PASCO Y PROSPERO AÑA 2009**

**HP SMART BUY NOTEBOOKS, COMPUTERS, PRINTERS AND GENUINE HP INK.**

**Supplies & Accessories**  
Use Genuine Brother Supplies & Accessories to maintain Genuine Brother Quality.

**REINA AGENCIES NV - MICRON COMPUTERS AND ACCESSORIES**  
SUNPLAZA SUITE #114 - L.G. Smith Blvd 160, Oranjestad Aruba.  
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM  
Tel: 583-9633  
Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357  
www.reinaagenciesnv.com



HITES N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hites.com

## SPECIAL on Cables



XMVK 3x2.5 roll 100m **FL 216.00**

YMVK 3x2.5 roll 100m **FL 230.00**

**new** YMVK 3x2.5 roll 50m **FL 115.00**

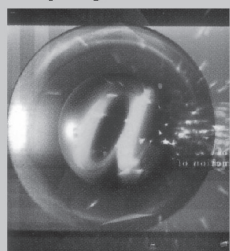
We also have all sort of Electrical, Video Security Equipment, Gate openers, and other supplies in stock.

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm  
Sat 8:00 am - 12:00 pm

**Call us at 588-5966**

Bo ta busca trabao of bo tin mester di hende traha pabo

**At Your Service  
Employment N.V.**



We are search for personnel for the next positions:

- Helper
- Cleaners
- Housekeepers
- Houseman
- Waiters/Waitress
- Cashiers
- Gardeners
- Cook Helpers
- Truck Driver with licens
- Electrical dept.
- Front Office Clerk and more

Schotlandastraat 51 / Tel: 588-5691/ Cel: 730-7307  
e-mail: uitzend.bureau.aruba@gmail.com

+++

## Problema pa cigaría cu a vence

**NOORD**—Diasabra pa 8.30 di mainta, polisnan di Noord ta bai na un minimarket na Moko, pa resolve un problema. Na yegada polis ta papia cu e Chines W.H. di 33 aña, kende ta bisa cu den su luga a bin un muhe fastioso haci basta fastioso pa sigaria. E ta bisa cu e muhe a bai direccin panort. Polis ta bai y ta topa cu e muhe E.K. naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa cu un dia prome, su amigo a cumpra un paki sigaria Cool y a resulta cu e sigaria su fecha a vence. El a trece e paki sigaria bek pa e Chines, pero el a haci fastioso y no kier dune ni sigaria bek. Polis a bai papia cu e doño, kende ta bisa polis cu e muhe a bin cu solamente seis sigaria den e paki. Polis a intermedia.



# RBTT Bank a celebra fin di aña 2008 cu Dande y pagara



**ORANJESTAD** – Diarason atardi dia 31 di December 2008, a tuma lugar RBTT Bank su a celebracion tradicional di fin di aña. E empleadonan di tur branches a bini hunto na e oficina principal pa 1:00pm caminda a tira e tradicional pagara di

fin di aña. Durante e celebracion un grupo musical di Dande a bishita RBTT Bank pa asina expresa tur bon intencion pa e aña binidero. Tur esnan presente a aprecia e Dande ya cu RBTT Bank, sosteniendo nos cultura, e aña aki atrobe a patronisa e Festival di

Dande y e Festival di Dande Hubenil y Infantil. Gerencia di RBTT Bank a expresa palabranan di gratitud na e empleadonan pa cu e bon trabou di aña cu a pasa y particularmente e dedicacion na servicio na cliente.

Back to  
the Office

by Office Systems Aruba

2009, A New Year to highlight!





Experto Internacional den Turismo Dr. Peter Tarlow y su analisis pa 2009

# Turismo mester ta mas cu djis placa, pero mester promove humanidad, pa e biahero y trahadonan

Miho relacion cu polis y siguridad den turismo ta esencial pa cualkier destinacion

**ORANJESTAD**—Servicio den turismo moderno mester mehora si un destinacion kier sobrevivir 2009. Esaki ta e conclusion di experto Dr. Peter Talbot. Den un revision di 2008, Dr. Tarlow a bisa cu 2008 tabata un aña di frustracion tanto pa e profesional den e industria como e cliente. For di aspectonan di siguridad, pa un caida economico, pa no papia mes di e remolina di prijsnan di cuminda y combustible, e industria tabata confronta na un sin fin di reto. Y mas ainda, rond mundo, destinacionnan tabata confronta aumento den crimen contra turista, sea ta secuestro, hortamento of abuso sexual. “Den realidad, no tin ningun pais cu a scapa di un di e malesanan social aki,” Dr. Tarlow a bisa.

Asina mes, poco hende por a premira e temblor economico mundial, cu awor numa, den 2009, lo dal diferente destinacion turistico. E realidad aki a pone hopi hende realisa cu nos ta bibando den un economia global, y ningun pais ta para riba su mes. Turismo ta e industria cu por ta mas afecta pa e cambionan y retonan economico.

**FALTA DI SERVICIO**  
Pero, e reto mas grandi di e industria turistico, ta servicio pober, hopi biaha ora cu ta trata di trahadonan cu ta poco paga, of cu mester traha mucho largo pa miedo di perde nan trabou. E diferencia entre expectativa di biaha y e realidad ta birando mas grandi, y e motibo ta cu demasiado hende ta mira biahamento y turismo com un otro forma pa gasta nan entrada disponibel. “Como tal, destinacionnan no solamente mester competi cu otro, pero tambe cu otro productionan pa cua consumidornan ta dispuesto pa gasta nan placa riba dje.” Pa tal motibo mes, Dr. Tarlow, kende ta bishita Aruba frecuentemente pa duna lectura ta sugeri varios idea y herment pa por prospera den e mundo competitivo y interconecta aki.



Segun Dr. Tarlow, e industria turistico ta para na e liña frontal di un guerra mundial. Demasiado biaha ta drenta e gana di desmenti realidad y “nos ta spera cu e malo ta bay leu. Pero deseonan asina no lo resolve problema.

## BOLBE NA E BASE DI TURISMO

Tur cu ta traha den e industria mester purba corda pakico a busca un trabou den e industria. Si e tabata unicamente placa, anto mester busca trabou otro caminda. Si e motibo ta e “romance di biaha, e alegria di ta cu hende y e amor pa aventura, anto mester lanta e pasion aki atrobe. Sea prepara pa traha mas duro cu bo competencia, cu un sonrisa semper riba bo cara.” Pero traha duro no nifica traha mas largo, sino tambe pa desaroya ideanan nobo y siña pensa diferente. E filosofia nobo mester ta “con nos por haci esaki?”

**CONVENCE BO MES DEN UN MUNDO DIFERENTE**  
Segun Dr. Tarlow, e industria turistico ta para na e liña frontal di un guerra mundial. Demasiado biaha ta drenta e gana di desmenti realidad y “nos ta spera cu e malo ta bay leu. Pero deseonan asina no lo resolve problema. E industria lo mester sera alianzanan mas fuerte cu agencianan policial, specializa den servicionan di proteccion y orienta na siguridad den turismo. Hotelnan mester duna prioridad na nan departamento di siguridad y vigilancia ta crucial.”

Dr. Tarlow a bisa cu a siña lesnan importante for di e atakenan na Mumbai, esta cu teroristanan a ataca e hotel na momento cu e ultimo aki a baha su nivel di siguridad.

## DESAROYA RELACIONAN IMPORTANTE

“Nos ta tuma tempo pa otro, unicamente ora nos mester di nan y esaki ta pasa demasiado biaha. Den un mundo cu ta cambia rapido, mester haci mas cu djis mantene contacto, mester mantene nan activo y constante.” Uzando Mumbai como ehempel atrobe, dr. Tarlow a bisa cu e teroristanan tabata conoce e interior di e hotelnan miho cu e polisnan. E teroristanan tabata suficiente inteligente pa pasa algun tempo den e hotelnan como huesped y tabata conoce con e hotelnan ta hinca den otro, mientras mayoria di e agentenan policial cu mester a saca e teroristanan tabata nan prome biaha cu nan a pone un pia den e hotel. “E les aki ta cu hotelnan, restaurantnan y atraccionnan lo haci bon pa invita polis y otro oficialnana di siguridad pa conoce nan establecimentonan intensivamente.”

## SEA PARTI DI BO COMUNIDAD

Un negoshi den e industria turistico no ta cuminza ni para na e tereno di e establecimiento. Hopi biaha, profesionalnan den e industria ta pasa nan tempo pa bisa otro kico nan mester di comunidad, enbez di ofrece kico pa haci pa comunidad. E miho manera pa siña di un comunidad, ta pabira parti di dje. “Uni na un organizacion caricativo y filantropico, sea involve y comparti experiencia cu otro y prome cu bo sa, nan lo ta promove bo. Mas involvi bo ta den comunidad, mas grandi e oportunidad ta cu comunidad mes lo duna bo sosten durante periodonan dificil, te hasta traha pa bo beneficio.” Adem as profesionalnan di hospitalidad mester percura cu nan tin credibilidad. Nan ta prefera di bisa algo cu nan ta kere cu publico kier tende, enbez di bisa e berdad. E resultado ta desconfianza, frustracion y rabia. “Ta miho pa papia directo cu publico, bisa e berdad y ofrece solucion enbez di pasa e problema pa otro dor di no ta honesto cu publico.”

## DEN UN ECONOMIA ABOU, ELEVA BIDA CU UN SONRISA

Biahamento y turismo no ta ni facil ni barato awendia. “Mester traha pa mehora servicio na consumido y busca un manera

pa drecha esaki. Corda cu biaheronan hopi biaha ta frustra pa asuntonan cu ta for di nan control y ta confundi. Hopi biaha nan no a come of drumi, mester di un baño limpi, incluso awa cayente. Puntra bo mes si abo lo ta menos fastioso si bo ta den nan luga.” Den otro palabra, Dr. Tarlow ta urgi tur cu ta traha den e industria pa no trata hende na e forma con cada uno lo no kier ta trata.

## SEA PREPARA PA UN 2009 DIFICIL

Mientras cu ningun hende sa kico futuro ta, lo por tin un cantidad di problema nobo na horizonte. E secuestronan di barconan na Somalia ta e reto mas grandi despues di e era di secuestro di avion. Mas ainda, un economia den depression ta nifica cu hopi pais mester corta nan presupuesto pa polis, mientras cu otro lo no haya e sosten economico cu nan mester. “Percura cu profesionalnan den siguridad pa turismo, sea ta polis of companianan di siguridad priva ta keda aliado enbez di competidorman pa fondonan.”

Prijs di combustible lo sigui subi y baha, pero lo aumenta den largo plazo. Dr. Tarlow ta sugeri pa uza e periodo cu e gasto di combustible ta mas abou, pa bin cu alternativa, y creatividad ta crucial. Adem as, biahamento y turismo ta productionan di luho, pues como destinacion mester compronde cu mester tira un bon bista riba e costo di credito, compronde con e mercado di cambio ta tuma luga y unda desempleo den bo mercadonan principal ta concentra. Como tal, recursionan nobo ta esencial. “Les a por lo menos tres corant pa dia di varios otro pais na mundo

y for di luganan cu ta provee e turistanan pa bo industria.”

Loke tabata bon pa turismo, lo no ta mes bon pa e futuro di turismo di e destinacion, dr. Tarlow a bisa. Den e sentido aki, Aruba tambe mester ta prepara pa cambia mercado of producto lihe. “Cualquier comunidad turistico mester tin un comision economico cu ta sigui y analisa e situacion actual (riba

tur nivel y industria) y haci recomendacionnan pa cambio rapido.”

## PENSA GRANDI Y CHIKITO ALABEZ

Hopi biaha industrianan turistico ta sufri pasobra nan a gasta hopi esfuerzo, tempo y placa pa captura e pisca grandi y nan a perde e pisca chikito den e proceso. Den temponan economico dificil, tin menos pisca grandi. Pues, enbez di busca convencionnan grandi, trata di atrae gruponan mas

chikito. “Miho un tiki ganashi cu ningun ganashi.” Dr. Tarlow ademas ta sugeri pa mira otronan, y saca afo e bon cu nan ta haci. Adapta ideanan creativo y prepara pa cualkier eventualidad. “Profesionalnan di turismo y biahamento mester considera cambionan grandi den e forma con ta propaganda e destinacion.” E experto den turismo ta kere cu strategianan via Internet ta mas relevante cu propaganda den revistanan y television local, y mester bin proceduranan di

mercadeo directo. “Corda cu den un mundo interconecta, bo destinacion no ta djis compara cu esun di bo bisiñanan. Bo pais, bo destinacion ta huzga na un nivel internacional. Como tal, pensa bon kico ta haci bo (Aruba den e caso aki) special y unico.”

## CONSIDERA UN DIA SPRECIAL PA TURISMO Y BIAHAMENTO

“Nos no por stop tur e malo di mundo, pero nos por confronta e malo cu cariño y atencion.

Organizacionnan turistico mester promove un Dia Internacional di Cariño, unda nos ta confronta e securidad cu noticianan di economia malo y odio ta trece, den un dia unda nos ta ofrece e claridad di turismo pa medio di actonan di cariño. Un dia asina lo demostra mundo cu turismo ta mas cu djis un negoshi, pero ta un industria di hospitalidad cu ta na e prome fila den promove comprension humano y cariño na nos co-ciudadanonan di mundo.”

Wowo Critico

# Mira con nos ta presenta nos mes!!!!



Nos a habri un aña nobo, y Dialuna awor nos ta cla pa ricibi e delegacionnan Parlamentario di Hulanda y Antiyas Hulandes. Adem as, nos mester spera bishita tambe di un canal di television Mericano (FOX) cu ta aki, e mesun siman pa entrevista entre otro e Parlamentario Hulandes di PVV Hero Brinkman. Lamentablemente local e bishitantenan aki tambe lo nota ta un pais cu no ta cuida su areanan publico mucho bon. Mira e retonde na Arendsstraat, te ainda

sin ningun adorno, unicamente un botter bashi de bez encuando. Of e momumentonan cu Minister di Cultura a laga pone den barionan.

Un intencion bunita cu no a haya su debido continuidad, pasobra e bakinan di mata ta totalmente descuida, y ningun alma ta haci un bon uzo di e plazitanan aki, cu ta pon’I riba nan mes, sin ningun funcion obvio pa publico. Pa colmo un edificio

importante nobo nobo, un di e prome edificionan cu bishitantenan ta haya mira na Aruba despues di yega na nos aeropuerto, ta parse di no tin un hardinero pa kita tur e yerbe mahos cu a yena rond di e area. E poco matanan chikito cu a purba planta ta tapa y henter e aspecto ta muestra uno di descuido. Un descuido cu sigur ta bisto den Emanstraat, unda un luga bashi pa otro ta bira un escondito favorito pa antisocialnan. Bon Bini na un dushi, limpi y bunita Aruba.



**BON DIA Aruba**  
www.bondia.com

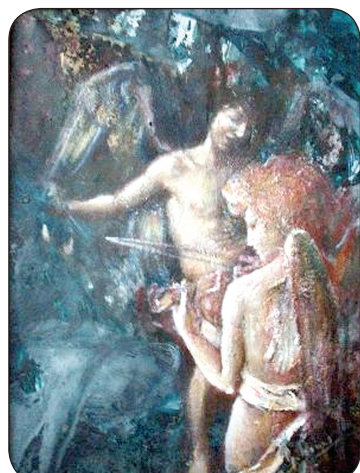
• Deporte • Social • Suceso • Cultura



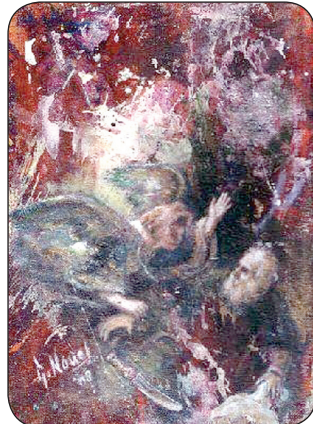
# Artista Arubiano Gustave Nouel a presenta su exposicion exitoso "Pascu" na Hulanda



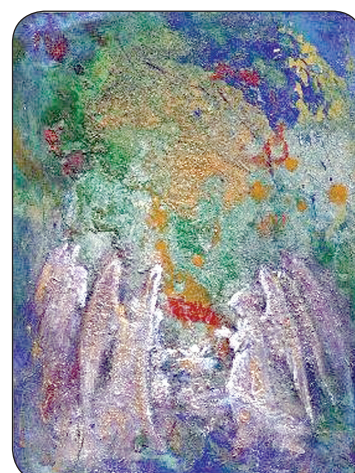
*Adoration of the lamb*



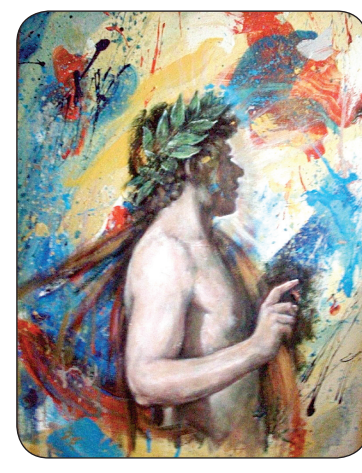
*Inspired by Carravagio angels.*



*Pintura di angel inspira pa Rembrandt su pintura den un estilo post-modernista di Nouel.*



*Timeless adoration*



*Angel inspira pa Velasquez 2*



*Kamer en Raadsleden op de eerste rij tijdens intieme opening expo.*



*Opening met Oranjestad Mayor L.B. Kobes*

**ORANJESTAD** - Na galerie Drokje a ser habri un exposicion di Pascu (Noël) hopi exitoso di e pintor Arubano Gustave Nouel hunto cu e artista Hulandes di obhetonan di glas Geert Biel. Por mira obranan individual di e dos artista aki riba e website nacional Hulandes di Arte [www.exto.nl](http://www.exto.nl)

Durante apertura e pintor Arubano Gustave Nouel a entrega un calendar cu su pinturanan riba ORANJEHUIS na e oradornan. Durante e exposicion tur invitado lo tin e oportunidad pa yena formulario y pa participa pa e premionan cu notario E. Keizer lo saca publicamente dia di clausura di e exposicion. Arubianonan na Hulanda ta ser invita pa bishita e exposicion

te dia 14 di januari 2009 pa nan por participa na un di e hopi premionan.

E exposition a cuminsa cu un apertura especial unicamente pa invitadonan caminda pinturanan di pascu a ser presenta. E conocido soprano regional Marga Hemmer a canta y demonstra e aprecio pa su talento. Tabatin 'living statues di angelnan', declamacion di poësia y mas sorpresa cultural manera presentacion di bebida hulandes, hopi cuminda y bebida y hopi mas... E pintor Arubano ([www.nouel.net](http://www.nouel.net)) a presenta un serie completamente nobo inspira pa e misterionan cosmico y angelnan, sernan di luz y e Gran Creador.

E exposicion a ser inaugura pa burgemeester L.B. Kobes di Wierden hunto cu sra. Annie J.M.A.Schreijer miembro di Tweede Kamer na Den Haag. Dia 26 di december cu tabata habri pa publico e general tabatin mas cu mil bishitante y e exposicion di Noël (pascu) lo ser clausura dia 14 di januari, 'cumpleaño' di Gustave Nouel.

Dia di apertura di e exposicion di Noël Arubahuis ni ATA Europe a logra manda un representante y a cancela e oportunidad pa promove Aruba. Arubahuis y ATA awor a ser invita pa un otro oportunidad pa promove Aruba, dia di clausura.

Si Arubahuis y/o ATA Europe



*Kamerlid en Kunstenaar bij Arubaanse Engel*

confirma cu nan lo manda un representante pa hasi un palabra dia di clausura, esaki lo bira un tremendo

clausura caminda folders di Aruba y material promocional disponibel por ser ofreci na e publico presente!



## Comentario

*Cu e clausura di aña 2008 y e deseo pa un bon aña 2009*

# Sr. Mr. Mike Eman una bes mas a demostra clase

*y dicta catedra como maximo Lider Politico di nos Pueblo*

**ORANJESTAD** - Via e prestigioso \_cual otro cu no ta ATV Canal 15 cu su dinamico director Sr. Tom Pietersz! \_mi por a sigui e discurso cu nos hoben, dinamico y flamante Sr. Mr. Mike Eman den number den number di nos glorioso y prestigioso partido AVP a tene pa clausura aña 2008 y den e mesun rosea desea nos pueblo un bon aña 2009. E discurso otro cu añanan anterior \_segun mi a ser transmiti for di su cas of mihor dicho di e apartamento den cual e ta biba no mucho leu y cu ta dune bista ariba e “Plaza 18 di Maart” cu un monumento dedica na e 2147 firmante pa e “status aparte” y un busto di su defunto tata “Sr. Shon A. Eman”, e “Abogado di Pueblo” cu sin duda hunto cu su defunto Mama Sra. Blanche su defunto welo Sr. Henny cada dia y cada momento ta e fuentenan nato y bibe di inspiracion pa nos carinosamente yama “Mike”, un politico y patriotico nato. Cu e discurso aki e forma cu ela wordo hinca den otro cu presentacion di diferente persona respeta y prominente den nos comunidad y Internacionalmente.

### PROMINENTENAN DI EXTERIOR

Mi ta cuminsa pa menciona primeramente e prominentenan di exterior reconoci mundialmente.

\* Reverendo Jesse Jackson, e famoso dominee Mericano, defensor y luchador pa derechonan humano.

\* Professor Amitai Etzioni, Professor na George Washington University, Sociologo, Tata di Socialismo Moderno y e pensamiento comunitarismo. Autor di diferente bukinan tocante comunitarismo den cual e actual Prome Minister Hulandes Jan Peter Balkenende a skirbi e prologo.

### PROMINENTENANN LOCAL

Awor ta sigui e prominentenan local. Entre nan na final tin un hoben prometedo tambe.

\* Sr. Micheal Kuiperi, eterno pionero promotor di nos Industria Turistico y hopi anja director di

camara di comercio.,

\* Sr. Vi Frank, un otro Arubano di puro sepa, conocedor di nos historia y di nos cultura, hopi anja director di nos departamento di kadaster,

\* Sr. Rob Henriquez ex-director di nos banco central,

\* Sra. Freda Croes, ex-cabesante di school, awor pensionado,

\* Sr. Mr. Drs. Richard Arends, director di Fesca, e instituto cientifico di AVP cu ta e responsabel principal pa un cantidad di rapport cientifico cu recomendacionnan di varios indole di gobernacion,

\* Sr. Mr. Paul Croes, politologo, graduado di Universidad di Leiden,

\* Sr. Moonchie Tromp, otro Arubiano di puro sepa, amigo di defunto Shon A. Eman. “Ta bale la pena menciona aki cu Moonchie a declara di ta reconoce den Mike un digno sucesor di su defunto Tata Sr. Shon A. Eman”.

\* Mr. Luciano Milliard, docente na Universidad di Aruba, alabes director di otro fundacion cientifico di AVP, Fundacion Digna Lacle Herrera.

y last but not least e hobencito

\* Juan Pablo Romero, un hoben dinamico y prometedo cu ta aprecia y sostiene e science fair cu AVP proximamente lo organisa riba tereno di energia alternativo Cada uno den nan forma y cada bes acompaña pa imagennan di cada lugar y situacion, na cual e participantenan den e programa ta referi, y por ultimo e musica suave y bon eschoi cu tawata acompaña henter e 30 minuut di e discurso.

Mike, nos futuro Prome Minister hunto cu su crew di conseheronan mas serca, entre otro su distinguido Sra. Doina Eman, a percura pa un “novum” o sea “un inovacion” den e forma cu tradicionalmente programanan di e indole aki sa ser presenta na television.

E a demostra tambe un bes mas su responsabilidad debido y ehemplar di Mike como e maximo lider politico di Aruba. Mike a demostra su dedicacion profundo pa muestra y hasi locual cu e kier logra pa nos comunidad.

E ta hasi tur esfuerso pa su mensahenan y deseonan, su speranza, su empenjo y su compromiso jega y drenta den e curazon y e alma di cada un di

nos conciudadananon.

Traha, y mas traha conhuntamente pa logra interes general di Aruba acompaña pa paz tranquilidad, felicidad, prosperidad, tolerancia y harmonia y solidaridad.

Mike, den un forma corto di unicamente ½ ora sin menciona number di ningun adversario politico, digno manera un politico di e clase y haltura di Mike, a muestra y a ilustra den un manera bibe e situacion penoso den cual Aruba ta actualmente.

Su preocupacionnan y preocupacion di tur indole cu ta bibe den nos pueblo.

Hasta ela muestra e atencion y preocupacion cu e y nos mester tin pa nos prohimonan den pueblonan di nos region cu ta bibe diariamente den situacionnan dificil.

Mike a muestra riba e confianza y e Fe cu semper nos mester tin den nos creador pero tambe e balentia,

e patriotismo y e positivismo di nos pueblo. E facilidadnan y oportunidadnan cu nos mester ofrece nos hobennan di awe cu ta nos futuro di manjan.

30 % di nos poblacion ta consisti di nos hobennan, pero nos confianza ta 100 % den nan man.

El a hasi referencia entre otro na e science fair cu proximamente AVP lo organisa pa nos hobennan riba tereno di energia alternativo. E hecho cu Mike a inclui den su discurso e Internacionalmente reconoci y respeta

Rev. Jesse Jackson, y Professor Amitai Etzioni, tawata sorprendente y ta refleha parti di e contactonan cu Mike y su Partido ta mantene cu personanan respeta y influyente den exterior. Contactonan Importante cu Aruba lo por conta riba nan sosten den un futuro gobernacion.

E discurso di Mike tawata simplemente fenomenal. Mike a demostra atrobe e clase di lider cu e ta, kiko e ta desea pa Aruba,

unda e kier bai y den ki forma e kier logra esei pa nos Pueblo.

No ta pornada cu Mike a logra un cantidad record di 6188 votos den eleccion anterior y segun pronosticonan lo ta superando 8000 voto caba pa eleccion benidero.

Segun e mesun encuestanan y ultimo pronostico relampago despues di e discurso aki di Mike, ya caba AVP, por conta cu un victoria aplastante garantisa.

Mike PABIEN, sigui asina, Pueblo ta cu bo y bo partido AVP pasobra bo ta demostra di ta un politico cu amor patriotico nato pa nos pueblo !

Milton D. Gomez

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

## MOVING STORIES • FROM DREAMS TO REALITY



We always envisioned what our second home looked like - and thanks to the COLDWELL BANKER Vacation Home Program, we now own it. As authorities in the resort property market and with their vast resources, COLDWELL BANKER specialists were able to assist us in realizing the elusive vision. Now we don't have to dream it, because we're living it!

Coldwell Banker Aruba Realty  
J.E. Irausquin Blvd. 12 Aruba  
Tel. (297) 588-7781  
Cel. (297) 733-9977  
Info@coldwellbanker.aw  
www.coldwellbanker.aw

We never stop moving.™



ARUBA REALTY

Each office is independantly owned and operated.



# SERVICIO BON DIA



## Lee-Ann Nathalie Geerman a caba su Master den 'Privaatrecht' na Maastricht

**ORANJESTAD** – Famia Geerman ta hopi contento cu e logro di e tres hurista den famia.

Ta trata di Lee-Ann Nathalie Geerman cu resientemente a caba su Master den 'Privaatrecht' na Maastricht, Hulanda.

Lee-Ann tabata alumno di Walt Disney Peuterschool na Aruba, Marnix School y Peter Stuyvesant College na Corsow.

Na aña 2003 Lee-Ann a viaha pa Hulanda pa

sigui su estudio, na unda e prome aña el a logra su 'propedeuse'. Durante su estudio Lee-Ann tabata traha como boluntario na 'Kinderrechtswinkel' na unda el a duna conseho na mucha tocante derechonnan di mucha.

Na 2006 el a core stage na oficina di abogado 'HBN Law', pa despues e haya su Bachelor. Na februari Lee-Ann lo cuminsa traha 'full time' na oficina di abogado 'Douffet Heuts' na Hulanda como abogado.

Actualmente Lee-Ann ta na Aruba, pasando vakantie serca su famia.

Lee-Ann ta haya felicitashon di su mama Aida, di su amigo Steven, di su tantanan Neka, Silvia, Sandra di su omonan Boei, Cosmé, Livio. Di su primonan y primanan, specialmente di Sandy, Valery, Isaï, Samech, Mehsen, Ceara, Vicki, Randy, Ruelle y Rufat. Felicitashon di famia Geerman, Labadie, van der Biezen, van Thol, Ras, Arends. Henter famia ta desea Lee-Ann un dushi vakantie na su isla natal y hopi exito den futuro.

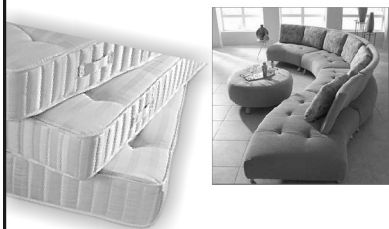


### Magic Flex

UPHOLSTERY  
MATRAS CO.

**562-9912 / 583-5310**

**Magic Flex** ta ofrecebo servicio di drecha y fura tur tipo di matras. Fura tur tipo di muebles y servicio di Upholstery cambia look di bo cas Yama pa un cita.



**Travel Bureau Inc.**

Awor bo por hasi bo reservacionan di Avion, Hotel y Auto bishitando nos website

[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)

### KIBAIMA HARDWARE STORE

**A caba di habri su portanan cu hopi productonan cubo tin mester**

- \* JAK PA AUTO
- \* ZAAG MACHINE
- \* COMPRESSOR
- \* BOORMACHINE
- \* PRESS WASHER
- \* SCHUUR MACHINE
- \* PLYWOOD
- \* BOTER DI GAS
- \* REKKI
- \* ICE JUG
- \* SOLAR PANEL
- \* SPRAY GUN
- \* DRYWALL
- \* PANEL NOIST
- \* ANALOG GAS WATCH
- \* 12 -VOLT ELECTRICWINCHES



**Y HOPI MAS...**

Kibaima 5 / Tel: 585-1980



### "COMPRA Y VENTA"



Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes

**Bachue Joyeros**

Compramos  
Vendemos

Arreglamos todo Tipo de Joyas

Contamos con un Buen Surtido de Pulseras y Baterias para Relojes

Abierto de 9am - 1pm / 2 - 6pm

Grabamos y/of Marcamos tur sorto di metalnan, yama of bishita nos.

Tanki Leendert 178-A

Tel. 587 3940

Fax 587 2478

Cell 592 9055

[bachuejewelry@setarnet.aw](mailto:bachuejewelry@setarnet.aw)

**Abo!** No tin tempo pa Laba y Seca bo Pañanan!

Pasa y Laganan na:

**AQUA LAUNDRY**

Habri di Dialuna pa Diasabra

8:00 am NON 8:00 pm

Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel. 587 0772





GE.....

RESPIRA

*Candidata nobo di RED, Sra. Enid de Kort*

## Mester percura pa haci mas pa mehora e condicionnan social na nos pais

**ORANJESTAD** - Despues di hopi tempo y guia intensivo y trahando riba e tereno social y hubentud, sra. Enid de Kort a dicidi awor pa traha pa e pais, pa traha pa e hende, e bienestar di e hende. A base di esaki a wak partido RED como e partido cu ta carga ideologia di sra de Kort, y e ta bira candidato nobo di e partido blanco.

E ta basa su ideologia riba e aspecto di integridad, bon gobernacion caminda e ser humano ta para central, unda e ta duna apoyo na e profesionalnan, caminda no tin abuso, pa traha hunto, no na violencia y abuso y tur esaki ta e ideologia di sra. De Kort.

Durante un conferencia cu a tuma lugar diasabra, partido RED a anuncia candidatura di sra. De Kort. E ta kere cu por hiba politica na un manera positivo; y esey ta e linea cu e kier dirigi unda ta bay papia di issuenan y no cosnan personal.

E ta spera di haya sosten y e ta hopi anima y positivo pa cu e decision cu el a tuma, y RED ta spera cu comunidad dun sra. De Kort apoyo pa ta

den Parlamento, unda cu e ta muestra tambe cu e ta bay pa parlamentario; y nan lo bin cu vak minister, caminda cu nan ta keda den parlamento y nan ta controla for di Parlamento e ministernan.

Sra. De Kort a bisa cu e ta mira cu integralmente no tin un vision riba tereno social. E no ta negativo, pero tin hopi cos ta wordo haci adhoc, pero nan ta boga pa un vision, wak den cua rumbo Aruba mester bay y wak con ta bay traha pa yega eynan.

E punto di enfoke ta e aspecto social y tambe pa enseñansa y mester bay pone enfoke pa e pueblo pa nan por tuma decisionnan mas consciente.

### **POLITICA Y CAMBIO DI MENTALIDAD**

Esaki ta di dos biaha cu sra. de Kort ta riba un lista politica y riba e punto aki el a muestra cu e no kier bay den pasado, pero e tabata tin hopi bon intencion den pasado y hopi cos a sosode, pero e tempo ei caba e tabata tin inspiracion y politica no tabata facil y pesey despues di hopi aña el a tuma e decision. Sra de Kort a bisa cu semper e tabata interesa den bienestar

di e hobennan y e pais y for di chikito e ta kere den nos hendenan y pesey e ta tuma e decision pa bolbe subi otro lista cu e biaha aki ta RED, pa asina duna un contribucion.

Mester bin un cambio drastico di mentalidad, e ta wak cu e hendenan y e hobennan ta bisa cu tin hopi violencia, cosnan a bira personal, profesionalnan no ta haya chens mas y pesey mester bay traha hunto.

No tin dialogo den e pais aki riba decisionnan grandi cu mester bay tuma den e pais aki y tambe riba tereno social no tin dialogo, tur esaki a pone cu sra. De Kort kier contribui na esaki y hisa e calidad di Parlamento pa discuti riba e punto mes y no bay discuti cu otro riba cosnan personal.

Saliendo for di e tereno social sra de Kort ta bisa cu e desaroyo economico y esun social no tabata balansa. Loke tambe e ta boga pe, ta pa tur e toelagenan cu tin, trata na cambia nan.

Otro a siña cu gobierno ta haya pension cu 45 aña y nos tin un comunidad ta birando

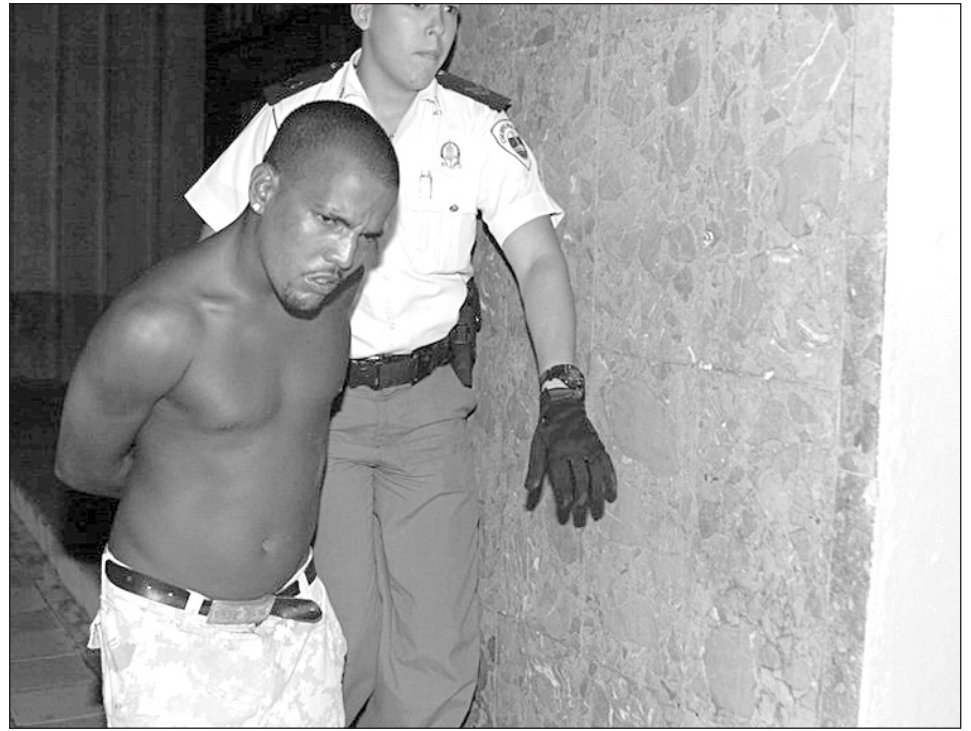
*Sra. Enid de Kort*

pober dia pa dia realmente, sra de Kort a bisa cu e ta biba e situacionnan aki dia pa dia y pober e kieren cu bo tin hopi famia cu ta un mama of tata soltero caminda nan so tin cu traha. Raportnan cu a sali di diferente organisacion, ta muestra cu 1 di cada 15

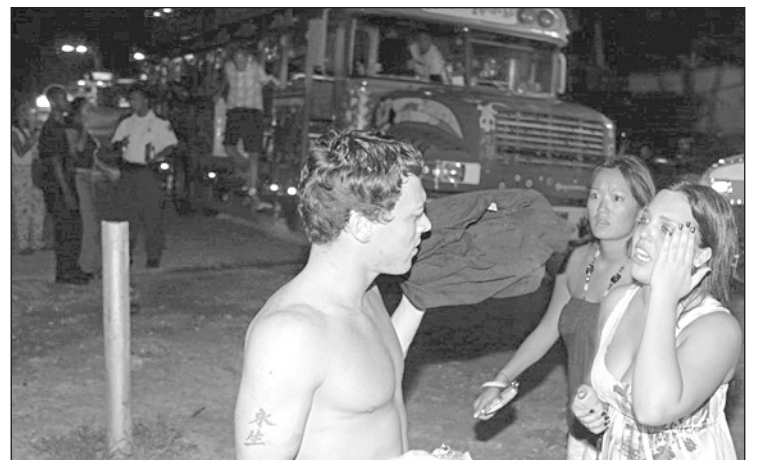
mucha na Aruba di un of otro forma ta wordo maltrata y ta pesey tin tanto problema di droga, muchanan cu no ta bay scol y pesey mester bin cu un maneho integral, caminda cu ta toca e tereno social, laboral, hudicial, economico di e pais aki.



# Homber ta dal turista cu boter den bus



**ORANJESTAD**—Diasabra pa 10.30, polisnan di Playa ta bai na haltura di un nightclub den De la Sallestraat, naunda tin un pelea den un bus di paranda y un turista a wordo herida cu un obheto skerpi. Na yegada polis ta topa cu e turista F.J.G.naci na USA di 56 aña cu un herida na su cara. Testigo ta bisa polis cu un homber color scur bisti cu un flannel a dal e homber cu boter den su cara. E testigo ta bisa polis cu e homber a bai direccion di rotonde y despues a bai pasuit. Polis a bai y ta topa cu e sospechoso cu ta cuadra cu descripcion ta cana cu un muhe Mericano.



Polis a bisa e sospechoso pa e drumi abou y a listre. Polis a detene e homber A.J.M. naci na Aruba di 23 aña y a

hibe warda, na unda el a keda sera pa buracheria y despues investigacion di maltrato cu arma.

**Sale**  
20% off all items  
30% off in Chandelier  
**ALWAYS LOW PRICES**

**Lucky**  
Electricals

luckyelectricals@setarnet.aw

**NOS TA SITUA DILANTI CERTIFIED MALL ANTES UNICON - TEL: 582-6811**

**NOS PRODUCTIONAN TA EUROPEO**  
NOS TIN UN GRAN VARIEDAD DI LUS DI PASCO

**Lights up your life**

**400 LIGHT**

Kerstmis Lighten

**100 MINIATURE LIGHTS**

Kerstmis Lighten

**NEW FASHIONABLE LIGHT**

Kerstmis Lighten

**20L SERIE DE ESFERA MAGICA**

Kerstmis Lighten

**100 Christmas Lights**

Kerstmis Lighten

**Roll Kabel**

**Gatem Zaag**

**Waterproof outdoor Fluorescent fitting**

**VD Draad**

**Lamp**

**Aarde Electrode**

**NOS ORARIO TA DI DIALUNA PA DIASABRA DI 8:00AM TE CU 7:30PM NON-STOP**  
**DIADOMINGO NOS TA HABRI FOR DI 9:00AM TE CU 1:00PM**



J.E. Irausquin Blvd 230  
Palm Beach, Aruba  
Phone: 586-7777  
Fax: 586-5555

Nos na Excelsior Casino ta buscando

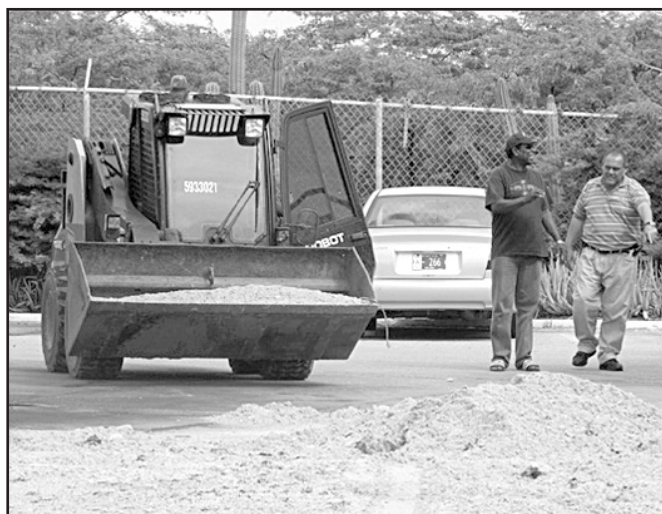
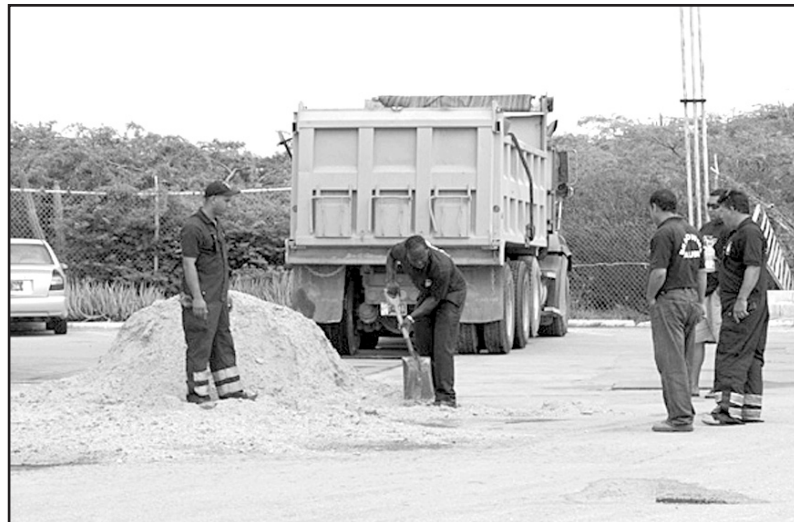
**Waitress**

Pa aplica mester tin 18 aña pariba y un passfoto of ID valido.  
Si ta interesa por pasa yena un aplicacion na nos oficina entre 9or di mainta pa 5or di atardi.



*Diasabra mainta*

# Hopi fuel riba suela a haci cu pomp di Texaco mester sera temporalmente na Tanki Leendert



**ORANJESTAD** - Diasabra mainta e pomp gasolin di Texaco na Tanki Leendert a keda sera temporalmente for di 9'or di mainta te cu 1'or di merdia, ya cu tabatin hopi fuel basha riba suela.

A pidi presencia di Brandweer pa evita cualkier incidente; y duna sugerencianan. Pa haci limpi e fuelnan a ser yama un compania cu mester a bin cu santo y bobcat pa basha tur santo y plama nan riba e suela. Doño di e pomp tabata presente pa inspecciona e trabou.

Finalmente a bin personal di DOW pa bin bari tur e santonan y asina e pomp por a sigui opera normalmente.

*Remitido*

## Banda di medaya di famia Rua tocante tumamento di beslag riba restonan mortal di nan ser keri

**Apreciable miembronan di prensa,**

Suscrito, lo kier a aclarea un que otro tocante e sucedido di diabierna ultimo, cu e tumamento di beslag ariba e restonan mortal di mi difunto mama. Asina ki nos como famia tambe lo kier pa tur hende sa nos banda di medaya. Masha danki di antemano...

Dia 30 di december, sra. Beatriz Stella Rua Correa a fayese na su cas un rato despues cu su esposo a yega cas for di trabow. Pa mas di 8 aña sra. Rua Correa tabata sufri di e malesa Multiple Sclerosis (MS), cual malesa a hasiele un bedliggend patient. Ora cu sra. Beatriz a bira malo, su casa a bati na porta di un bisinja pa pidi ayudo y yama 911. Ambulance a bin na e sitio, pero lastima no tabata tin nada mas cu nan por a hasi p'e. Dokter na warda a presenta y a constata morto. Causa di fayecimento, según e dokter tabata causanan natural.

Dia 2 Januari cu tabata dia di entierro, un persona cual te awe nos como famia NO sa ken e ta, a yama polis y a duna informacion falso. Segun e persona en cuestion, e señora tabata wordo maltrata y esey

lo tabata e causa di e fayecimento repentino. Na momento cu nos den tur nos dolor tabata cla pa dera nos ser keri, dos polis ta presenta bisando e famia cu e curpa a wordo tuma den beslag ariba orden di Fiscal Lugo. Nos como famia no tabata di acuerdo cu esaki pa e simpel motibo cu tur cos a bin wordo hasi verbalmente y no tabata tin ningun papel oficial pa muestra na e famianan. Nos ta haya cu ta un falta di respet completo pa e dolor di e famia cu ya ta pasando den un mal momento caba. Ariba conseho di nos abogado nos a laga nan bay cu e curpa, aunque cu nos como famia no tabata di acuerdo.

Dia 3 e autopsia a tuma lugar 10'or y e resultado di esaki a wordo duna na nos abogado pa 12'or di merdia. Y enberdad, e causa di fayecimento tabata pa causanan natural.

Pero nos como famia, a ricibo nos ser keri, nos mama y esposa, e ora ey si tur maltrata. Nos ta sinti cu ta un falta di respet grandi pa nos dolor y pa e difunto. Pa algo cu no tabata necesario.

Con un redo falso por yega asina leu? Hasi un famia dobbel dolor. No tin palabra pa hustifica na niun manera con e difunto a keda despues di autopsia. Nos como famia tabata sa cu un dia nos ser keri lo muri di su mesun malesa cu e tabata tin. Den tur e añanan no tabata tin un persona cu por a saka un man yuda nos pa asina yuda e difunto carga su malesa, hasi su bida lo mas facil posible. Nos a lucha cun'e te na final. Y awor, pa culpa di un persona asina, sin escrupulos, sin curazon y sin sentimiento bin pone un mancha skur ariba entierro cu ya tabata doloroso caba p'e famia.

Por ultimo, nos kier a informa cu tur cos ta den man di nos abogado pa cuminsa un caso di daño y perjuicio cometi na e famia. Danki Dios cu awor si nos difunto stima, por sosega na paz.

Na number di Famia Rua

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.



# AVP accion di Carnival pa yuda tene Aruba limpi: Berde... Di Mes !

*Hobennan lo ta hopi activo den accion berde !*



**ORANJESTAD** - E accion cu AVP lo tene e anja aki pa juda tene ruta di Carnival limpi lo ta cu e tema: “BERDE ..DI MES!”. Anja pasa caba partido AVP a nota cu e a haya hopi apoyo y judansa di hobennan den e trabao importante aki. Pesey e anja aki e evento di pone kaha di sushi canto di ruta di carnaval lo sosode cu un programa carga grandemente pa e hobennan activo den AVP, lider di AVP, mr. Mike Eman a bisa.

Activistanan di e partido berde tur anja tin un accion asina pa Carnival y canto di beach serca

esnan cu ta campa, caminda ta entrega saconan di sushi pa juda tene Aruba limpi. Esaki ta un iniciativa cu e miembronan di AVP ta tuma como muestra di ehempel tambe pa juda duna un estimulo na e sentimiento cu conhuntamente nos mester juda cuida e naturalesa y bunitesa di nos isla.

Durante e periodo di carnaval partido AVP ta tene un accion asina cu cahanan y saco di sushi cu ta percura pa hopi tonelada di sushi no bula bai y keda accessible mas facil pa Serlimar y Eco Tech por

asina.

Semper por mira dirigentenan di partido y un cantidad di sostenedornan hoben ta tuma parti den e accion “Berde” aki.

Ecohida den e multitud banda di e ruta carnavalesco tur anja ta positivo pa cu e iniciativa aki. E “Green-Team” e aña aki lo pone riba 1000 caha, na casi tur skina di e ruta cu e lema “BERDE..DI MES”. Esaki lo ta e lema riba e T-shirtnan tambe pa e accion aki.

Den un entrevista cu nos a sostene cu lider di e iniciativa

ta antes tabata keda mas sushi. Cu e iniciativa aki nos ta juda esnan cu ta wak carnaval cu un manera mas facil pa tene e sushi hunto. Nos kier preveni cu sushi ta keda riba caminda of acera. Un Aruba limpi ta loke ta hasi nos tur mas contento y cu e gana pa enfrenta retonan manera conservacion di nos naturalesa. Y nos no tin di lubida cu un Aruba limpi ta bon pa salud di nos pueblo, y particularmente di nos jiuinan. E “Green-team” ta contento con e accion aki ta bay, especialmente ora mira



recohe esakinan.

Diasabra prome cu e di 55 Carnaval di Aruba, e “Think Green-Team” di AVP ta subi caya pa pone kaha na e ruta di San Nicolás y Playa. E pensamiento tras di esaki, e pensamiento berde, ta pa un y tur cu ta celebra Carnaval 55 na banda, tin e facilidad pa tene hunto e sushi cu ta acumula durante un evento

grandi aki, Mike Eman, e la splica cu e ta masha orguyoso di especialmente di e hobennan cu ta companja e partido cu e iniciativa aki pa concientisacion di e situacion cu tin despues di Carnaval. Nos kier pa e ruta keda limpi despues di e parada. E iniciativa aki ta purba juda y trece un cambio na unda por

despues di e parada con tur e cahanan tabata yen.

“Nos ta sigui asina cu inovacion di locual un partido politico por juda aden y inspira nos comunidad”. Especialmente contento Mike Eman, ta cu e cantidad di hobennan cu ta companja y forma parti di e esfuerso aki.

## Problema entre pareha a termina den basta destruccion

**ORANJESTAD**—Diadomingo 6.10 di mainta, polisnan a bai na apartamento den Nayostraat, pa un problema entre pareha. Na e sitio polis ta papia cu e homber J.M. naci na Corsow di 27 aña y e muhe J.O. naci na Aruba di 20 aña. E homber ta bisa polis cu e muhe J.O ta bou di influencia di alcohol y el a bahe na su cas na Paradijs. Pero J.O. a bin bek y a bisa cu ta einan e kier keda. Dor di esei a start un pleitamento y a homber a pushe sake pafo. J.M. ta bisa polis cu e muhe a kibra un camara did je, cu ta costa 4mil florin. E muhe a ranca dos aircro y a bentanan riba vlur. E muhe tabata dale y e tabata pusha e muhe pa sake pafo. Ora cu el a logra saca J.O. pafo, el a coi un obheto skerpi y a rasca su auto cune, y tambe a scop e porta di e auto. El a bisa polis cu e ta bai entrega keho. Polis a mira cu e muhe tabata burachi y hopi agresivo, y nan a detene. Na warda, el a bisa polis cu no ta prome biaha cu e homber ta maltrate. Polis a bise cu e por duna keho, despues cu su buracheria kita.

*Felis 2009, Aruba!!!*

**na 2009 nos t'ey atrobe na BO servicio!!!**

*25th Anniversary*

**MEGAMALL CERTIFIED**

*Simply Low Prices Everyday!*

**True Value**

*START RIGHT. START HERE.*



*Benny Nisbet(PPA):*

# “Diferencia den trato di gobierno (MEP) pa cu centro di Oranjestad versus centro di San Nicolas !”

REPRESENTACION DI P'ARIBA DI BRUG(SAN NICOLAS) DEN PARLAMENTO TA LITERALMENTE DRUMI ATROBE !

**ORANJESTAD** - Añas largo centro comercial di San Nicolas mester di ajudo financiero pa drecha su intra-estructura e.o. pa ejecuta e propio projecto di Gobierno (Sasakeplan).

Pero nada...nada.... Oranjestad ta ricibi e.p.. un suma di 15 milyon pa infra-estructura pa ejection projecto di down-town development group.

PPA ta sostene projecto di Oranjestad pero ta puntra gobierno unda e sosten financiero pa e centro comercial di San Nicolas a keda ?

Oranjestad ta nos capital y merece atencion di gobierno.... Pero e projecto sasakiplan di gobierno tin anas largo cu e ta cla y ta warda ejecucion.

## ORANJESTAD

Cu gran atencion partido PPA a tuma nota di e intencion di gobierno pa pone 15 milyon florin disponibel pa e projecto di Downtown Development cu tin e intencion pa “upgrade y remodela” e parti principal di e area di comercio di Oranjestad esta e.o. Wilhelminastraat, Caya Betico Croes y Emanstraat.

E inversion di 15 milyon di parti di gobierno lo ta mara na e condicion cu e iniciadornan di e projecto aki lo mester inverti 6 milyon florin.

E projecto lo bira uno public-private.

Partido PPA contrario na partido AVPA sostene e iniciativa di parti di Downtown development for di momento cu esaki a inicia. Y a sostene gobierno pa por duna

e sosten necesario. Y te awe e projecto aki ta carga sosten di partido PPA. Oranjestad ta capital di nos Isla y mester hasi tur cos pa mantene su imagen comercial. No mester lubida cu tin varios motibu cu e centro di Oranjestad ta worde afecta negativamente y esaki ta e.o. debi na e maneho hiba pa gobierno mes.

## CENTRO COMERCIAL DI SAN NICOLAS

Locual ta notable den e maneho di gobierno pa cu Oranjestad ta ora compara e maneho di gobierno pa cu San Nicolas.

Durante e periodo 2001 pa 2005 cu PPA a forma parti di Staten, fraccion di PPA a presenta na varios ocasion e “vision” di PPA pa cu desaroyo di San Nicolas esta “San Nicolas Our Caribbean Town” den un mocion den cual nos a propone gobierno pa pone un suma di placa disponibel pa “upgrading” di San Nicolas den cuadra di e vision aki.

Nos ta cita for di nos mocion fecha 4 di maart 2004:

“pa Gobierno sostene y mercadea San Nicolas “Our Caribbean Town” como parti di nos producto turistico tanto den exterior como localmente y dedica anualmente un suma

di f. 3.250.000,-- milyon florin na e projecto aki, di cual Fl. 1.000.000,-- lo ta destina pa mercadeo di e projecto aki na nos turistanan San Nicolas “Our Caribbean Town y f. 2.250.000,- lo ta destina pa mejroa e infra-estructura necesario den cuadra di e filosofia menciona, manera e Caribbean Plaza – e remodelacion di cayanan y luznan den cercania – drechamento di cierto edificio pa nan no bai perdi – drechamento di e Toren di San Nicolas etc) Fraccion di MEP a rechasa e mocion aki na dos ocasion votando cu 12 asiento contra esaki.

Ni despues cu gobierno di MEP a larga hasi un propio estudio di desaroyo di San Nicolas tanto desaroyo di Seroe Colorado, grapefield y Centro di San Nicolas gobierno di MEP NO a pone fondo disponibel pa e infra-estructura di carretera na Costa menos ainda e infra-estructura den Centro di San Nicolas.

E estudio ta indica cu lo mester apunta un persona pa funciona como coordinador di e projecto den “downtown San Nicolas/ Centro di San Nicolas, pero Ni esaki gobierno di MEP a cumpli cunele. Y corda bon mientras cu

e projecto di Oranjestad ta un iniciativa priva esun di Sasaki ta un iniciativa di e propio Gobierno.

Cu tur esaki, sin embargo esnan representa den Parlamento cu tin e pretencion di representa San Nicolas y vecindario No a larga tende di nan mes. Otro ejemplen con nan ta literalmente drumi atrobe !

Conclusion:

Partido PPA ta sostene e intencion di Gobierno pa inverti den e projecto di Downtown development Group totalmente ! Partido PPA ta rechasa e hecho cu Gobierno NO a inverti nada mes den e infra-estructura di San Nicolas relaciona cu e propio estudio cu Gobierno a larga hasi algun ana pasa.

Partido PPA ta exige di gobierno cu un suma di placa worde poni riba un cuenta di Gobierno cual lo ta destina pa desaroyo di San Nicolas e.o. Centro Comercial di San Nicolas y e desaroyo di e infra-estructura di grapefield y Seroe Colorado. E pueblo y comercio di parti pariba di nos Isla tambe tin derecho ! Y tambe merece representacion digno. Nos parlamento atrobe ta literalmente drumi y esnan di p'ariba tambe ! Huzga pa boso mes.

## CENTRO COMERCIAL DI

## Pedagogia 2000: Training “Psychologische Test”

**ORANJESTAD** - Na promer lugar PEDAGOGIA 2000 ta desea tur estudiante di Aruba un feliz aña 2009 y tur clase di exito den e resto di e aña escolar 2008 - 2009.

Nos conseho pa e estudiante pa loke ta aña 2009: Pone STUDIA no.1 riba bo “Top-10 list”. Lo resta suficiente tempo pa haci tur otro actividad cu bo ta gusta!!

PEDAGOGIA 2000 kier a recorda tur estudiante cu a inscribi pa e training na San Nicolas, cu esaki lo cuminsa riba dialuna 5 di januari 2009.

Ora: Grupo 1: 2:30 – 5:00 pm

Grupo 2: 5:30 – 8:00 pm

Lugar: St. Augustinuscollege- local 13.

E training “Psychologische Test” ta specialmente pa e estudiante di 6de klas cu kier sigui studia na Colegio Arubano. Durante di e training, cu ta tuma lugar riba dia 5, 6, 7 y 8 di januari, 2009, e estudiante ta wordo prepara pa e haci e “psychologische test” cu exito, ya cu esaki ta un di e exigencianan pa e por drenta Ciclo Basico - 1 na Colegio Arubano den e aña escolar 2009 – 2010. E “psychologische test” lo tuma lugar riba diaranson 21 di januari 2009.

Den e training aki PEDAGOGIA 2000 lo percursa pa e estudiante:

- (\*) ta bon prepara,
- (\*) sa kico ta un “psychologische test”,
- (\*) sa con pa traha un “psychologische test”
- (\*) ta trankil y no tin miedo,
- (\*) tin e confiansa necesario,
- (\*) pasa dor di un training di calidad pa haci e test y ....
- (\*) lo pasa e test sigur-sigur cu exito.

E ultimo curso lo tuma lugar na Playa riba 12, 13, 14 y 15 di januari, 2009.

Lugar: Colegio Arubano – local TL7

E training tin un duracion di 10 ora y lo wordo duna dor di drs. Rudolf R. Kelly. Pa mas informacion cell 562-2119, tel 585-9774 of email rr\_kelly@yahoo.com

## Parlamentario Zulay van Poppel a ricibi bishita di grupo di Dande



**ORANJESTAD** – Riba Aña Nobo, Vicente Kelly y su Grupo di Dande tabata di bishita serca Parlamentario Zulay van Poppel-Marquez, caminda nan a canta tur bon deseonan di Feliz Aña Nobo na e miembro di fraccion di MEP.





Ta Presenta



No tin ganador di Afl. 570.000,00

Tin 2 ganador di Afl. 3.078,00

Tin 17 ganador di Afl. 221,00

Tin 598 ganador di Afl. 12,00

Letter  
**K**

**Afls. 600.000,00**

1 premio 5 bon

3 premio 4 bon

2 premio 4 bon y Joker

4 premio 3 bon

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



Resultado 3 Januari

**Diario**

3163  
8304  
1805

**Corsow**

3707  
3995  
4925

Resultado 4 Januari

**Diario**

0971  
9053  
6751

**Corsow**

7892  
0450  
4199

**Sto. Dom**

1660  
7886  
1786

**ZODIAC**

Resultado 3 Januari

**6946 Taurus**

Resultado 4 Januari

**7979 Virgo**

**SUPER 4**

Resultado 3 Januari

**2485**

Resultado 4 Januari

**7336**

**BIG 4**

Resultado 3 Januari

**3081**

Resultado 4 Januari

**3026**



**BON DIA**  
*Aruba*

Ta presenta

**GANADOR!**  
**tur dia cu**  
**Bon Dia Aruba**

Yenando e formulario aki cu e 4 cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat promer cu 7'or di anochi. E ta hunga riba e prome sorteo Catochi Pro Deporte.

**Mi number di SUERTE pa awe ta:**



Number ..... Abonado Si of No

Adres..... Tel:.....

**Dialuna 5 di Januari 2008 AFL.950,-**

## Negoshi dilanti di Kapel di Alto Vista



ORANJESTAD - Bispo di aña tin un pickup para ta haci negoshi dilanti Kapel di Alto Vista bende rosario, bela, boter di awa. E turistanan ta keda boca habri y ta bisa si no tin otro luga pa haci negoshi. No ta conoci si nan a haya permiso pa haci e tipo di negoshi aki dilanti di e sitio religioso aki.

## Reflexion: Para firme

### Homenahe y regalonan

E tres reynan a cay na rudia duna e Yiu homenahe y presenta nan regalonan, esta oro, mira y sencia. Oro pa Rey, mira pa Salvador, sencia pa Dios. Oro ta fieldad, mira ta sacrificio, sencia ta oracion. E regalonan aki ta inseparabel.

Esun cu kier duna oro di fe y di fieldad, tin cu trese cu ne tambe e mira di sacrificio. Esun cu kier, pa e sencia di oracion, cu e ta ofrece, tin holo dushi y yega te na trono di Dios, tin cu present'e den hemchi di oro, esta den un curason fiel. Esun cu tin hopi mira marga di sufrimento, e por troc'e den un sacrificio conformemente acepta y voluntariamente ofreci na Dios hunto cu sencia di oracion. Un regalo ta pidi otro, y esun sin e otro ey no tin ningun balor.

Kico ta nifica e oro di fe si e no ta proba den candela di sufrimento, si e no ta haya su kilate di balor despues di dirti den forno di sacrificio? Ki balor por tin e yerba marga di mira si e no ta representa e crus di cada dia, carga fielmente y acepta generosamente den un curason di oro di fe y confianza

den Dios? Of kico di balor por tin den huma di sencia si e no ta ofreci na rudia dilanti di Dios hunto cu sacrificio diario y cu fieldad proba manera oro den candela? E unico homenahe digno di Dios ta esun aki: oro, mira y sencia, tur tres pareu.

Fuente di articulo ariba: Boletin "E Caminda" Diadomingo di Iglesia Catolico" di Parokia "Fatima" di Dakota.

Juan Kock

**Nota di Redaccion:** E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

**LOTTO**

**TUR DIA**

Resultado 4 Januari





*Celebracion di Fin di Aña na Misa Santa Filomena*

# Celebracion mundial di cumpleaños di Santa Filomena diasabra awor



*Riba e combinacion di potret aki ta relaciona cu e celebracion a tuma lugar na Misa Santa Filomena enconexion cu celebracion di aña nobo.*

**ORANJESTAD** - Diasabara venidero 10 di Januari lo wordo celebra mundialmente e Cumpleaño di Santa Filomena. E aña aki nos na Aruba lo bolbe celebre mescos cu e ta wordo celebra na Mugnano del Cardinale na Italia caminda tin e Santuario di Santa Filomena. E programma ta lo siguiente.

## PROGRAMA

6.30 p.m. Resamento di Santo Rosario di Santa Filomena den Parke Santa Filomena banda di Misa di Paradera.

7.00 pm. Santo Sacrificio di Misa na honor di Santa Filomena. E misa lo wordo canta pa Coro Crystal di Paradera.

Prome cu e Santo Sacrificio di Misa ta pidi tur hoben- y mamanan cu nan baby pa para pabou di misa na entrada ya cu lo tin un procession y na unda lo invita nan bay sinta mas dilanti den misa ya cu nan lo ricibi un recuerdo di e celebracion aki.

Despues di Misa den Parke Santa Filomena ta cende e streanan mientras nos ta canta Cumpleaño Feliz. Sigi despues pa un encuentro social pa e miembronan di e Confraternidad di Santa Filomena den Pastorie. Nos ta conta cu presencia di tur nos hobennan, parokianonan y debotonan di Santa Filomena riba henter nos isla pa e celebracion aki.





# Tres sospechoso di atraco riba turista deteni



**ORANJESTAD** – Wowo atento di un polis na civil a conduci na detencion di tres hoben sospecha di a atraca-horta dos turista ayera nochi. Pa mas o menos 9.30 di anochi alarma a wordo bati pa patruyanan ta alerto pa un Tercel blanco numera A-38747 den cual lo tin tres hoben. Nan ta wordo sospecha di a atraca un turista banda di parada di bus na Playa. Mientras cu Polis ta en busca di e sospechosonan aki, alarma ta wordo bati alrededor di 11'or di anochi pa otro robo casi den e mesun estilo banda di Paseo Herencia. E modus operandi ta cu e ladronnan a baha tire di dos auto di huur, sperando cual ta yega prome. E prome turista cu a yega y constata cu e tirenan a wordo baha, a haya “ayudo” di un di e sospechosonan. Na mesun momento, un di e otro sospechosonan a yega, ranca tas di e turista y nan a baha na awa. Un taxista cu a mira loke cu a pasa, a bati alarma cerca Polis. Un rato despues central di polis ta wordo avisa door di un colega di nan civil, cu el a mira e Tercel en cuestion dilanti un parillada na Ponton. Mesora a manda refuerzo policial y asina a logra detene tur tres sospechoso. Parce cu ya nan a come y bebe den e restaurant y a paga cu dollars. E caso ta bou investigacion.



*Cu cendemento di pagara*

## MEP a sera 2008 y habri 2009 cu yen di fe y optimismo



**ORANJESTAD** - Partido MEP tambe a sera aña 2008 den un forma alegre, ora cu dia 31 di December na Cede Libertador Betico Croes a tene un encuentro cu su miembronan y a ricibi un grupo di Dande ‘Tipico Macuarima’, consistiendo di hobennan cu ta futuro di nos pais y kendenan lo mester percursa pa mantene bibo nos tradicion, cultura y folklore. Alavez riba e atardi aki partido MEP a

sende su tremendo pagara tradicional y p’asina core cu aña bieu y yama aña 2009 un bon bini.

Miembronan di MEP a brinda conhuntamente riba e atardi aki, ya cu nan ta sumamente contento con 2008 a bay den e pais aki y tabata reina un optimismo enorme pa loke ta e desaroyo economico den 2009.





## Agenda semanal di Carnaval 55!!!



**\*9 Januari 2009**

Warm-up Jump Happy  
Hour Celebrando  
Carnaval 55 cuminsando  
pa 8or di anochi

**\*10 Januari 2009**

Parada di Flambeo  
(Fakkel Optocht)  
cuminsando pa 8or  
di anochi riba su ruta  
normal

**\*11 Januari 2009**

Competencia y  
coronacion di Prins y  
Pancho Infantil, Hubenil  
y Grandi. Cuminsando pa  
6or di atardi den Aruba  
Entertainment Center.



## 'Riba Bou' a cuminsa cu yen ambiente y informacion pa Carnaval 55



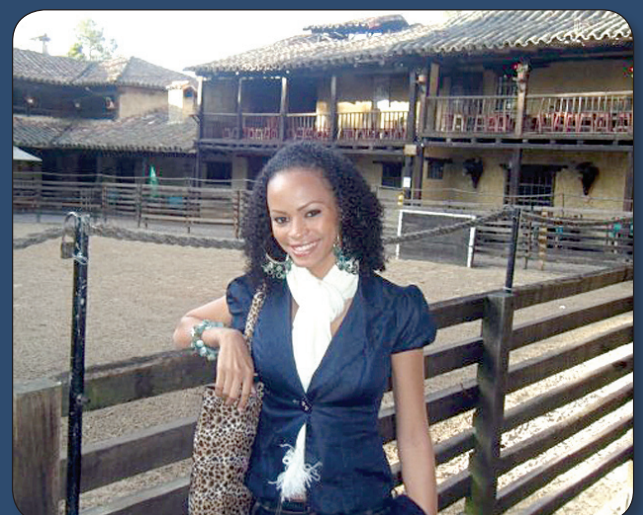
B/13

## Pagara y yen di ambiente na Paseo Herencia



B/4

## Nuraisa a sali pa Reinado Internacional del Cafe 2009



B/2



# Pa cualkier evento

Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama

BON DIA  
*Aruba*

**Tel: 582-7800**

**NOS ta cubri  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM



## Nuraisa a sali pa Reinado Internacional del Cafe 2009

ORANJESTAD - Diabierna ultimo, riba e di dos dia di e aña nobo nos representante pa e certamen Reinado Internacional del Cafe 2009, Srta. Nuraisa Lisper a sali pa bay representa Aruba un biaha mas. Nuraisa a biaha pa Panama prome cu COPA Airlines y despues a bula pa Bogota, unda cu e representantenan di e certamen a topa cu ne na aeropuerto. Nuraisa tabata e prome candidata cu a yega Colombia pa participa. Riba e mesun dia representantenan di Honduras y Brazil tambe a yega y hunto nan a bay keiro den Bogota. Diadomingo nan a biaha pa Pereira unda cu a topa cu 3 candidata mas y pa ayeranochi tur e candidatanan (20 en total) a biaha pa Manizales, unda cu e certamen mes lo tuma lugar Diasabra awor 10 di Januari 2009. Nuraisa ta gozando hopi di Colombia, ya cu ta pa prome biaha cu e ta bishita Colombia! Desde ayera e competencia mes a cuminsa oficialmente, pues nos lo keda pendiente pa trece mas potret di Nuraisa su participacion na Reinado Internacional del Cafe 2009.





## Iniciativa Ambiental Global ta Enfoke di Celebracion Historico

# Carlson Hotels Worldwide a habri su di 1,000 hotel na St Maarten

## Presencia global ta inclui cinco marca na 74 pais

**ST MAARTEN** -- Carlson Hotels Worldwide® a habri e di 1,000 hotel den su portfolio mundial, esta e Radisson St Martin Resort, Marina & Spa, dedicando e logro di e momento historico aki na un iniciativa global di sostenibilidad ambiental y responsabilidad comercial. Durante e apertura di e hotel, gerente general Jeff Lesker a bisa cu Radisson su “aventura” na St. Maarten a cuminsa na fin di 2005. El a reconoce e rol di hopi persona pa cu e apertura di e hotel, bisando “Nos a ricibi un tremendo bonbini for di cuminsamento y Radisson a haci afiliacionnan importante den transcurso di tempo, nos ta gradici bo pa bo sosten, bo pasenshi, y bo cooperacion ... ayera, awe y mayan.” Lesker a duna credito na e empleadonan, bisando cu el a disfruta di por traha cu e grupo di profesionalnan aki cu ta dedica, comprometi y determina. “Nos a keda cu 112 di e 113 empleadonan original y nos a agrega un otro 65 mas na nos famia,” el a revela. “Cu esaki mi kier musta mi respet pa boso.”

Tambe formando parti di e festividadnan tabata representantenan di e United Nations Environment Program (UNEP) Plant for the Planet: Billion Tree Campaign (billiontreecampaign.com) y The Carbon Neutral Company (carbonneutral.com) pa oficialmente dedica e hotel aki di \$80 miyon. Bjørn Gullaksen, vice presidente ehecutivo y lider di marca di Carlson Hotels Worldwide Managed Hotels & Resorts a revela cu e compania tin planea di planta 1,000 mata rond mundo y haci un donacion financiero na e programa di UNEP como tambe traha hunto cu The CarbonNeutral Company pa combati e ekivalente di carbon di 10,000 anochi di camber.

Un di e momentonan mas special di e apertura a tuma luga ora cu a planta e prome mata como parti di un iniciativa pa planta 1,000 mata, den e caso aki un Flamboyen indigeno cu tabata situa serca di e hotel su piscina signatura dilanti lama.


“Nostaextremadamenteorguyoso di por habri Radisson St Martin Resort - e di 1000 propiedad den e portfolio di Carlson Hotels Worldwide---celebrando e logro di crecimiento cu un iniciativa global cu ta encurasha sostenibilidad comercial y ambiental,” tabata e palabranan di Carmen Baker, Vice Presidente di Carlson Hotels Worldwide, encarga cu responsabilidad comercial, kende tabatin e placer distinto di coordina e plantamento di e mata.

E Radisson St Martin Resort nobo, cu 252 camber, ta situa den e bahia pintoresco di Anse Marcel, cu cara pa 1,600 pia di playa cu santo blanco, y ta un hotel signatura den e portfolio creciente di Radisson Hotels & Resorts.

E propiedad luhoso dilanti lama a pasa den un transformacion total y awo ta conta cu 63 suite y 189 camber; un restaurant signatura dilanti lama cu comemento al fresco; un restaurant casual estilo di mercado y bar di tapas den e lobby. E hotel tambe tin un piscina increibel di infinity cu zero-entrada; spa y centro di fitness cu servicio completo; 7,500 pia cuadra di espacio pa reunion y un 150-slip marina. E hotel ta maneha pa Radisson Hotels & Resorts bou di e veterano Caribense, Gerente di Hotel Jeff Lesker.

Funda na 1938 pa Curtis L. Carlson como e Gold Bond Stamp Company na Minneapolis, Carlson a adkiri e prome hotel di Radisson na Minneapolis na 1962. Entre 1981 y 2000, e compania a expande su propiedadnan hotelero pa inclui e marcanan di Regent Hotels & Resorts; Country Inns & Suites By Carlson, Park Plaza Hotels & Resorts y Park Inn. E compania tambe a lanza un strategia di crecimiento global cu a resulta den un presencia mundial na 74 pais. Awendia e marcanan di Carlson Hotel ta sigui crece rond mundo cu ayudo di oficianan regional y operacionnan di partner.





## Joe Fitness Center

Conoci pa resultado 3x mas rapido, variacion y hopi ambiente  
Cu hopi espacio pa aerobics y machine-workout  
**Adres NOBO, Cumana 79-F (Pasa Codemsa,  
prome caya na man robes)**  
Tel: 588-3562 Cel: 592-9621

*Baha 30 lbs of mas prome cu Carnaval!  
cu nos WEIGHT LOSS-program di 6 siman*

E programa ta start Diasabra 10 di januari (10.00 am y ta termina  
21 di Februari. Espacio ta limita, pues yama of pasa inscribi awor,  
pa bo no keda afo!

Nos otro programanan ta sigui normal. Tur les ta varia y cu hopi  
ambiente, e.o. Synergy training, core training, Tae-bo, Combi  
Aerobics, Salsa, Merengue, Soca-Dance, Zumba,  
Machine workout y professional training.

Lesnan ta entre 6:00 y 11:00 am y 5:00 pa 9:00 pm  
Tur cu ATENCION PERSONAL Y GUIA PROFESIONAL  
Nos tin mas cu 25 aña di experiencia.



# Pagara y yen di ambiente na Paseo Herencia



**NOORD:** - Diarazon 31 December exactamente 5or di atardi Paseo Herencia a sende nan pagara larguisimo di mas di un miyon tiro, e pagara e cubri henter e caminda dilanti Playa Linda hotel pasa Holiday Inn hotel te dilanti e entrada di e garage di parkeo di Paseo Herencia.

Gerencia di Paseo Herencia Sra. Valerie Pietersz-Camacho tabata tin e gran honor pa sende e pagara acompaña pa doño y propietario, henter e staff y personal di Paseo Herencia.

Robert Maduro y su Alma Folclorico a acompaña e pagara y pasa tienda pa tienda pa asina pone tur hende den e ambiente di fin di aña cu nan Dandenan unico.

Grupo Betico a finaliza e celebracion di fin di aña cu un tremendo ambiente manera semper conoci. E atardi aki tabata yena di ambiente y gozo y di e forma aki den presencia di Paseo Herencia su fiel clientenan, gerencia, staff y personal a bisa ayo na 2008 y ta ricibi un 2009 yen di exito, dicha y prosperidad.





# Celebrando 10 aña di e famoso calender di Compra!

ORANJESTAD - Birando un custumber anual cu ta wordo hopi gusta y pidi door di e comunidad Arubano ta e calender di COMPRA. Pesey un biaha mas COMPRA ta trece esaki bek y ta pa di 10 aña consecutivo.

Pa aña 2009, COMPRA a dicidi di pone nos yiwana riba e portada di e calender; un animal cu un característica unico pa cambia di color asina pa disimula su presencia. Nos yiwana sigur ta forma parti di nos cultura y cu sigur nos mester balora y conserva. Manera tambe ta forma parti di e custumber di tur aña, cada luna tin un receta special cu COMPRA su productonan, ademas bunita ilustracion di figuranan famoso cu a destaca den nos sociedad Arubano riba nan fecha special.

Den e calender akinan nos ta encontra e dushi recetanan prepara cu productonan di Kraft, Birds Eye, Frisian Flag, Hunts, Riceland, La Choy, Wesson Oil, Tropic Ale y e productonan di marca

Zwan cu no por falta den un Cushina. Un danki ta bay na Product Vision cu a hinca e bunita calender akinan pa di 10 aña den otro y Moomba Beach Bar & Restaurant pa a prepara e delicioso platonan den e calender y nos no por lubida Paul van Driel pa su bunita potretnan. Den e edicion akinan a wordo agrega e famoso diseñador Percy Irausquin (1969-2008) Sacerdote den Ordu di San Dominico, Pater Nic Erkamp (1921-2004); Futbolista y Abogado, Andrecito Bikker (1944-2008); Fundadora di Kapel di Alto Vista, Shon Quita Pietersz-Lacle (1908-2008); Gezaghebber y Huez Comisario y Abogado, Purcy Denz (1931-2008). Tur esnan cu ta desea di haya e bunita calender akinan por pasa na Compra den Engelandstraat y ricibi e calender akinan den un forma gratuito.

COMPRA kier a gradici e pueblo di Aruba en general pa e sosten den e transcurso di henter e aña 2008 y pa nos 10 aña di existencia di e calender y danki tambe na tur esnan cu ta stimula y conserva nos cultura, folklore y tradicion.





# Famia Xerox Aruba a goza di cena y show

**ORANJESTAD** – Pa celebra asina e dianan di fiesta, gerencia y personal di Xerox a bini hunto riba un diasabra anochi, 20 di December pa disfruta di un dushi anochi den compania di otro y den un ambiente festivo. Primeramente a deleita paladar cu cena delicioso tipo buffet na Aquarius Restaurant pa despues a pasa pa Crystal Theatre y deleita wowonan cu e espectaculo fabuloso cu ta Havana Dance. Di e manera aki Xerox Aruba kier a gradici henter su personal pa e bon trabou realiza durante 2008. Riba combinacion di potret por aprecia e coleganan sonriente disfrutando di e cena.





# T.H. Palm & Company ta pensa globalmente & actua localmente

**PALM BEACH** – T.H. Palm & Company na Palm Beach a cuminsa su iniciativa di recauda fondo di un año largo pa 2008 na December di año pasa.

**E iniciativa di recauda fondo a haya e nomber apropiada di Tikkun Olam, e reparacion di mundo, y el a tuma lugaden e spirito di Pensa Globalmente y Actua Localmente.**

Propietaria Jodi Tobman Hagedoorn ta splica na nomber di Salamander Holdings NV, pa su enfoke caritativo principal, T.H. Palm & Company a presta for di Kabala e principio importante di Tikkun Olam, dedicando e siguiente diezdos lunanan na haci un diferencia.

E dicho Hebreu cu ta nifica “reparando e mundo” of “perfeccionando e mundo” lo sirbi e compania como un

plataforma pa recauda fondo pa proyectonan comunitario local, y clientenan lo por dirigi e fondonan na e fundacion di nan preferencia via e menu di Tikkun Olam cu ta presente den e tienda.

Tikkun Olam, Salamander Holdings su Menu Comunitario, ta pidi nos hendenan local y bishitantenan pa uni forza cu T.H. Palm & Company y yuda haci un diferencia, primintiendo cu pa cada

compra, 2% di e benta total lo bai pa un di e siguiente fundacionnan:

Imeldahof, proveendo cuido na muchanan entre 6-18 año desde 1954; Fundacion Pa Hende Muhe den Dificultad, proveendo un luga sigur y ayudo pa victimanan di abuso domestico desde 1995; Stichting Edmund E. Harms, proveendo cuido na cas pa pashentnan cu cancer terminal desde 1996; Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba, ofreciendo sosten pa pashentnan di cancer, sobrevivientenan y nan famianan desde 1961; Telefon pa Hubentud Aruba, ofreciendo sosten telefonico na hobennan entre 8 -18 año desde 2003; Fundacion pa nos Grandinan, Centro Kibrahacha, ofreciendo actividadnan recreacional diario pa nos ancianonan desde 1985, y donacionnan a wordo paga pa cuartal, durante henter 2008.

Un vocero pa Salamander Holding ta raporta cu

sugerencianan pa diferente fundacionnan pa e campaña di recauda fondo di 2009 lo wordo considera segun peticion, door di tuma contacto cu [orders@salamanderholdings.com](mailto:orders@salamanderholdings.com), cu e detaye.

Jodi Tobman Hagedoorn, kende ta dedica mayoria di su tempo ta haci compras pa y stock su tiendanan, ta raporta cu e año aki e liñanan di paña ta specialmente femenino y atractivo, y tur cos, for di tasnan briyante traha na man pa slofnan y sapatonan di playa, sombrenan grandi di materialnan natural, joya artesanal, regalonan di baby, regalonan pa amantenan di cacho, regalonan inovativo di cas y paña y acesorio chic pa hende homber ta fresco di e casnan di diseño y shownan di regalo.

T.H. Palm & Company lo ta habri tur dia durante e temporada di fiesta; e tienda ta situa na Playa Linda Beach Resort.





# Wit Gele Kruis cu fiesta di diamante pa sera aña

**ORANJESTAD** – E tema cu cual Renaissance Convention Center a celebra e temporada di fin di aña a cay hopi na agrado di directiva y personal di Wit Gele Kruis Aruba ora cu nan a celebra nan tradicional cena di Pasco aki. Riba e combinacion di potret por mira varios di e caranan sonriente di colega cu nan respectivo pareha y tambe hunto cu director Sr. Gino Goeloe. Na un manera masha alegre a brinda na honor di e logronan di 2008 y metanan poni pa 2009.



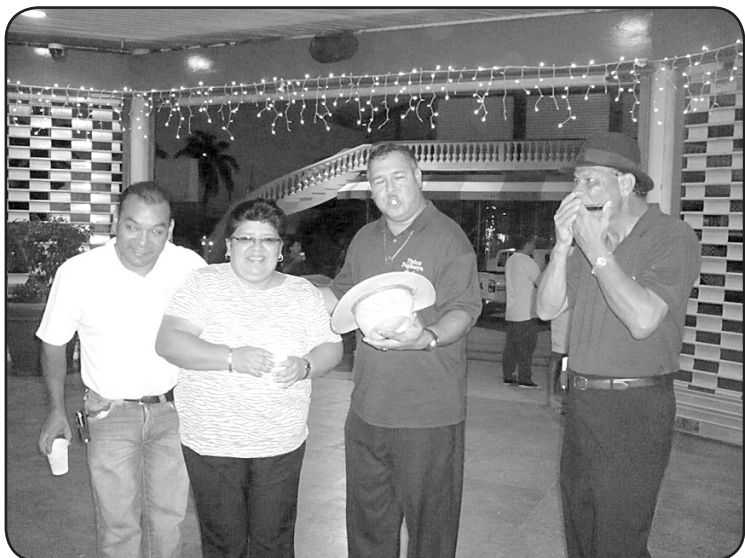


# Certified Mega Mall a sera aña cu ambiente 'Arubianisimo' di dande y brindis pa e aña nobo

## ORANJESTAD

- Cultura di nos pais ta un herencia cu nos mester yuda mantene bibo. Esaki e bishitantenan di Certified Mega Mall por a ripara den e dianan di fin di aña 2008. Hopi cliente a goza y para un rato pa haya nan bendicion pa 2009 cerca dande Pegasaya. Den ambiente colegial y familiar a duna otro bon deseonan

riba bispo di aña anochi. Despues a cende e pagara di tur aña, acompaña pa vuurwerk y a laga champagne fluji pa gradici pa e ultimo 25 añanan cu Certified por a brinda Aruba su serviccionan. Certified Mega Mall un biaha mas ta bisa 'danki di curazon pa e confianza, Aruba'. Cu 2009 trece hopi bendicion, salud, felicidad y prosperidad pa tur nos famianan y nos dushi isla.





# Balashi lo sona den Carnaval 55

## “5 mas 5 ta 10”

BALASHI - Brouwerij Nacional Balashi kier a habri aña deseando tur hende un feliz aña nobo yena cu bendicion y salud. Y pa asina pasa di un temporada dushi di aña pa otro temporada dushi, cu ta Carnaval. Carnaval di Aruba ta celebrando su di 55 aña den 2009, Brouwerij Nacional Balashi kier a hasi algo sumamente grandi un bes mas, mirando e magnitud di e eventonan planea door di SAC.

Brouwerij Nacional Balashi a laga traha un jingle special pa e Carnaval 55. E jingle a wordo traha door di e Roadmarch King di Carnaval di 2008, esta Mighty Campo, a.k.a. Mike Oliva, hunto cu areglo musical di un banda cu a sa di pone ambiente tur rond du aruba for di dia cu nan a cuminsa toca, cu ta nada menos cu Search.

E entrega oficial di e jingle a tuma lugar na planta di Balashi unda cu Mighty Campo a entrega e CD na Eddie de Veer kende den aña 2009 hunto cu su team di benta y di mercadeo tin hopi sorpresa pa e pueblo Carnavalesco di Aruba.

E jingle ta duna homenahe na e gran tradicion di Aruba cu nos a bin ta conoce como Carnaval, y tambe e ta splica tur locual cu Brouwerij Nacional Balashi tin planea pa e temporada di Carnaval, asina ta keda pendiente y scuche pa asina bo tambe sa kico mester hasi den Carnaval 55.



## Pre Show “The Nutcracker” at Paseo Herencia



NOORD: - Siman pasa na Paseo Herencia por a presencia un bunita pre show di ballet “The Nutcracker” bou guia y presentacion special di “Koslov Dance Group” for di Merca, New York y tambe compaña pa bailarinnan di Club di Movimiento.

The Nutcracker ta un storia di fantasia di un mucha, Sr. Koslov a splica y cu esaki ta e di dos aña consecutivo cu nan ta treciendo e show aki na aruba y semper nan tabata bon acepta dor di e hendenan caluroso di Aruba. Durante fin di siman tabatin dos show cu a tuma lugar na Cas di Cultura.



# Alegria Fantasia

Alegria y Fantasia

## Programa completo di Carnaval 55!!!

### Januari 2008



#### \*9 Januari 2009

-Warm-up Jump  
Happy Hour  
Celebrando Carnaval  
55 cuminsando pa  
8or di anochi



#### \*21 Januari 2009

-Inscripcion Final Calypso y  
Roadmarch 2009. Cuminsando  
pa 6or di atardi te cu 9or di anochi  
na Centro di Bario Brazil.



#### \*10 Januari 2009

-Parada di Flambeo (Fakkel  
Optocht) cuminsando pa 8or di  
anochi riba su ruta normal



#### \*11 Januari 2009

-Competencia y  
coronacion di Prins y  
Pancho Infantil, Hubenil  
y Grandi. Cuminsando pa  
6or di atardi den Aruba  
Entertainment Center.



#### \*23 Januari 2009

-Eleccion y Coronacion  
di Aruba su di 34 Reina  
Infantil. Cuminsando pa  
7or di anochi den Aruba  
Entertainment Center.



#### \*17 Januari 2009

-Calypso & Roadmarch Infantil  
y Hubenil. Cuminsando pa 7or di  
anochi den Aruba Entertainment  
Center.



#### \*24 Januari 2009

-Tumba Contest 2009.  
Cuminsando pa 7.30  
di anochi den Aruba  
Entertainment Center



#### \*18 Januari 2009

-Parada di Blaas na San Nicolaas.  
Cuminsando pa 2ora di merdia riba su  
ruta normal.  
-Inscripcion final pa Tumba Contest  
2009. Cuminsando pa 6or di atardi te cu  
10or di anochi na Wowo di Casibari.



#### \*30 Januari 2009

-Eleccion y coronacion  
di e di 46 Reina  
Hubenil di Carnaval.  
Cuminsando pa 7or  
di anochi den Aruba  
Entertainment Center.

#### \*31 Januari 2009

-Tumberito Festival, cuminsando pa  
7.30 di anochi den Aruba Entertainment  
Center.  
-Aruba Carnaval Costume Festival pa  
Adulto. Cuminsando pa 8or di anochi  
den Cas di Cultura.





# TSUNAMI ...Riba Paso di Birkenstock



**ORANJESTAD** - Durante un encuentro special, Sra. Ivonne Andrade, propietaria di "Foot Fit" y e recién habri "Birkenstock", a haci entrega di e sandalianan di e marca "Birkenstock" na cada un di e integrantes di "Tsunami".

Ivonne ta kere cu e pilarnan di bo curpa ta bo pianan. Y considerando cu "Tsunami", como un di e bandanan mas popular na Aruba, y cu consecuentemente nan lo permanece hopi ora riba pia, e ta tuma e responsabilidad pa cuida nan pia. Mundialmente "Birkenstock" ta wordo reconoci, como e calzado perfecto. Fuera cu e ta sinta comodo, e ta proteha bo pia. Tumando Carnaval como punto di salida, Ivonne ta kere cu "Tsunami" mester tin e comodidad di un bon calzado, pa por cumpli cu nan compromisonan.

"Y no ta e calzado so", Ivonne a bisa, "pero periodicamente tur integrante lo ricibi nan Foot Reflexiology y Pedicure na e Foot Spa pa nan por sigui perform".

Di otro banda, Ofo Escudero a gradici Ivonne pa su atencion, ya cu den forma asina espontaneo ta sponsor nan, of miho bisa ta cuida "Tsunami" su pasonan. "Di awor padilanti nos ta bay riba paso di Birkenstock" ... Ofo a confirma.







**ORANJESTAD** – Den e lugar di after party oficial escogi pa SAC, Ruben hunto cu su programa ‘Riba Bou’ a habri e temporada di Carnaval 55 den Tequila.

Impak a percura pa e dushi musica di e temporada rezona henter e programa y asina pone tur esnan presente den e bon ambiente di carnaval y cla pa subi riba caya riba e dushi ritmo aki. Durante di e programa Ruben a haya masha hopi bishita.

Entre otro di King Campo cu tabata presente pa asina presenta e grupo di Search cu nan grupo ‘Always Ambiente Carnival Group’ cu lo tin como tema e aña aki ‘Star Walk of Fame’.

Champagne tambe tabata presente pa asina corda tur hende pa pasa busca nan corona y t-shirt pa diasabra awo nan tambe ta den Fakkkel den e estilo Real.

E grupo mas nobo di e aña aki di Kentucky Fried Chicken, cu a presente nan grupo y costume pa asina esnan cu ta interesa por inscribi y participa den nan grupo hunto cu The Creators den Carnaval 55.

Nan a yena Tequila cu masha hopi ‘Irish Luck’. Tur na ‘Lucky Charms’ TOB tambe tabata presente. Nan tambe ta subi caminda diasabra awo hunto cu Youth X-treme y durante di Riba Bou a corda tur cu a reserva pa pasa busca nan shirt y resto di accesorionan pa asina nan goza cu nan riba caya.

Pa bo informacion, ambiente y gozo di Carnaval 55 bo mester sintoniza ATV Canal 15 tur anochi pa 8.30 na unda Ruben den e programa ‘Riba Bou’ lo duna bo informacion di tur loke cu bo mester sa.

## ‘Riba Bou’ a cuminsa cu yen ambiente y informacion pa Carnaval 55







# Programa completo di Carnaval 55!!!

## Februari

### \*1 Februari 2009

-Youth Parade. Cuminsando pa 2or di merdia riba e ruta di carnaval di Oranjestad.  
-Aruba Children Carnaval Costume Festival. Cuminsando pa 4or di atardi den Cas di Cultura

### \*2 Februari 2009

-Pre-final Calypso & Roadmarch Contest 2009. Cuminsando pa 7.30 di anochi den Centro di Bario Brazil.

### \*3 Februari 2009

-Pre-final Calypso & Roadmarch Contest 2009. Cuminsando pa 7.30 di anochi den Centro di Bario Brazil.

### \*4 Februari 2009

-Pre-final Calypso & Roadmarch Contest 2009. Cuminsando pa 7.30 di anochi den Centro di Bario Brazil.

### \*6 Februari 2009

-Eleccion y coronacion di Aruba su di 55 Reina Grandi di Carnaval. Cuminsando pa 8or di anochi den Aruba Entertainment Center.

### \*7 Februari 2009

-Final di Calypso & Roadmarch Contest 2009. Den Centro di Bario Lago Hights.

### \*8 Februari 2009

-Traspaso di Mando pa 10or di mainta dilanti di oficina di Parlamento.  
-Parada di Mucha na San Nicolas. Cuminsando pa 2or di merdia pasando riba su ruta normal.

### \*9 Februari 2009

-Eleccion y Coronacion di Aruba su di 15 Sra. Carnaval. Cuminsando pa 7or di anochi den Aruba Entertainment Center.

### \*10 Februari 2009

-Ban Djo Djo. Cuminsando pa 8or di anochi den Drive Inn.

### \*11 Februari 2009

-Hebbe Hebbe. Cuminsando pa 7or di anochi tiba parkeer plaats di Post Aruba NV Oranjestad.

### \*13 Februari 2009

-Carnival show down Window to the Worlds International Concert. Cuminsando pa 8or di anochi den Aruba Entertainment Center.

### \*14 Februari 2009

-Parada di Mucha na Noord. Pasando riba su ruta regular cuminsando pa 1or di merdia.  
-Aruba Tivoli Lighting Parade. Pasando riba su ruta regular y cuminsando pa 8or di anochi.

### \*15 Februari 2009

-Parada di Mucha na Oranjestad. Pasando riba su ruta regular cuminsando pa 1or di merdia.

### \*18 Februari 2009

-Tourist Night Steel Band & Costume How. Cuminsando pa 7or di anochi na Paseo Herencia.

### \*19 Februari 2009

-Parada di Luz San Nicolaas. Pasando riba su ruta regular cuminsando pa 8or di anochi.

### \*20 Februari 2009

-Jubu Happening. Cuminsando pa 8or di anochi den cayanen di San Nicolaas.

### \*21 Februari 2009

-Jouvert Morning. Cuminsando pa 4or di mainta pasando riba su ruta regular na San Nicolaas.  
-Parada Grandi na San Nicolaas. Pasando riba su ruta regular cuminsando pa 12or di merdia.

### \*22 Februari 2009

-Parada grandi na Oranjestad. Pasando riba su ruta regular cuminsando pa 10or di mainta.

### \*23 Februari 2009

-Parada di cabay. Cuminsando pa 5or di atardi na Oranjestad.  
-Kimamento di momito. Pasando riba e ruta di carnaval na San Nicolaas cuminsando pa 7or di



anochi.

### \*24 Februari 2009

-Kimamento di Momo. Cuminsando pa 8or di anochi pasando riba e ruta regular na Oranjestad.

### \*28 Februari 2009

-Entrega di Premio na Aruba Entertainment Center, cuminsando pa 8or di anochi.

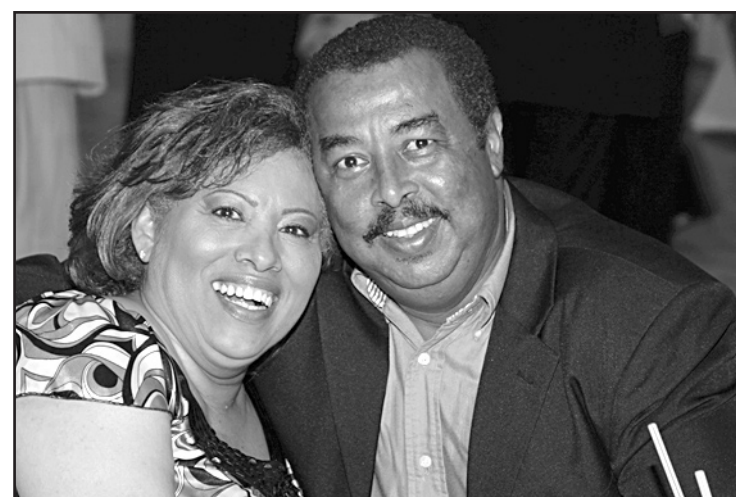
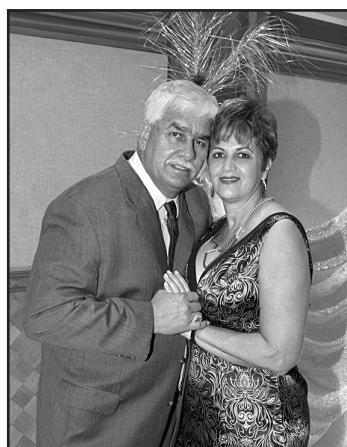




# OPPA a tene su cena di Pasco



**ORANJESTAD** — Renaissance Convention Center a bira e punto di encuentro pa miembronan di Organizacion di Pensionadonan Publico di Aruba, OPPIA durante nan cena anual di fin di aña. E grupo den un ambiente masha ameno a disfruta di un excelente cuminda ademas di e decoracion fabuloso y sin laga afo e musica y compania di cada otro. Riba e combinacion di potret por admira algun momento capta durante e evento aki.





# ECO Destination Management Services ta gradici empleado y socionan



PALM BEACH – ECO Destinations Management a ofrece un fiesta casual tipo brunch na honor di su empleado y socionan, cu a tuma lugar na Hyatt Regency. Ruben, Magali, Glenda y henter e ekipo a disfruta di e brunch den compania di esnan responsabel pa ECO su exito tremendo manehando transferencia, decoracion, servicio na cliente y otro hopi aspecto di e serviccionan profesional di maneho di destino. E fiesta di aprecio di fin di aña a inclui stacionnan interactivo di cuminda y hopi creacion delicioso di brunch, cortesía di e ekipo culinario di

Hyatt Regency.

Eco Destination Management Services ta un fuente grandi di experiencia den gruponan exitoso na Aruba. Como e unico compania di maneho di destino cu ta full-service, ECO DMS ta combina creatividad, servicio personal y capacidad profesional superior pa produci biahenan memorable diseñá pa impresiona y premia clientenan comercial. Riba potret por mira tur invitado disfruta di e brunch.

Casualmente, Wichita Villacres, propietario di ECO DMS, pa 21 aña, y PRA Destination Management Southeast Florida, pa 6 aña,

ta raporta cu Patrick Sullivan, doño di Ovation Global DMC a caba di acepta e presidencia di SITE durante e conferencia di SITE na Montreux Swiza. Otro figuranan importante di e Society of Incentive & Travel Executives, Bill Boyd, Denise Dornfeld, Wichita Villacres, Terrie Thurston, Phillip Repasky, Iris Langanke y Joost DeMeyer tambe tabata presente na e conferencia pa apoya Patrick.

Proximo aña e SITE Annual Conference lo tuma lugar na Aruba y Wichita Villacres ta e co-director di e conference, di October 30 pa November 2, 2009.





*Na City One*  
**General Air Services  
a tene su fiesta  
anual di fin di aña**

**EAGLE BEACH** – General Air Services, operando na Reina Beatrix International Airport, a organiza un fiesta elegante di fin di aña na City One Night Club, invitando tur empleado di ramp, cabin cleaner, ticket agent, y e departamento tecnico pa disfruta di un evento di gala bon organiza pa Gen Air su empleadonan Doris Dechamps y Nelio Gomes Da Silva.

Perfect Sound a entretene, proveendo musica bailable como tambe musica durante e cena, ora cu e buffet festivo a wordo sirbi. Gerente General Dimitri Pavlowitch y Director Gerente Alejandro Muyale a yama bon bini na mas di 200 hende na e fiesta, gradiciendo nan ekipo pa nan logronan na 2008. Tambe nan a desea tur esnan presente un 2009 yen di alegria y prosperidad, y a yama bon bini na e invitadonan VIP, representantenan di First Choice & Delta Airlines, na e festividadnan. Riba e potretnan por mira General Air disfrutando di e ambiente festivo.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



*Tsunami*

**A celebra su di 5 aniversario na Hyatt,  
den ambiente y cu hende nechi**



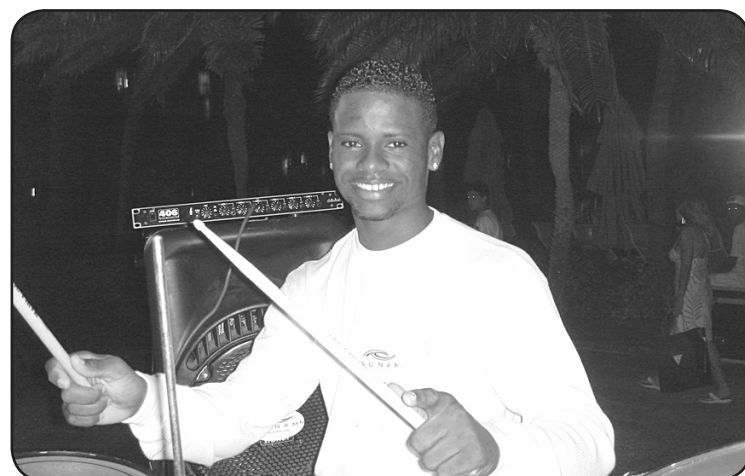
Emil!!!! Esaki tabata e grito p'e banda sera y mara den otro. Tabata un dia masha special pa esnan cu a inicia y cu te ainda ta cu e banda, aunke den su mayoria tur tey ainda. Ta 5 aña pasa di sigur hopi esfuerzo, pasobra tabatin un momento cu e banda a haya un recaida super fuerte despues cu tur nan equiponan a kima den "Choose a Name", despues di esey tabatin dos (2) opcion, disolve e banda of haci e esfuerso di sigui...

Y nan a scohe unanimamente e ultimo opcion y asina nan a sigui move cuminsa for di nada un biaha mas. Pesey a tuma nan casi 5 aña pa nan por a graba nan prome



album, ya cu durante añanan Tsunami tabata graba temanan promocional so. Awendia nan tin un super bon album plus nan ta hopi popular den nos comunidad c'un grupo di fanaticonan masha grandi mes di hende nechi nan tras.

Ademas di esey despues di nan mas reciente bishita na Corsow Tsunami a cuminsa haya un par di "reservacion / booking" p'e isla bisiña, pasobra Corsow a haya un opcion diferente na atraccion musical for di Aruba. Tabata diabierna ultimo cu 5 aña pasa, Tsunami a sali den e programa di television Riba Bao cu Ruben Garcia oficialmente den Havana y despues di 5 aña Tsunami a celebra esaki n'e Happy hour di Hyatt, despues tabata diasabra na The Plaza sigui na Kildares. Riba e combinacion di foto nos ta ilustra e happy hour di Hyatt.





# SHWBIZ KLIP

## BON DÍA



## Shakira a ofrece concierto grandisimo na Emirato Arabe



Shakira a ofrece un concierto na Abu Dhabi asina mes cu tabatin diferente grupo cu a yama y hala atencion di e publico relaciona cu region p'asina suspende e concierto den solidaridad cu e victimanan palestino den e bombardeo na

Gaza.

Segun e medionan di comunicacion Emirato ta señala cu miles di persona a asisti n'e concierto n'e hotel "Emirates Palace" pa celebra e yegada di aña nobo.

E escenario a wordo ensambla mey-mey di cuater (4) tent enorme cu a wordo lanta p'e ocasion y e preparativonan a inicia for di dos (2) siman pasa caba, prome cu Gaza a cuminsa sufri e bombardeo Israeli cu a causa mas o menos 400 morto....

E show aki tabata e di tres (3) espectáculo cu Sharika a ofece na Emirato Arabe Uni (EAU) den nueve (9) luna y e prome n'e emirato di Abu Dhabi, cu ta e capital di EAU.

Na maart pasa tabata turno Dubai, e capital comercial Emirato, e Emir di Dubai, Mohamed Bin Rashid al Maktoum, a duna ordo e siman aki pa cancela tur e fiestanan cu tabata programa riba prome di januari anochi den solidaridad cu e palestinonan di Gaza.

Decisionnan masha similar a wordo adopta pa otro capitalnan di e region cu ta inclui El Cairo, cu ta e ciudad mas grandi di Medio Oriente.

## Ricky Martin lo lansa su disco nobo 2009



E interprete di "Livin" la vida loca" t'e imagen di Postcards From the Stars, empresa Puertorriqueño cu ta ofrece e posibilidad di manda un texto cu e imagen y voz di e boricua.

Parti di loke lo wordo recauda p'e trabao aki lo wordo destina n'e fundacion cu ta hiba e mesun number di e artista y cu ta dedica n'e defensa di muchanan chikito.

Ademas, e interprete di "La copa de la vida" a caba di conclui su grabacion di dos (2) promocion nobo di e fundacion, di cual e ta purba di combati prostitucion infantil y e trafico di menornan.

Tambe el a anuncia cu na february 2009 e lo inicia cu e grabacion di su album nobo, cu porcierto ainda no tin nomber pero segun e propio Ricky a bisa cu e ta masha inspira den su yiunan Valentino y Matteo, cu a nace 4 luna pasa.

Despues di su mas reciente disco recopilatorio yama "17", lansa na november aña pasa cu el a inclui su exitonan mas sona manera entre otro "Vuelve", "Livin" la vida loca", "Fuego de noche nieve de día", "María", "She bangs" y "La bomba", Ricky Martin ta priminti di bolbe hopi fuerte den 2009.

## Sabrina ta desmenti cu su implantenan di pechoa rementa

"E ta un version totalmente falso, mi ta den perfecto estado di salud y na mi cas na Mexico. Ora mi a haya sa di e noticia mi a pensa cu tabata trata aki di un chansa (joke) door cu tabata dia "Día de los Santos Inocentes", pero a bin resulta cu no ta nada di esaki y mi no a gusta e 'joke' aki pa nada", asina aki Sabrina a duna di conoce den un entrevista.

E artista blond a admiti cu dia 7 december el a bolbe Mexico despues di un gira di trabao na Spaña, pero cu durante e vuelo no a pasa nada di loke a wordo plama rond y cu kizas loke hende tabata papia di e caso aki por tabata trata virus cybernetico: "Ademas, e implantenan nunca a rementa, nunca esaki ta hinka'mi, menos ora ta trata di implantenan nobo, mi ta recomenda nan pa nan dedica nan mes na skirbi cosnan bon, pasobra mi ta sinti mi mes masha bon y na gusto cu mi 10 kilonan di bubies", Sabrina a añadi. Tambe Sabrina a comenta cu e lo inicia

na januari un gira door di Merca pa promove su disco "Jugando con sangre", cu el a graba hopi tempo pasa y cu na final di e luna aki mes lo sali na venta na Merca y despues na Mexico.

El a skirbi cu el a sera aña cu varios soño cumpli y cu den 2009 su proposito mas grandi ta consisti den sali na estado di nobo, cos cu "mi ta haci mi tarea practicamente riba un base diario cu mi casa Erick Fajeart.

"Mi sa cu a pasa hopi aña despues di mi prome embarazo y cu mi yiu muhe ta grandi caba, esaki lo ta manera bolbe cuminsa di nobo, pero nos tin e ilusion y nos ta bay cumpli. Si mi no logra keda na estado den un luna, mi ta somete mi mes den un tratamiento di vitro pa haya un morochó", asina aki Sabrina a adverti.

E modelo a informa tambe cu e la habri aña nobo cu su casa y su yiu muhe banda di varios amigo. "Nos a wak solo sali, tabata motibo di celebra den grandi".....





*Pa yama 2008 ayo...*

## Amazonia Churrascaria y Aqua Grill a sende pagara grandi

**PALM BEACH** – Un di e pagaranan mas grandi cu a keda sendi na Palm Beach tabata esun di Amazonia Churrascaria y Aqua Grill cu a para trafico te banda di Eagle Beach ora cu gerencia y personal a bisa ayo na e aña bieu, cu shen di miles di klapchi. Gerente General, Hubert Solagnier di Amazonia Churrascaria y Shirley Barrow di Aqua Grill a disfruta di e honor di tabata esnan encarga pa sende e mecha di e pagara cu a core cu tur e fucu cu por a keda di 2008.

Riba e potretnan por mira



personal di Amazonia Churrascaria y Aqua Grill ta brinda pa e aña nobo cu champaña, bisando ayo cu e zonido y huma di klapchi, coriendo tur fucu y ricibiendo e bendicion y prosperidad.





# Anabui Residence Club a inaugura su galeria di benta

**TIERRA DEL SOL – Anabui Private Residence Club recientemente a inaugura su galeria di benta ultra-moderno, situa na e clubhouse di Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club.**

E galeria di benta ta habri tur dia y ta ofrece un prebista di Anabui Residence Club, diseña pa e famoso Stofft & Cooney Architects di Naples, Florida, ofreciendo un coleccion di 36 residencia espacioso cu servicio di concierge, completamente acaba, cu ekipo di cushinamento gourmet pa telanan luhoso, y servicio

similar na e miho hotelnan y mantene pa un ekipo dedica di empleado henter aña. Un cantidad limita di unidad a caba di wordo haci disponibel na prijsnan di pre-construccion, cuminsando na \$149,000.- y e publico general ta invita pa bishita e galeria na cualkier momento y admira y plannan detaya, como tambe bishita e site di Anabui.

E galeria di benta pa Anabui Private Residences y su ekipo di benta, cual a wordo escohi na man, ta bou di e liderazgo di un experto riba e tereno aki, Sven Ellerkamp. Sven, kende a traha pa Marriott Aruba Resort Surf & Ocean

Clubs como un consehero riba vacation ownership pa ocho aña, a dicidi di cambia pa Anabui Residence Club y asina yuda introduci e producto nobo riba nos isla.

E asina yama “deeded 1/10th interests” cu e derechonnan y privilegionan di ta doño di real estate tradicional, e ta splica, mientras cu ta algo nobo na Aruba, ta un concepto conoci rond mundo, y cu ya caba ta wordo ofreci pa top marcanan global di hospitalidad. Y Tierra del Sol, semper un lider den e industria, a dicidi di enfrenta e reto di desaroya e prome hotel fraccional na Aruba.



Sven ta splica cu propietario nan ta garantiza 28 anochi den nan residencia tur aña, cu programanan flexible, y un sin fin di uso adicional riba un base di disponibilidad di espacio. E simplicidad di turnkey di e proyecto, e ta agrega, ta perfecto pa esnan cu awendia ta cumpra vakantie y cu ta desea di tin nan propiedad

mantene henter aña, cu ta desea housekeeping diario mientras cu nan ta presente y cu ta disfruta di servicionan di concierge y otro amenidadnan di alta clase, manera por ser duna na Tierra del Sol, unda e estilo di bida di isla ta ofrece golf, spa, fitness, cuminda y relajacion, na un luga cu ta dibertido y cu prijsnan razonable.





**Stetic Center**  
**Tauro's**  
**¡El poder de tu belleza!**

Tratamientos corporales  
 \* Reafirmación gluteos y busto \* Bajar de peso y medidas \*  
 Drenaje linfático venoso \* Masaje relajante y reductivo \*  
 Baños de luna.

Tratamientos faciales  
 \* Limpieza: Suave, profunda \* Hidratación \* Maquillaje  
 permanente de Cejas, líneas de ojos, iluminación y boca \*  
 Depilación en cera con roll on \* Ondulado permanente de

**Oranjestad Tel: 583-7280 / 593-9063**  
**Lucianitastraat 13 / Serca di Shatry Boutique**  
**EMAIL:esteticatauro@hotmail.com**

**Aries**  
 21 Mrt-19 April  
 Aries  
 Ta modesto ta bon, pero pone esaki un banda ora cu bo trabou ta na liña. Blof!

**Tauro**  
 20 April-20 Mei  
 Tauro  
 No sinti mucho gana pa expresa bo banda poderoso awe, e lo por haci hende rabia.

**Geminis**  
 21 Mei-21 Juni  
 Gemini  
 Un hende cu bo ta trahando cune no ta mucho yudanza, no ta problema haci e riba bo mes.

**Cancer**  
 22 Juni-22 Juli  
 Cancer  
 Algo cu un hende bisa bo awe lo laga bo sorprende y bastante bruha.

**Leo**  
 23 Juli-22 Aug.  
 Leo  
 Awe no ta un bon momento pa bo haci uso di bo reserva, demasiado hopi cambio na caminda.

**Virgo**  
 23 Aug. - 22 Sept.  
 Virgo  
 No cuminsa nada cu bo no por caba, comersacionnan na unda bo ta basila no ta un bon idea.

**Libra**  
 23 Sept. - 23 Oct.  
 Libra  
 Negociacionnan di trabou lo por bira tenso awe, laga otro hende tuma e discusion over.

**Scorpio**  
 24 Oct. - 21 Nov.  
 Scorpio  
 Bo energia intenso ta gusta pa esnan rond di bo, pero e ta funciona solamente si bo ta genuino.

**Sagitario**  
 22 Nov. - 21 Dec.  
 Sagitario  
 Bo tin un sentido urgente pa haci bo cas emocional limpi, laga e pasado bo tras.

**Capricornio**  
 22 Dec. - 19 Jan.  
 Capricornio  
 No laga un error haci bo perde bo obhetividad, di con bon tin cu acerca cualkier problema.

**Acuario**  
 20 Jan. - 21 Feb.  
 Acuario  
 Bira un poco mas ambicioso cu loke cu bo kier experiencia den bida. Pone metanan nobo!

**Pisces**  
 21 Feb. - 20 Mrt.  
 Pisces  
 Bo ta neglighando bo voz interior ultimamente? Lo ta un bon idea pa bo dune atencion awe!

25

## LEADING LADIES

30

**Alexis Smith**  
**Anna Neagle**  
**Ann Sheridan**  
**Beatrice**  
**Campbell**  
**Beverly**  
**Aadland**

**Dinah Shore**  
**Doris Day**  
**Dorothy**  
**Malone**  
**Greer Garson**  
**Ida Lupino**  
**Joan Leslie**

**Joanne Dru**  
**Juliette Greco**  
**Miriam**  
**Hopkins**  
**Patrice Wymore**

M	A	L	N	E	L	H	E	A	U	L	I	E	K	V
D	Y	P	O	J	A	E	U	B	T	J	C	T	A	B
O	H	W	A	M	Y	C	C	R	D	O	T	R	V	E
R	T	D	T	E	P	B	E	I	A	R	E	L	E	U
O	Y	R	C	X	W	L	R	D	Y	I	E	G	Y	Z
A	H	Z	I	Y	L	O	C	E	S	C	R	A	A	G
S	O	V	O	S	M	V	Y	R	O	Z	O	N	D	V
H	R	N	R	E	N	Z	E	B	W	E	J	D	A	L
A	E	A	R	P	E	R	L	G	A	N	A	H	I	G
D	N	G	V	J	G	S	A	M	A	N	T	J	E	A
I	M	S	N	D	O	H	N	N	I	N	E	I	X	L
S	Y	V	L	A	I	E	I	R	U	P	M	Z	I	D
V	E	F	E	D	R	A	Q	A	L	I	S	S	E	R
W	I	S	A	S	N	E	M	D	N	O	N	N	X	U
G	L	E	N	I	K	P	O	H	I	V	L	A	O	J

**Dockter na Warda**

ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

**Botica na warda**

Oranjestad:

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

**Emergency Numbers**

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

**Oranjestad**

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

**San Nicolas**

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

**Services**

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostememi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

**Cruise Ship**

6 Grand Princess  
 6 Adventure of the Seas  
 6 Sea Prcness

**Funeraria's**

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

**Foundation****Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism &amp; Drug Addiction,

Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

**SUDOKU PUZZLES**

6 4 2 8 2 5 2  
 2 2 3 1 9  
 2 8 1 4 3 9  
 5 7 6 9 2 8  
 6 6 8 9 4  
 1 3 7 1 6 7

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.  
 • Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.  
 • Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

**SOLUSHON**

4 5

6	4	2	8	2	5	2
2	2	3	1	4	3	9
2	8	1	4	3	9	
5	7	6	9	2	8	
6	6	8	9	4		
1	3	7	1	6	7	

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**

**JASABA**  
 REPRESENTACIONES  
 VIAJE S Y TURISMO  
 Wilhelminastraat 19, Suite E Tel/fax: (297) 83.49.20  
 E-mail: jasaba@setar.net.aw, Aruba

**DE VIAJE?**  
 En Jasaba le vendemos sus tiquetes

*Santo Domingo, Peru, Colombia,  
 Venezuela, Europa, USA*

TEL: 583-7607 / 583-4920 / CEL: 592-8666



# Famia di TeleAruba a sera 2008 den fiesta



**ORANJESTAD** – Trabounan na nos planta televisora, TeleAruba a tuma un pausa dia 31 di December atardi pa asina henter e famia di directiva y empleadonan por a celebra ciere di aña bieue. Den un ambiente masha alegre tur camarografo, personal di benta, presentadornan di programa, trahadornan di master control, como tambe nan famia a reuni na e estudio principal di e canal di television pa haci un brindis. Directiva a yama pabien pa e logronan realiza durante 2008 y a anima un y tur pa continua cu e bon trabou durante e aña nobo. Riba combinacion di potret por aprecia tur e caranan sonriente cu tabata presente na e celebracion aki.



# Tremendo ambiente na ciere di aña di Laboratorio Familiar

**ORANJESTAD** – Un cantidad grandi di trahador y nan famia, socionan comercial y amigo y clientenan di Laboratorio Familiar a comparti cu directiva parti di loke tabata e ultimo dia di aña 2008. E sede principal di e empresa riba De La Sallestraat, a keda inunda pa alegria, musica y spirito di celebracion, marcando asina ciere di otro aña exitoso pa e cadena di laboratorionan. Riba e combinacion di potret por admira djis parti di tur esnan presente na e fiesta aki cu a caracteriza pa su animo.





# DEPORTE

## BON DIA



### DEPORTE

**Eagle  
Internacional  
Tennis Club  
a tene su  
celebracion di  
fin di aña**

C/2-3

### DEPORTE

**Teachers  
United a  
clausura e  
aña deportivo,  
reconociendo  
e mihor  
futbolistanan di  
aña 2008**

C/4

### INTERNACIONAL

**Forsanan  
naval a frustra  
atakenan di  
pirata den  
Golfo di Aden**

C/12

### LATINO

**Visita Torrijos  
abre desfile  
mandatarios a  
Cuba 2009**

C/8

## Deportista hubenil 2008, Ishwar Martijn di BMX ta gradici



ORANJESTAD- For di nos deportista hubenil masculino 2008, e hoben prospecto Ishwar Martijn di BMX, nos ta haya e siguiente comunicado, cu nos kier a publica. E comunicado ta bisa asina ki; Ami Ishwar Martijn kier a gradisi na tur e hurado nan di Prensa, Idefre, Lotto Pa Deporte cu tabata tin un trabou hopi dificil pa por a skohe ami como Atleta Masculino di Anja 2008, y ademas kier a felisita Sarakita Offringa cu su logro. Mi kier a gradisi na promer lugar mi mama y tata cu semper ta support mi, mi coach Josef Everon cu ta dedica hopi di su tempo cumi, pa train mi, na Omar pa judami cu mi training di squad y gym, na Comishon BMX Aruba, tur mi amigonan di BMX pa nan bon conseho entre otro Jobert Reyes, Adri Koolman, Bryan Elisabeth, Glenn De Windt, Randolph Koolman y Audy Soekandar. Na C.O.A., Subsidie Commissie y Aruba Wielers Bond cu a deposita

nan confiansa den mi y a duna mi e oportunidad di bai UCI Trainings Camp na Aigle, Zwitserland na unda mi ta preparando mi mes pa por cualifica y mi deseo wordu cumpli pa representa nos dushi Isla Aruba na wega nan di Olimpiada Juvenil cu lo tuma lugar na anja 2010. Sperando cu e anja venidero aki un y tur sigi support mi, y cu nos juventud sigi riba e bon caminda haciendo sport e por ta cual sport cu ta y cu un tiki pasenchi y perseverancia y sin laga bo estudio un banda bo tambe por logra. "SI AMI POR ABO TAMBE POR" y last but not least na tur mi sponsor nan cu no a laga mi na caya ora mi bati na nan porta, Tri-Bike Aruba, De Ron Machineshop y mi Main Sponsor Caribe Alaska.

Deseando henter pueblo di Aruba un Felis Anja Nobo y cu Dios drama su bendishon den tur Hogar.



# Eagle Internacional Tennis Club a tene su celebracion di fin di aña



**EAGLE-** Dialuna ultimo, Eagle Tennis Club, a tene su celebracion di fin di anja. Un grupo selecta a bini hunto y asina recorda e anja di tennis cu ta tras di lomba. Gerente di EITCA, sr. Eddie Ras mes a luci tras di e bar, teniendo tur hende satisfecho.

E fiesta anima pa un banda musical a dura te den oranan lat di e anochi, na unda tur e tenistanan a demostra cu no ta tennis so nan por hunga, pero cu nan habilidad den baile ta uno grandi.

Na final yui di Eddie, esta Edward, a cende e tradicional pagara pa asina yama e anja biew ayo, mester bisa aserca cu e pagara a cende hopi liher y no a duna Edward ni un chens di core.

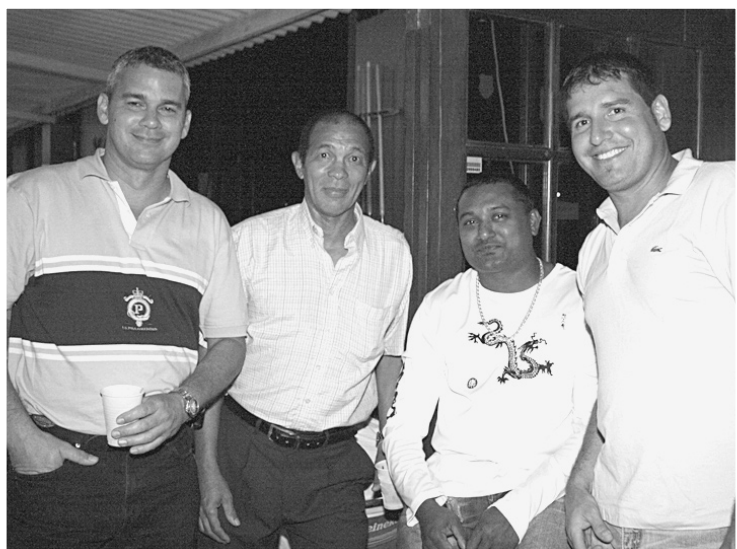
Gerente di EITCA, sr Eddie Ras kier a yama un danki na tur hende cu di un of otro manera a respalda Eagle Tennis Club den 2008. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e celebracion di EITCA.



*Sigui mira C/3*



# Mas di e celebracion di fin di aña di Eagle Internacional Tennis Club



## GENERAL AIR SERVICES

*Are you looking for new jobs challenges?*

### Passenger Handler

#### Job Requirements:

- Should be at least **19 years old**.
- Willing to work during **week days** and **weekends** and **holidays**
- **Shift A:** 12.00-17.00 **B:** 14.00-20.00
- Should be responsible/**Flexible** and **Dynamic**
- **Customer Service** Knowledge
- Speak Papiamento, **Spanish and English, fluently**

### - Ramp Handler

#### Job Requirements:

- Should be at least **18 years old**.
- Willing to work during **week days** and **weekends** and **holidays**
- **Shift A:** 11.00-17.00 **B:** 14.00-18.00
- Should be responsible/**Flexible** and **Dynamic**
- In the possession of a valid driver's license
- Capable to carry bags of 50lbs
- Willing to attend several Ramp Safety Training
- Speak Papiamento, Spanish and English,

*What do you have to do if you are interested?*

Come to our Head office at Queen Beatrix Airport between 9:00am – 16.00pm for information send your resume to: [HR@genairaruba.com](mailto:HR@genairaruba.com).



# Teachers United a clausura e aña deportivo, reconociendo e mihor futbolistanan di aña 2008



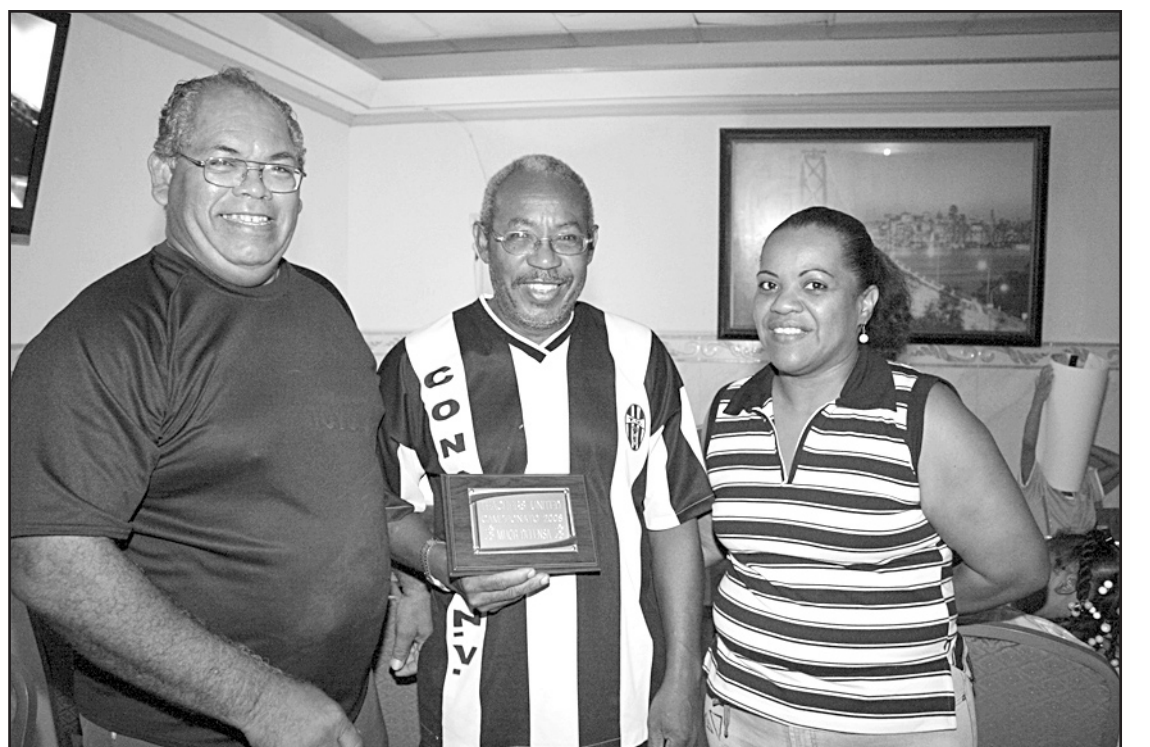
**P A R A D E R A** - Recientemente e equipo di futbol veterano esta Teachers United, a clausura e aña deportivo cu un encuentro di futbol pa tur su miembronan di 35, 40 y 50 plus, e encuentro tabata contra e equipo di Independiente Hooiberg. E atardi a bai masha ameno mes, na final di e encuentro a pasa na Pacifico Restaurant na Paradera na unda a otorga algun placa na e hungadornan cu mas a destaca durante di e temporada di futbol veterano 2008. Prome sr. Gerrit Besselink a gradici tur esnan cu a yuda Teachers United den e aña 2008, tambe a recorda e hecho cu e celebracion di Teachers United su di 50 aniversario a

bai fabuloso.

Esnan cu a haya un placa di reconocimiento ta Ronald Petrona como e mihor defensa, Marlon Maduro como e mihor medio campista, Felix Bijlhout a haya un placa como e topscore di Teachers cu 14 gol, Elio Tromp a haya su placa como e hungador mas disciplina y Tonchi Poulina a haya su placa como e hungador mas valioso.

Tanto Tonchi, Marlon, Elio y Ronald no por tabata presente debi na otro compromiso, nan placa a ser entrega na un otro hungador of familiar.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e entrega den Pacifico Restaurant na Paradera.





# Sportboys a tene su celebracion di fin di aña



**PIEDRA PLAT-** E muchanan di Angochi, esta Sportboys tambe a celebra fin di anja cu un cena ameno na Joh Pizza na Piedra Plat.

E directiva den compania di e hungadornan y e demas invitadonan a pasa un anochi agradabel, purbando e dushi plato prepara pa e chefnan di John Pizza.

Na final a rifa algun premio bou di esnan presente. Nos a bin compronde for di e staf tecnico di e equipo di Sportboys, cu nan lo bin fuerte pa loke ta e di dos buelta di campeonato di futbol Division di Honor.

Riba e combinacion di foto nos por aprecia e celebracion di Sportboys na John Pizza.





Urataca Funrun & walk lo no tuma lugar mas

# Calendario di IDEFRE Run & Walk 2009 ta cla

Ta inclui eventonan organisa pa ARRUWAC

	Month	Date	Start	Event & Distance	Organization	Location
1	Jan.	10 Sat	17:30	Salba Nos Burico Foundation Run/Walk	IDEFRE /Salba Nos Burico Found.	Ayo Rock Formation
2		17 Sat	16:30	Scavenger Hunt	ARRUWAC	T.B.A.
3		25 Sun	17:30	Betico Croes Memorial 10K Run & 5K Walk	IDEFRE /Fundacion Betico Croes	Centr Dep.Betico Croes
4		31 Sat	07:00	10 Mile Cross Country	Koninklijke Marine	Savaneta Kamp
5		31 Sat	17:30	Movecion Uni Fun 5K Run/Walk	IDEFRE /Comision Movecion Uni	T.B.A.
6	Feb.	13 Fri	T.B.A	Race Walking Weekend Clinic	Comision Juan Gomes	T.B.A.
7		28 Sat	17:30	Indians Baseball Org. 5K Run/Walk	IDEFRE /Indians Aruba Baseball Org.	T.B.A.
8	Mar.	01 Sun	17:30	Olympia Track & Field Club 5K Run/Walk	Olympia Track And Field Club	Marriot Hotel
9		06 Fri	17:30	5K Run & Walk For Women Only	C.O.A / P.I. A.	T.B.A. Hotel Area
10		07 Sat	17:30	Col. San Hose 5K Run/Walk	IDEFRE /Col. San Hose	Sta. Cruz
11		08 Sun	17:30	Rotary 5K Fun Run	ARRUWAC	T.B.A.
12		09 Mon	18:00	5K Dia Internacional di Hende Muher	IDEFRE /Fund. Agente di Paz	T.B.A.
13		10 Tue	7:00	5K Walk & Run for Red	IDEFRE /Aruba Red Cross	T.B.A.
14		14 Sat	17:30	Stingray Swimming Team 5K Fun Run/Walk	IDEFRE /Stingray Swimming	Pisina Olymp. Savaneta
15		15 Sun	05:30	Aruba Int'l Half Marathon 21K (13.1 mile)	IDEFRE	Joe Laveist Sport Park
16		21 Sat	17:30	Cross Country 4.4K Run/Walk	ARRUWAC	California Lighthouse
17		22 Sun	17:30	Faith Revival School 5K Run/Walk	IDEFRE /Faith Revival School	T.B.A.
18		28 Sat	17:30	Taoist Tai Chi 5K Run Walk	IDEFRE /Taoist Tai Chi	T.B.A.
19		29 Sun	17:30	Bestial 5K Fun Walk/Run	IDEFRE /Bestial TV Show	EPB Hato
20	Apr.	03 Fri	17:30	"Sponsorloop " Nos teatro mester sigui cana"	IDEFRE /Comision Cas Di Cultura	Cas Di Cultura
21		04 Sat	17:00	Colegio Arubano 5K Fun Run/Walk	IDEFRE /Colegio Arubano Playa	Col. Arubano Playa
22		05 Sun	17:30	Col. San Antonio Fun Run/Walk	IDEFRE /Col. San Antonio	Sta. Cruz
23		09 Thu	17:00	Punta Pa Punta 4K Walk	Happines Foundation	California Lighthouse
24		11 Sat	17:30	Scol Preparatorio Prome Paso 5K Run/Walk	IDEFRE /Scol Preparatorio Prome Paso	T.B.A.
25		12 Sun	17:30	Koninging Wilhelmina 5K Run/Walk	IDEFRE /Koninging Wilhelmina Kanker Fonds	T.B.A.
26		15 Wed	18:00	Sun Set 5.5K Fun Run Musical Event	ARRUWAC / L.D.R.A	T.B.A.
27		18 Sat	17:30	ARRUWAC Loop 5K	ARRUWAC	Veld Union, Sta Cruz
28		19 Sun	17:30	Clown Docters 5K Fun Walk	IDEFRE /Clown Doctors	Flora Market
29		25 Sat	17:30	Paulus School 5K Run Walk	IDEFRE /Paulus School	San Nicolas
30		26 Sun	17:30	St. Fransisco Col. 5K Run/Walk	IDEFRE /Com. di Mayor St. Fransisco Col.	T.B.A.
31		30 Thu	17:00	49th Intl. Boulevard 10K Run	ARRUWAC	Malmok # 522
32	May	02 Sat	17:30	Jean D'Arc Padvinderij Groep 5K Run/Walk	IDEFRE /Jean D'Arc Padvinderij Groep	T.B.A.
33		08 Fri	23:59	Ronde Van Aruba 75K (May 8/9)	Koninklijke Marine	Savaneta Kamp
34		09 Sat	18:00	La Salle 5K Walk/Run	IDEFRE /Stichting Comision Mayor di La Salle	T.B.A.
35		10 Sun	17:30	San Fuego Cycling Club 5K Run/Walk	IDEFRE /San Fuego Cycling Club	San Fuego
36		16 Sat	17:00	SEPPA 5K Walk/Run	IDEFRE /SEPPA	T.B.A.
37		17 Sun	17:30	Nos Aruba 2025 5K Run /Walk	IDEFRE /Nos Aruba 2025	Fisherman/ Arashi
38		23 Sat	17:30	Japan Karate-Do Royobu-Kai 5K Run/Walk	IDEFRE /Japan Karate-Do Royobu-Kai	T.B.A
39		24 Sun	17:30	7th Brazil 1 Mile & 5K Race & Walk	IDEFRE /Brazil TKD Foundation	BRAZIL
40		30 Sat	17:30	Toyota Baseball Team Run Walk	IDEFRE /Toyota Baseball Team	T.B.A.
41		31 Sun	10:00	Ultimate Challenge	Fundacion Ultimate Challenge	T.B.A.

Please take notice of following

1. Check-in 45 minutes prior to each activity
2. Registration at IDEFRE during office hours (08:00 - 16:00).

- \* T.B.A. = To Be Announced
- \* CAMINATA = Walk
- \* C.D.G.P. TRINIDAD = Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad

ORANJESTAD- E calendario di coremento y canamento 2009 di IDEFRE ta cla. Hunto ariba e calendario nos por a nota tambe e caredanan organisa pa e organisacion di ARRUWAC. mester bisa cu e den e aña 2009 un biaha mas e manera nos ta yame Funrun & walk lo ta grandi, un total di 82 evento di coremento of canamento lo bai ser organisa pa diferente instancia of fundacionnan, scolnan, organisacionnan deportivo, ect. Mas cu claro nos por mira e eventonan cu semper ta hala hopi hende, manera Internacional Half Marathon, Betico Memorial, Turibana Loop y Boulevard Loop, pa loke ta e caminatanan, nos por bisa cu Aruba Way y e caminata di 4 dia, organisa pa e personal di IDEFRE, esta PIA tambe lo tey un biaha mas.

Notabel ta cu anja aki, no lo bai tin e Urataca Funrun & walk, cu porcierto mester a bira e prome careda di aña, esaki pa su di 14 edicion.

Ta di lamenta, paso, e careda di Urataca a bira manera un tradicion pa tur coredor y canador aki na Aruba. Nos no sa kico lo por a pasa, pero nos lo por spera reaccion di e organisadornan den e dianan benidero.

Tambe e 4 dia di canamento, cu e aña aki no lo ser patrosina mas pa Aruba Bank, e biaha aki personal di IDEFRE, esta PIA, mes lo organisa esaki.

Siguientemente nos lo kier a publica e calendario di IDEFRE Funrun & walk 2009.

Awe Dialuna

## Dakota LIFIDA ta reanuda cu su entrenamentonan

DAKOTA- Pa medio di e comunicado aki Directiva di Dakota Lifida kier a desea e Bario di Dakota y Aruba en general Un Feliz Anja 2009.Cu Dios drama su bendishon riba nos dushi Isla di Aruba. AlavesDirectivadiDakotaLifidakierahasiusodieoportunidadakiparecorda tur su hungadornan di DAKOTA LIFIDA cu training nan lo continua normal entranteDialuna5diJanuari2009.DialunalotintrainingpaDakota-ByDakota Menor pa 5or di atardi.Pa 7or di anochi lo tin training pa Dakota Junioren. Diamars 6 di Januari 2009 lo tin training pa Dakota Mini Baby,Baby y Lifida-A cuminsando for di 5:30pm di atardi. Directiva di Dakota Lifida ta conta cu presencia di cada hungador durante e prome training nan di anja 2009. Un bario...Un team... Dakota tur dia!!!

## S.V. Estrella Lifida ta start cu training!!

SANTA CRUZ- Comishon di Mayor S.V. ESTRELLA LIFIDA kier a desea e pueblo di Aruba, pero principalmente nos hungado rnan,mayornan,coachnan,lidernan y fanaticonan un Felis Anja 2009, yena cu bendicion di Dios. Aña a habri y trainingnan ta start, riba e dianan di custumber. Dialuna 5 di januari '09 pa 5.30 p.m. training lo ta pa esnan di LIFIDA B

y Menor,signi pa 7.30 p.m. esnan di Junioren.

Diamars atardi pa 5.30 p.m. te cu 7 p.m., e muchanan di Minibaby, Baby y A lo tin nan acostumbrado training. Nos di Comision di Mayor ta spera tur hungador na cada un di e trainingnan cu ta di sumo importancia, ya cu pa e weekend caba lo tin wega.



# Gobierno chileno buscará que candidato presidencial millonario venda sus acciones y negocios

**SANTIAGO (Reuters)** - El Gobierno chileno dijo el viernes que insistirá en el Congreso con un proyecto, anteriormente rechazado por la oposición, que obligaría al millonario empresario y candidato presidencial de la derecha, Sebastián Piñera, a vender sus acciones y negocios.

El ministro Secretario General de la Presidencia, José Antonio Viera-Gallo, dijo que se repondrá una indicación sobre enajenación de acciones y activos en un proyecto de ley de "fideicomiso ciego" que se discute actualmente en el Congreso.

Esta iniciativa es un mandato especial de administración ciega de patrimonio, que de ser aprobado obligaría a las máximas autoridades del país a transferir la administración de sus bienes a un tercero, mientras se desempeñe en el cargo.

"Nosotros esperamos que el Congreso apruebe la reforma constitucional que establece el fideicomiso ciego y vamos a reponer la idea de la enajenación de patrimonio accionario", dijo a periodistas Viera-Gallo.

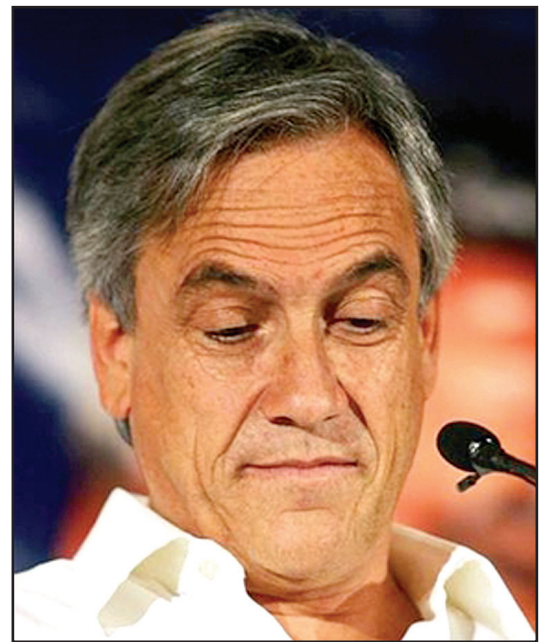
Piñera, quien hasta antes del inicio de la crisis internacional tenía una fortuna valorada en más de 1.000 millones de

dólares, es uno de los dueños de la aerolínea chilena LAN, y también tiene inversiones financieras en varias compañías. El empresario, quien lidera los sondeos para los comicios generales fijados para fines de este año, tiene además intereses en el club de fútbol Colo Colo y es dueño del canal de televisión Chilevisión, entre otros negocios.

Entre las categorías de compañías contempladas en el proyecto cuyas acciones deberían ser vendidas, Viera-Gallo destacó las "empresas sujetas a autorizaciones, licencias, permisos o concesiones otorgadas por el

Estado".

"No estamos hablando de una empresa cualquiera, sino de ciertas empresas que requieren de una autorización especial o de una licitación para funcionar y en este caso entran las líneas aéreas y los canales de televisión, entre muchos otros", dijo el



*Foto de archivo del magnate chileno de centroderecha Sebastián Piñera. REUTERS/Max Montecinos*

ministro.

Piñera, quien perdió en los comicios presidenciales frente a la actual mandataria, Michelle Bachelet, realizó comentadas operaciones de venta de acciones entre el 2007 y el 2008, pero aún no se desprende de sus activos más emblemáticos.

En el 2007, el empresario tuvo que pagar una multa de 700.000 dólares por incumplimiento del "deber de abstención de compra

de acciones", dijo una resolución, de títulos de LAN, de la que controla poco más del 27 por ciento de la propiedad.

Viera-Gallo manifestó su deseo que el candidato presidencial de la derecha asista al Congreso para participar en la discusión de la enajenación de acciones dentro del proyecto de fideicomiso ciego y "fije una posición clara e inequívoca sobre todas estas materias".

## Ocho muertos por derrumbe en Guatemala

**GUATEMALA (AP)** - Al menos ocho personas murieron y otras tres resultaron heridas en un deslave ocurrido en una remota aldea en el norte del país, informaron los bomberos el domingo.

"La información preliminar que tenemos es que hay ocho muertos, que la población y los bomberos siguen buscando entre el lodo y las piedras del deslave", dijo el domingo al AP el vocero de los Bomberos Voluntarios, Angel Estrada.

La tragedia ocurrió en la aldea Aquil

Grande, en el municipio de San Cristóbal Verapaz, unos 150 kilómetros al norte de la capital. Estrada dijo que el deslave ocurrió en una carretera en construcción. "Hay un nacimiento de agua en la orilla de la carretera y eso provocó el derrumbe", añadió. Reportes de emisoras locales indican que podría haber otras 10 personas desaparecidas.

Es la segunda vez que ocurre un deslave en esa carretera en las últimas dos semanas. En la ocasión anterior hubo dos muertos y tres desaparecidos.

**InterTRANSFER**



**Agente Oficial de MoneyGram International**

E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.  
Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:

- KINI KINI (PLAYA)
- SANTA CRUZ (ST. CRUZ)
- PORT OF CALL (PLAYA)
- SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

Santa Cruz  
Santa Cruz 52

San Nicolas  
Caya Principal

**Atención al Cliente**  
**588-7919**



# Visita Torrijos abre desfile mandatarios a Cuba 2009



*El presidente de Panamá, Martín Torrijos (derecha), camina junto al ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Felipe Pérez Roque, en el aeropuerto José Martí de La Habana, 3 ene 2009.*

**LA HABANA (Reuters)** - El presidente de Panamá, Martín Torrijos, inició el sábado una visita de dos días a Cuba, abriendo el anunciado desfile de mandatarios de Latinoamérica que han sido invitados a la isla en el 2009 por Raúl Castro.

Raúl Castro, quien reemplazó como presidente en febrero

a su convaleciente hermano Fidel, se entrevistará el lunes con Torrijos, según el programa difundido por el Gobierno. El jefe de Estado panameño llegó el sábado en la tarde.

“Siempre es un privilegio estar en Cuba, especialmente en un momento tan significativo para el pueblo cubano y para

América Latina”, dijo Torrijos a periodistas poco después de llegar a La Habana.

El mandatario panameño inaugura una serie de visitas oficiales que este año tienen programado realizar a la isla los presidentes de Ecuador, Rafael Correa; de Argentina, Cristina Fernández, de México, Felipe Calderón, y de Chile, Michelle Bachelet.

Correa estará el miércoles en la isla, según trascendió, y Fernández visitará Cuba el próximo 12 de este mes como parte de una gira por varios países.

Bachelet, en cambio, llegará en febrero en el primer viaje a la isla de un jefe de Estado chileno en 37 años tras la visita del fallecido mandatario Salvador Allende en 1972.

Cuba fue aceptada en diciembre como miembro del Grupo de Río durante una Cumbre de América Latina y el Caribe en Brasil, en lo que se considera su plena integración a la región luego de su expulsión de la OEA en 1962.

“Torrijos atenderá con las más altas autoridades cubanas en La Habana una agenda relacionada con la economía

de la región, la salud y la cultura”, dijo Eric Rodríguez Auerbach, secretario de Comunicación de Panamá. Sin embargo, no se han dado detalles si el líder cubano Fidel Castro recibirá al mandatario panameño durante su viaje a La Habana, como ha hecho varias veces con Hugo Chávez y Luiz Inácio Lula da Silva, presidentes de Venezuela y Brasil, respectivamente.

El viaje de Torrijos tiene también como propósito la inauguración de un monumento en homenaje a su padre, el fallecido general

Omar Torrijos (1929-1981), en un céntrico parque de La Habana.

Es la sexta visita de Torrijos a Cuba como presidente. Su última estancia había sido el 30 de abril del 2008.

Cuba y Panamá han desarrollado la cooperación en las esferas de la salud, la educación y el deporte. Según cifras oficiales, unos 32.000 panameños han sido operados de la vista en la isla mediante un programa sanitario de colaboración impulsado por los Gobiernos de Cuba y Venezuela.

## Acuerdo entre Puerto Rico y República Dominicana

SAN JUAN (AP) - El presidente de República Dominicana, Leonel Fernández, y el gobernador puertorriqueño, Luis Fortuño, crearán un comité bilateral para desarrollar proyectos conjuntos encaminados a reducir la dependencia en el petróleo para generar energía, informa el domingo la prensa.

Durante una reunión el sábado, Fernández y Fortuño hablaron sobre el estado de la Alianza Estratégica Puerto Rico-República Dominicana, creada en 1986.

“Lo que le hemos dicho es que debemos actualizarla una vez más”, dijo el presidente dominicano, reseñó el domingo el diario El Nuevo Día. Fernández, que visitó la isla para asistir el viernes a la toma de posesión de Fortuño, dijo que le planteó al gobernador la posibilidad de producir etanol en República Dominicana mediante el Tratado de Libre Comercio entre ese país, Estados Unidos y Centroamérica (CAFTA-RD).

“Eso podría entrar exento de arancel al mercado de Puerto Rico y, por consiguiente, contribuir a ser menos dependientes de combustibles fósiles”, afirmó.

Otro proyecto discutido entre ambos mandatarios fue la posibilidad de atraer inversiones para la generación de energía eólica, con la manufacturación eventualmente de los molinos en Puerto Rico y “ensamblar solamente la parte final en cualquier país que entre en el contexto del DR-CAFTA”, agregó el presidente dominicano.

De acuerdo con Fernández, la primera reunión de la propuesta comisión bilateral será el 31 de este mes. El grupo también considerará proyectos en las áreas de ciencia, tecnología e innovación, educación y cultura, agregó.

Fernández reconoció que, luego del plan de las plantas gemelas en la década de 1980, la colaboración entre República Dominicana y Puerto Rico países decayó.

Pero afirmó que, esta vez, “hay una química personal” con Fortuño. “El (Fortuño) se da cuenta de que no hay forma de solucionar los problemas de un país aisladamente, que tiene que ser en conjunto con los demás países. El entusiasmo, la ilusión y el interés que le veo al Gobernador son la locomotora que va a mover esta nueva relación”, sostuvo el líder dominicano.

## Ex presidente Toledo alerta a Alan García sobre corrupción

LIMA (AP) - El ex mandatario Alejandro Toledo advirtió el domingo al presidente Alan García “cuidado con la corrupción” tras advertir sobre una flexibilización de los sistemas de control del gasto público, y un aumento de la inversión pública.

El ex presidente (2001-2006) es considerado como un potencial candidato para las próximas elecciones en dos años. Toledo dijo que el gobierno de García “necesita capacidad gerencial para gastar y desarrollar” porque ha presupuestado un total de 30.000 millones de soles (10.000 millones de dólares) en gastos para este año incluyendo un plan anticrisis por 10.000 millones de soles 3.333 millones de dólares)

“Cuidado con la corrupción,” dijo a Toledo a periodistas en Lima, en declaraciones difundidas por el Canal N de televisión. “Hago énfasis en esto porque lamento haber visto que han eliminado todos los controles. Ya no hay SNIP (Sistema Nacional de Inversión Pública), ya no hay Consucode (Consejo Superior de Contrataciones y Adquisiciones del Estado), la Contraloría ya no emite opinión antes de ejecutar el proyecto y ahora solo lo van a hacer después de...,” indicó. Funcionarios peruanos han indicado que la rigidez burocrática requiere flexibilización para ser menos engorrosa y agilizar los gastos.



# Richardson a rechaza nominacion como Secretario di Comercio di Merca

**WASHINGTON** – E politico Hispano Gobernador di New Mexico Bill Richardson y kende un luna pasa a wordo nomina pa Presidente eligi di Merca Barack Obama como su proximo Secretario di Comercio, a anuncia ayera cu el a rechaza e nominacion mei mei di investigacionnan di un hurado. Hurado federal ta investiga con un compania di California cu a contribui cu e actividadnan politico di Richardson a gana un contrato estatal na New Mexico pa mas



*Gobernador di New Mexico Bill Richardson, a hala aden su nominacion como Secretario di Comercio debi na investigacionnan andando riba proyectonan cu el a otorga.*

di 1.000 milyon dollar. Richardson ta un di e hispanonan mas prominente den Partido Demócrata, despues di a traha den Congreso y como Embahador di Presidente Bill Clinton na Naciones Uni y

como Secretario di Energia. Como gobernador, el a mantene un perfil internacional halto, especialmente ora cu ta trata di negocia cu nacionnan dificil. Obama tambe a

evalua Richardson pa e cargo di Secretario di Estado. Presidente elegi, kende ta tuma poder dia 20 di januari, a bisa den un comunicado cu el a acepta e retiro di Richardson “cu hopi dolor”. El a agrega cu e Gobernador ta poniendo na prome lugar e nacion pa evita cualkier retraso den e designacionnan di esun cu ta ocupa e cargo ministerial. Den un declaracion manda door di Oficina di transicion di Obama, Richardson a bisa cu e investigacion lo por dura algun siman of luna y cu e no por pidi Obama pa retrasa e trabou di Departamento

di Comercio. Richardson a bisa cu e investigacion lo mustra cu e a “actua corecto” riba tur tereno.

**“Mirando gravedad di e situacion economico cu e nacion ta enfrentando, mi no tabata por a pidi cu un consenshi trankil e Presidente eligi y su gobierno pa pospone ni pa un dia e trabou importante cu mester wordo haci,” Richardson a agrega. Richardson a bisa cu e lo keda como Gobernador.**

## Muher di mas bieu di mundo a fayece na Portugal

**LISBOA** – Un muhe Portugues cu tabata e persona di mas bieu na mundo a fayece siman pasa na edad di 115 aña, asina un familiar a duna di conoce. Maria de Jesus tabata e persona mas bieu desde cu e Mericano, Edna Parker a muri na November cu 115 aña y 220 dia bieu, segun e internet site di Grupo di Investigacion di Gerontología ([www.grg.org](http://www.grg.org)). Un familiar a bisa cu Maria de Jesus a muri den ambulans caminda pa hospital, pa unda e tabata wordo hiba debi na un inflamacion.



Maria de Jesus a nace dia 10 di September 1893, pa cual e tabatin 115 aña y 114 día.

## Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel: 827800 - Fax: 827044/827093

### Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail: [mssps@setarnet.aw](mailto:mssps@setarnet.aw)  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



### Miami, Florida; Half price – foreclosed property!



Large 2 level townhouse in new lakefront community. 3 bdr/3 bth 135 +/- sq. meters built late 2006. Sold by builder for \$255,000 US, foreclosed by bank. Liquidation Company will sell for 50% (US \$127,500). Located in Miami, Florida about 1/2 hour south of Miami International Airport before Florida Keys. 8 rooms.

Guaranteed financing to any buyer for 50% of sale price. No qualification necessary. Buyer could be a U.S. or foreign entity. Foreclosed units are "as is" & delivered with clear title.

Information: 593-2076

## NOS TA HUUR

**“TERENO NA PLAYA”** un local di 55 m2 riba caminda Kamerlingh Onnesstraat No:34 Oranjestad-Banda di JOY FUL ICE CREAM PABOUW DI RCA pa e prijs di Afls. 1.950,00 pa LUNA (01-01-09) Jama nos na. Tel: 582-2188 Fax: 582-6655



# Forsanan Israeli a aísla Gaza, y a rondona e ciudad

**CIUDAD DI GAZA,** Gaza Strip - Al menos 24 Palestino, un gran parti di civilnan a muri mientras cu soldatnan y tankinan Israeli tabata pasa den Gaza Strip ayera, dividiendo e teritorio costero y rondonando su ciudad mas grandi, den e fase obo di un ofensiva devastador contra e grupo Hamas.

Miles di soldat den tres brigada a avanza pa Gaza anocheciendo diasabra cuminsando cu un atake terrestre cu tabata wordo spera, despues di un siman di intenso bombardeo. Huma preto a plama riba e ciudad di Gaza ora cu tabata birando mainta y a scucha tiro di metrayur.

Imagennan di television a mostra trupanen Israeli cu aparatonan di vision nocturno y camuflahe, marchando den un solo fila. Bombardeo a ser tendi prome cu nan a yega y nan a avanza pa campo y cultivonan, siguiendo cachonan entrena special pa detecta bomnan y cu tabata segura cu nan rutanen no tabata yena di trampa explosivo.

Ehercito a bisa cu su soldatnan a mata of herida



docena di miliciano, pero ekipona medico Palestino na Gaza, incapaz di traslada nan mes debi na e intensidad di e combatenan, no por a duna cifranan.

Hamas a afirma cu solamente cuater di nan combatientenan a muri. Forsanan di Salubridad di Gaza a bisa cu alrededor di 20 civil a muri den atakenan aereo y bombardeonan di artilleria, entre nan un mucha muhe di 12 aña, cinco miembro di un famia y otro ocho civil, morto pa un proyectil di artilleria den e pueblo norteño di Beit Lahiya.

E mortonan nobo na Gaza Strip for di diasabra ta hisa e total di victimanan di e conflicto na mas di 500. Funcionarionan Palestino y di Naciones Uni a señala cu al menos 100 civil ta entre e mortonan.

E corant Israeli Yediot Ahronot a indica cu ehercito ta basa su actuacion den usa forza maximo y protege su soldatnan, incluso cu esaki causa victimanan civil.

Ehercito a bisa cu 30 soldat a resulta herida, dos di nan di gravedad, durante e prome oranan di e ofensiva.

## Singapore a sentencia na morto traficante di droga Ganes

**SINGAPORE** – Un homber di 20 aña di Gana a wordo sentencia na morto na Singapore pa traficacion di 2.6 kilo di cannabis, asina Straits Times a raporta diasabra.

Corte Supremo a condena y sentencia Chijioke Stephen Obioha siman pasa diamars despues di un huicidio di 21 dia tene aña pasa, nan ta menciona.

Bou di leynan pisa anti-droga di Singapore, pena di morto ta obligatorio pa cualkier persona atrapa traficando mas cu 15 gram di heroína, 30 gram di cocaína of 500 gram

di cannabis.

E pena di morto ta wordo ehecuta door di colga e persona.

Oficialnan di narcotica a aresta Obioha na april 2007, despues di un operacion di vigilancia. El a bini di Singapore na 2005 pa un try-out pa un club di futbol, segun e informe ta bisa.

E no a wordo tuma pero a keda den ciudad trahando como homber intermediario pa mercancia electronico pa dealernan. Su carchi di inmigracion a caduca na januari,

2007.

Gruponan di derecho humano a haci un apelacion fuerte na Singapore pa aboli e pena di morto, pero e Gobierno ta mantene cu e ta hunga un rol importante pa mantene criminalidad abou y ta crena gang di crimennan organiza.

Na december 2004 Singapore a colga un australiano di 25 aña apesar di peticionna di clemencia di e tempo ey Prome Minister John Howard.



# Serie di terremotonan poderoso a mata 4 na Indonesia

**JAKARTA, Indonesia**

– Un serie di poderoso terremoto a sacudi e area oost di Indonesia ayera, causando daño na mas di 100 edificio y lagando por lo menos cuater persona morto y docena di herido.

Un di e terremotonan - cu un magnitud di 7.3 – a wordo sinti te na Australia y a manda tsunaminan chikito na e costa zuid-oost di Japon.

E prome terremoto di un magnitud di 7.6 a ataca pa 4:43 di maintanama s o menos 85 miya for di Manokwari, e principal ciudad di e provincia di Papua, na un profundidad di 22 miya (35 kilometer), según informe di U.S. Geological Survey. El a wordo sigui pa varios replica.

Por lo menos cuater persona muri na Papua, e pistanan di aeropuerto cerca di e epicentro a kraak, asina Presidente Susilo Bambang Yudhoyono a bisa reporteronan.

Residentenan den panico na Manokwari a huy di nan



cas den securidad pa miedo di un tsunami, asina Hasim Rumatiga, un oficial di salud local a duna di conoce.

Indonesia Meteorology and Seismology Agency a emiti un alerta di tsunami, pero a wordo revoca den un ora despues cu a keda determina cu e epicentro di e principal terremoto tabata riba tera.

Un terremoto grandisimo na west di Indonesia a causa e tsunami di Oceano Indico na

2004 y cual a mata 230 mil persona.

Centronan di terremoto na tera ta un menaza chikito pa tsunami na Indonesia mes, pero esnan cerca di e costa lo por haya olanan grandi cu ta yega e linea costero di otro paisnan manera Japon.

Lineanan di coriente a cay, causando caida di coriente na y rond di Manokwari, y

vuelonan comercial pa e area a wordo cancela. National Disaster Coordination Agency a bisa cu 135 cas y edificio a sufri daño serio of a colaps.

“Mi a instrui medidanan di emergencia cu mester wordo tuma pa yuda nos rumannan y restaura coriente y otro utilidadnan importante,” asina Yudhoyono a duna di conoce.

Hefe di Polis Major General Bagus Ekodante a bisa cu el a ricibi informe cu un hotel y un deposito di aroz a wordo destrui, pero no sa si un persona a fayece.

## Homber cu a keda drief riba jet ski tin suerte di ta na bida

**NEW ZEELAND** – Un homber cu a keda drief durante mas cu 24 ora riba laman riba su jet ski, tabata rondona pa tribonnan y a bataya cu dos tormenta prome cu el a wordo recoge pa un trawler Ruso, y apesar cu nunca el a wordo raporta como perdi.

Nathan Maclure, 26, a wordo señala door di e trawler Ruso riba un jet ski kibra na mas o menos 13 km for di costa di

Canterbury.

El a bisa cu probablemente sin su trahe di laman di calidad, probablemente e lo a muri.

Diabierna el a Sali riba su jet ski ora cu esaki a kibra y el a wordo pusha for di costa door di e biontan y coriente fuerte.

Maclure a pasa den dos mal tempo severo, a mara su mes

na su jet ski, y a Haya bishita di tres tribon prome cu el a wordo señala door di e boto Ruso cual tabata na caminda pa Lyttleton, Radio New Zealand a raporta.

El a bisa cu e ta “eternamente agradecido” cu tripulantenan a mire.

Ashley-Waimak Volunteer Coastguard a recoge sr. Maclure y a debilbe sin lesion na Kaiapoi.

## Polis di Malasia a detene 26 persona den fiesta di sex riba Año Nobo

**KUALA LUMPUR (AFP)** – Polis di Malasia a aresta un lesador di noticia, un actriz y 24 otro persona na un fiesta bispo di año nobo di sex y droga cual a wordo teni na un hotel na Kuala Lumpur, asina informenan di fin di siman ta bisa.

E dos muhenan conoci y shete otro a test positivo pa droga, polis a bisa, di acuerdo cu e corant The New Straits Times, cu a raporta cu condom, bleki di cerbez y pizzanan mitar comi a wordo haya plama rond di e camber di hotel.

“Ora cu Polis a yega, hopi di esnan presente ya caba tabata halto di droga,” asina e corant The Star a cita fuentenan no divulga, agregando cu varios substancia ilegal, incluyendo cocaína, ketamina y amfetamina a wordo confisca.

Nan ta menciona cu e fiesta a wordo organiza via di e red social di e website Friendster.

Polis actuando riba un tip a invadi e reunion na un hotel downtown Kuala Lumpur den oranan tempran di e prome dia di año.

E razzia a bini despues di rumornan cu un fiesta di sex bispo di año nobo ta wordo planea riba un beach aleha na sur di Malasia.

Minister di Turismo Azalina Othman a condena e beach party como algo “contra nos cultura y religion” y potencialmente dañino pa e repuacion di Malasia su hendenan cu mayoria ta Musulman.

im Malaysia. E organisadornan di e fiesta aparentemente lo a bisa cu e invitadonan masculino a wordo prohibi di bisti jockey na e evento mientras cu e muhernan por a bisti solamente G-strings cual lo mester wordo kita despues di mey anochi.



# Forsanan naval a frustra atakenan di pirata den Golfo di Aden

**ATENAS** – Un forza naval di Union Europeo a frustra un intentodi atake pirata contra un petrolero Griego den Golfo di Aden y e 29 miembronan di e tripulacion ta ileso, asina autoridadnan Griego a informa ayera.

Adicionalmente, un barco di guerra Frances a evita un atake di pirata contra un barco di carga den e peligroso Golfo di Aden diahuebs, un dia riba cual varios barco di transporte a wordo ataca, asina presidencia Francia a duna di conoce ayera.



**Tripulacion di e barco francés “PM L’Her” a intercepta dos lancha rapido cu tabata transporta 8 pirata Soma**

E barco navegando bou di bandera Griego Kriti Episkopi a wordo ataca dos biaha diabierna door di piratanan mientras cu e tabata navega dilanti costa di Somalia, asina Ministerio di Marina Mercante a bisa den un declaracion.

Autoridadnan Griego a notifica mesota un flota

naval di UE cu ta protege e transportacion maritime den e area. E forza manda un avion y un helicopter cu a bula riba e petrolero.

Un fragata tambe a aserca e sitio di atake, nan a agrega. E piratanan a traslada nan mes den tres lancha rapido durante eatake, asina un vocero di e ministerio a

duna di conoce.

Kriti Episkopi tabata transporta petroleo for di Golfo Persico pa Grecia.

Eatake a sosode pocoprome cu 0800 GMT di diabierna. Pa loke ta e atake frustra diahuebs, e barco di guerra Frances tabata patruyando e area como

parti di un operacion multi-internacional pa protégé barconan commercial cu tabata un di e rutanen maritime mas importante di mundo.

Tripulacion di e barco francés “PM L’Her” a intercepta dos lancha rapido cu tabata transporta 8

pirata Soma;I mientras nan ta preparapa subi un barco di carga di bandera Panameño, asina oficina di Presidente Nicolás Sarkozy a bisa den un declaracion difundida diahuebs anochi. Armada Frances a entrega e hombernan na autoridadnan di Somalia.

## Rusia ta acusa Ucrania di horta gas destina pa Europa

*Kiev ta nenga esaki*

**MOSCÚ** - E monopolio estatal ruso di gas, Gazprom, ayera a acusa Ucrania di ta horta e gas natural Ruso cu ta pasa via di e pais ey cu destinacion Europa, pero Ucrania a nenga e acusacion aki mesora.

**“E parti Ucrainiano ta admiti abiertamente cu e ta hortando gas, y e no tin berguensa,” vocero di Gazprom, Sergei Kupriyanov, a bisa den declaracionnan na prensa.**

Kupriyanov ta calcula cu e gas Ruso saca di e gasoductonan cu ta crusa teritorio Ucrainiano ta yega na 21 miyon di m3 for di diahuebs.

Ucrania no ta horta e gas Ruso destina pa Europa y cu ta pasa via su teritorio pero ta mantene un cantidad necesario pa motibonan tecnico p’asina por traslada e hidrocarburo, asina vocero estatal Ucrainiano Naftogaz, a duna di

conoce na AFP ayera.

**“Nos no ta horta e gas. Nos ta wanta gas pa necesidadnan tecnico, pa por laga e transportenan Ruso pasa,” asina Valentin Zemlianski, bocero di Naftogaz, a indica.**

E gas wanta ta yega 21 miyon m3 den 24 ora, e representante di Baftogaz a splica.

E acusacionnan Ruso y e hecho cu Ucrania ta nenga ta pone den duda

e reciente garantianan di ambos pais cu e transporte di gas Ruso pa Europa no ta den peliger apesar di e conflicto.

Kiev tampoco ta permiti Rusia manda ayera e cantidad di gas necesario pa clientenan na Europa atraves di teritorio ucrainiano, Gazprom a lansa e acusacion aki.

**“En relación cu e proximo 24 oranan, e banda Ucrainiano no ta di acuerdo cu e**

**volumen di transito cu nos mester. Nos a haci un pedida pa 303 miyon di m3 pero nan a rechaza esey y a permiti 296 miyon di m3,” asina e vocero di Gazprom a duna di conoce.**

Rusia a pidi un session di emergencia di Parlamento Europeo pa discuti e crisis di gas cu Ucrania y splica e posicion di Moscu, asina e vice canciyer Ruso Alexander Grushko, a duna di conoce.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA BENDE**  
Un Hyundai '03 automatic, as is where is, Afl. 9500,- pa mas informacion yama Tel: 745-5089

**TA BENDE**  
Un Chevrolet Trail Blazer '02 blauw scur metallic 6cyl. den bon condicion Afl. 19.500,- Tel: 592-0707

**TA BENDE**  
Hyundai Getz '03 Autm, AC, CD alarm den bon condicion Afl. 10.500,- Tel: 592-7225

**TA BENDE**  
Toyota Corolla 1996 pa Afl. 2000,- o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 741-2431

**TA BENDE**  
Sofa 3 sit Afl. 375,=, sofa 2 sit Afl. 250,= TV sharp 29" Afl. 250,= Hoek keuken kast 2 meter Afl. 250,= 3 lui stoel rotan Afl. 100,= 1 pers bed box spring Afl. 50,= Calle Cocolishi #5 pa zuid di H.G. Supermarket. Pa mas informacion pasa despues di 5:30pm

**TA BENDE**  
Diferente mueble, articulo pa baby, tur prijs ta negociabel. Paraguana #5D, Tel: 587-7499 Patras di Texaco Tanki Leendert

**TA BENDE**  
Un Suzuki Wagen R '00 falta un luz dilanti, airco, automatic, turbo Afl. 3.800,= Pa mas informacion yama Tel: 567-4997

**TA BENDE**  
Un computer Dell pa Afl. 1500,- Tel: 745-5089

**TA BENDE**  
Un motor pa porta di cura nobo, 1 pomp di awa di gasoline y slang, 3 porta di cas palo solido, 4 lbiem 4x8x6 Afl. 1200,- 1 lesemaar creme Afl. 200,- 3 bentana crema Afl. 200,- screen pa bentana Afl. 100,- 1 cooler pa cerbes Afl. 300,- Tel: 594-8842

**TA BENDE**  
Un cas di 155m2 serca di playa 2 camber 1 baño grandi, garage, washok un hopme office cu su baño Afl. 280.000,= Tel: 742-0141

**TA BENDE**  
Un cama di baby palo light cu matras Afl. 200,- un play set tikes pa mucha Afl. 700,- 2 set slides y otro bon pa creche of cas Tel: 593-3123

**TA BENDE**  
Set di sala grandi cu 3 mesa, 1 stand lamp grandi, 1 orbitrec, Super bon prijs Tel: 744-1763

**TA BENDE**  
Mata bunita, sest di cabay Afl. 6,50 saco grandi, nos ta entrega tambe, minimo 6 saco Tel: 592-3285

**TA BENDE**  
Professional Pedicure chair cu su lamp Afl. 500,- 4 stoel eik puro pisa di comedor den bon condicion Afl. 400,= Tel: 565-6876

**TA BENDE**  
Un bunita set di sala, corra kima, un set di bamboe, color blanco. Tel: 588-3133 / 58169-4047

**TA BENDE**  
Un computer 1 aña bieuw Windows Vista, Compaq 2GB. Tel: 560-4944 / 594-7587

**TA BENDE**  
UN mesa di sala di palo cu top di glas y 2 latchi pa Afl. 200,= Tel: 561-1310

**TA BENDE**  
1 set di sala di 3 pida. Pa mas informacion yama Tel: 582-3265

**TA BENDE**  
1 mesa di sala palo (top di glas) cu 2 latchi pa Afl. 200,= Tel: 561-1310

**TA BENDE**  
2 puppies di rasa Charpier, ta vacuna y tin tur papel na ordo. Tel: 566-1893

**TA BENDE**  
Hid bixenon conversion kit H6 pa toyota, ultra white. Kit di headlight hopi bright, Clutch kit 90 Nissan Axxess 90-92 Nissan Stanza (2.4liter) Ignition swith pa Banshee 99-07. Tel: 593-7753

## TA HUUR

**TA HUUR**  
Na Pos Chiquito apartment full muebla inclui coriente awa, y cable Afl. 850,- Tel: 592-7065

**TA HUUR**  
Un apartment di dos camber, sala, cushina, porch Seroe Pita 35 Afl. 1100,- Tel: 737-3002

**TA HUUR**  
Aruban Resort week 01 Friday to Friday #3518 F-front Jan 2 thru 9, 2009 Tel: 582-2320

**TA HUUR**  
Un cas na Boegoeroei #39-N pa un perosna of pareha. Pa mas informacion yama Tel: 587-2115 of 594-2140

**FOR RENT**  
With community pool. New nice home 3 bdrm, 2 bath. Surfside Villas available Dec. 15 for only \$3500 per week inclusive pa mas informacion yama Tel: 564-0644

**FOR RENT**  
Homes with pools available for Christmas week etc. starting per week, less for ither weeks. Pa mas informacion yama Tel: 564-0644

**FOR RENT**  
Vacation apart. in Rooi Santo, one bedr. 2 bath. fully furnished. 15 min. walking distance to the beach Tel: 594-4851 / 563-5102

**FOR RENT**  
Turibana, 3 bedr, 2 bath, senmi furnished Afl. 1800,-p/m + deposit Tel: 747-3530 / 563-5102

**TA HUUR**  
Un apartment di dos camber, baño, cushina, porch, bunita hardin, parking space, Seroe Pita #35, Mirasol apartments Afl. 1.100,-plus deposito Tel: 588-0256

**TA HUUR**  
Cas di 2 camber y un baño den bario di Santa Cruz. Muebla of sin muebles. Tel: 592-0648

**HOUSE FOR RENT**  
Babijn (Paradera) 2 bedrooms - 2 bathrooms Price Awg1300.00. Pa mas informacion yama Tel: 5828658

**HOUSE FOR SALE**  
Mnt.Scenerystraat 780 m2 erfpacht 3 bedrooms-1 bathroom, plus apartment Awg.160,000 Tel.582-8658

## TA BUSCA

**TA BUSCA**  
Auto Suzuki kibra aña 2000 te 2007 pa piesa. Pa mas informacion yama Boysy na Tel: 582-2562

**TA BUSCA**  
un hende pa page porta di palo pa cura y patio. Pa mas informacion yama Tel: 583-2391

**TA BUSCA**  
Un persona serio responsabel pa cuida un hende grandi (interna) preferibel local of cu permiso Tel: 562-7009

**TA BUSCA**  
Un persona responsabel pa cuida un hende grandi, preferibel local of cu permiso. (interna). Tel: 585-5312 / 564-2667

**TA BUSCA**  
Auto Nissan A. Tilda y auto Toyots Yaris 06/07 of 08 pa cumpra urgente. Tel: 741-6521 / 562-2451

**LOOKING FOR**  
A tutor for a 3 year old boy 2x per week, 1 to 2 hours per day, afternoon hours. Call 588-4242

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**  
Habri aña 2009 cu bo rijbewijs Tel: 746-6181

**SERVICIO PUBLICO**  
pa dianan di fiesta nos ta horna ham y tur sorto di bolo y nos lo entrega te den porta di bo cas. Tel: 568-7926

**SERVICIO PUBLICO**  
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas of negoshi etc. Na un prijs rasonabel Tel: 5656876

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta hasi construcion, tira sushi afo, verf cas bon prijs Tel: 566-1575

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta duna serbicio di verf y designa tur trabao decorativo y artistico pa cas of negoshi Tel: 749-9120

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta traha video promotiona y muziek pa jingel pa marketing riba internet Tel: 749-9120

## Cirugía Maxilofacial

**Dr. Carlos Collantes Duarte**  
*Cirujano Oral y Maxilofacial*

Traumatismo maxilofacial, tumoraciones de macizo facial, implante dental óseo integrado, cirugía de la articulación temporomandibular, cirugía ortognática.

Torre de consultorios Paraíso, piso 5-13.  
Av. Universidad con Av. 12. Tlfs. 00582617428530 / 00582617491698 / 00584143601098 / 00584146400369  
Maracaibo, VENEZUELA, e-mail: cacodu@hotmail.com

## CARPINTE CU 25 AÑA DI EXPERIENCIA



### Specialisa den trabaonan

di Carpinteria, nos por traha bo gabinet di cushina, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi etc.

**PRIJS RASONABEL**

**TEL: 565-6876 / 587-4699**



## PROMASTER CLEANERS & SERVICES

### TA LABA BO:

- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Stoel, tapijt di Auto,
- Pressure wash bo Negoshi

### Tambe nos ta Huur

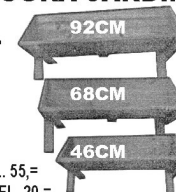
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.



**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383**

## ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**  
Grandi Afl. 55,-  
Mediano Afl. 35,-  
Chikito Afl. 20,-  
KARETIA GRANDI AFL. 55,=  
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito





**AGENCIA FUNERARIA****ZEPP WEVER**Caya Betico Croes 49-c/d  
Tel: 5821612 Fax: 5827442**Gradicimento/Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici un y tur cu a compana nos na ora di fayecimento y entiero di nos Esposo, Tata, Abuelo, Seugro y Swa Stima:

**Frank Heyer**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans y jamadanan telefonico.

Tamabe un danki di curason pa tur famia cu a duna nos na sosten durante entiero y cu a compane ta na su lugar di sosiego. Especialmente na famainan Leo y tambe na Agencia Funeraria Zepp Wever y Sr. Rowald Wever y famia cu a duna nos un bon servicio y un bon sosten. Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa riba e sigieunte dianan:

Dialuna 05-01-2009 pa 7or di anochi

Diamars 06-01-2008 pa 7or di anochi

Diarason 07-01-2008 pa 7or di anochi

Na misa Inmucualada Concepcion na Santa Cruz.

Despues di ultimo misa tin un rosario na cas

Maucuarima # 42

Na number di su Sra Jolanda, Yui Trina, nietonan y demas famia.

Cu Frank drumi dushi den brasa di senior.

**Divino Niño Jesús** DADOS LA PAZ**Las Cuatro Condiciones**

Las cuatro condiciones que recomendaba el Padre Juan, para obtener favores del Divino Niño Jesús.

1ra. Ofrecerle la Santa Misa Durante Nueve Domingos y confesarse y comulgar al menos en uno de ellos.

2do. Dar una libra de chocolate (o equivalente en dinero o en comida) a los pobres.

3ro. Si la persona es pudiente dar un mercado para familias pobres (o su equivalente en dinero). No repartir en la calle porque se forma desorden.

4to. Propagar la devoción al Divino Niño narrando a otros los milagros que Él hace a sus devotos y repartiendo novenas estampas,

**Oracion al espiritu santo**

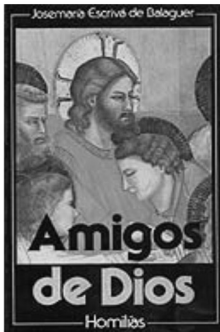
Espirito santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo

Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de ti ilucion material

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.

Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 dia

Publicar en una  
Lo recibe la gracia

**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Na number di su rumannan i demas famia nos kier a gradici tur esnan cu un of otro manera a muestra nan atención na ora di fayecimento i entiero di nos difunto stima:

**Sr. Eusebio Geerman**  
**Mihor conoci como "Chebo"**

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion y cu a haci jamadanan telefonico. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos. Un gradicimento special ta bai di parti Shaki Wever na tur esnan cu a sostene nos durante e dianan dificil aki.

Alavez nos ta invita tur famia, bisina, amigo y conocirnan pa nan compañía nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil.

Diadomingo 4 di January 2009 pa 7'or di anochi  
Dialuna 5 di January 2009 pa 7'or di anochi  
Diamars 6 di Januari 2009 pa 7'or di anochi

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**AD PATRES**  
funeral homeVan Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y durante entiero di mi esposa, nos mama, wela y ruman:

**Maria Maduro-Ras**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda kaarchi, telegram, flor, krans y cu a haci yamada telefónico. Un danki di curazon na Dr. de Haas y Dr. Besselink pa nan cariño y pasenchi dedica na nos defunto stima. Na tur su famia, bisina, amigo y conoci cu a sa di acompaña nos te na su ultimo lugar di sosiego

Alavez nos kier a invita tur famia, bisina, amigo y conoci pa Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma na misa Santa Filomena na Paradera riba dianan:

Boso atencion y presencia a duna nos hopi forsa y consuelo pa por a pasa e dianan dificil aki.

Na number di su esposo Chepi, yiunan, nietonan y demas familia.

Cu mi esposa, nos mama, wela y ruman sosegá na paz den Reino di Señor.



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;

Den cunucu di yerba bèrde E ta pone mi sosega

E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”

**Salmo: 23**

NOS TA ANUNCIA FAYECIMIENTO DI :



**HELENA AURORA PAESCH**

\* 13-08-1938 † 29-12-2008

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## Oracion a San Antonio de Padua



*Para encontrar las cosas perdidas*  
San Antonio de Padua  
Que en padua naciste  
Y en Portugal aprendiste  
Letras para predicar  
Un dia estando predicando  
Vino un Angel y te anuncio  
Que a tu padre lo iban a matar  
Saliste, y al salir el Rosario perdiste,  
tres Voces al cielo diste,  
Que las cosas perdidas Sean aparecidas,

Olvidadas recordadas y  
Las ausentes presentes



Usando una camándula del Rosario empezamos con:  
El Padre Nuestro..., Ave María..., El Credo..., >>>  
Al comenzar cada década decimos:  
Padre Eterno, te ofrezco el Cuerpo, la Sangre, el Alma y la Divinidad de Tu Amadísimo Hijo, Nuestro Señor Jesucristo, para el perdón de nuestros pecados y los del mundo entero.  
En cada cuenta pequeña decimos:  
Por Su dolorosa Pasión ten misericordia de nosotros y del mundo entero.  
Al finalizar las cinco décadas de la coronilla decimos:  
Santo Dios, Santo Fuerte, Santo Inmortal, ten piedad de nosotros y del mundo entero.

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### GRADICIMIENTO / INVITACION

Sra. Aurora Thiel-Kelly, yuinan y demas famia kier a gradici un y tur cu a compañía nos na ora di fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Sr. Egidio Thiel**

Mihor conoci como “Ido of Thiel”

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y haci yamadanan telefonico. Un danki na e zusternan, broedernan y dokternan di dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan cuido, cariño y pasenshi cu nan tabata tin cu Egidio. Pa Jack Tromp pa acompaña nos cu su bunita canto den misa y na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio. Boso dedicacion, atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocir pa tres santo sacrificio di misa:

**Dialuna 5 di Januari 2009 pa 06:30 di atardi**  
**Diaranson 7 di Januari 2009 pa 06:30 di atardi**  
**Diasabra 10 di Januari 2009 pa 07:00 di anochi**  
**Tur na misa Santa Anna na Noord**

Boso presencia ta altamente aprecia

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“ Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;

Den cunucu di yerba bèrdé. E ta pone mi sosegá,

E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”

**Salmo : 23**

Cu inmensa pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



**DIONISIO CARLOS JESUSITO LA TORRE**

\*26-12-1980 †19-12-2008

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

## DIVINO NIÑO



Divino Niño Jesús DADNOS LA PAZ

Rece 7 Padre Nuestro,  
7 Ave Marias,  
7 Credos durante 7 dias.  
Pida un imposible y sera favorecido.  
Mandar a publicar al  
7o dia D.K.



## Aurora Funeral Home

“Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunuco di yerbe berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forza”

*SALMO : 23*

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios , nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos estimado esposo, tata, welo y ruman:

## Roman Vrolijk

Mihor conoci como “ Papai, Choman, Mo-man, Mans”

\*05 Oktober ,1936 † 01 January 2009

Ex Empleado di Lago y Coastal



**Na number di Su Esposa:** Sra Agnes Olivia” Livia” Vrolijk- Tromp

**Yuinan:** Yolanda”Yola” y Franklin Perez-Vrolijk  
Anthony”Nito” y Jealda Vrolijk -Damian  
Vicentico”Tico” y Cecilia Vrolijk - Castaño Henao  
Gwendolijne” Wendy” Vrolijk

**Su Nietonan stima:** Jaïro y Shawn  
**Su Nietanan stima:** Gislaine,Anthajeän y Veronique

**Su ruman nan:** Sra. Juanita”Ninita” y Dotty Boekhout-Vrolijk  
Srta. Margarita”Maga” Vrolijk  
Srta. Sabina”Tina” Vrolijk  
Sra. Olimpia y David Cruz-Vrolijk

**Tanta:** Sra. Maximina “Nini” y Jacobo “Coby” Snijders-Maduro y famia na Curacao

**Cuñanan y Swa:** Theresita Tromp y famia  
Laurens Oduber y famia  
Bertha Fingal y yui y famia  
Braula Tromp y famia  
Andrea Tromp y famia  
Pascualita Tromp y yui na Hulanda  
Magdalena Tromp y famia  
Ali y Milo Laclé y famia

**Sobrino y sobrinanan:** Sra. Judith “Ivis” y Ludwig Hart-Vrolijk y famia  
Sra. Maveline y Miguel Cortez-Vrolijk y famia  
Sra. Ludwina Boekhout y famia  
Sr. James y Helen Boekhout-Kock y famia  
Sra. Garla y Richard Flemming-Boekhout y famia  
Srta. Margriet “Lientje” Boekhout  
Sr. Donisio “Donny” Boekhout  
Sr. Arnold y Erlyn Cruz-Thiel y famia  
Sra. Gina y Elvin Geerman-Cruz y famia  
Sr. Eugene “Elvis” y Yagaira Cruz-Croes y famia

**Suegro y Suegra:** Sr. Techí y Juliana Damian-Boezem

**Amigonan di cas:** Sra. Claudia y Benny Sevinger-Castaño Henao y famia  
Sra. Ifna y Alejandro Boekhoudt-Nivilac y famia  
Srta. Virginia Nuyten

**Famia:** Vrolijk, Tromp, Perez, Damian, Castaño, , Cruz, Croes, Boekhout, Laclé, Boekhoudt, Fingal, Arends, Snijders, Geerman, Thiel, Dirksz, Oduber ,Leo, Kock, Cortes, Hart, Thiel, Flemming, Sevinger, Lampe, Limonier, Hernandez, Kelly, v/d Biezen, Upequi, de Cuba, Henriquez .Primo y primanan , comer y compernan y tur su ihanan, y bisiñanan. Ex coleganan di Lago, Coastal y demas amigonan .

Ta keda invita pa asisti na e acto di entiero lo tuma lugar :

**Diamars 6 di January, 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.** E resto mortal di “Roman” lo ta reposa for di 11:30 di mainta na cas Seroe Preto 27-B Paradera y for di 1:30 di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

**Adres pa condolencia:** Seroe Preto 27-B, Paradera for di 7'or pa 9'or di anochi.

Famia ta pidi disculpa cu si den nan momento di tristeza nos por a lubida di menciona algun fam

Enbes di manda krans lo tin un box disponibel pa donacion pa Santana di Paradera.

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403

Fax: 588-6698

### GRADICIMENTO/ INVITACION

pa nos mama,suegra,wela,tanta y prima stima:



### Vda. Dorothea Geerman-Maduro

mihor conoci como dolorita of dudu.

Na nomber di su yiuinan,suegra y suegro, nieto y nietanan y bisnieto y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan antencion durante enfermedad cortico y fayecimento y entierro. Gradicimento ta bai na tur cu a manda flor,krans y telegram email y cu a jama nos. Un danki special ta bai na ambulance,hospital 2de verdieping, Dr Mungra y su secretaria, Na famia Werleman y su bon bisinja nan y Win Dañe ,famia Kelly, Aurora Funeral home pa nan bon servicio, gradicimento special pa Jack Tromp .

**Alavez nos kier a invita tur famia ,bisinja y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dianan:**

**Diasabra 3 jan 2009**

**Diamars 6 jan 2009**

pa 7or di anochi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz,despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas: Angochi 4.

**Na nomber di su yuinan,suegra y suegroman,nieto y nietanan, bisnieto,subrina y subrino nan ,cunanan, primanan y demas famia**



## Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza; Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido. Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia. Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen. rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido. J.H.

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor. Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea. Padrenuestro, Avemaría, Gloria.



## Devoción a San Josemaría Escrivá



San Josemaría Escrivá  
Fundador del Opus Dei  
ORACIÓN

Oh Dios, que por mediación de la Santísima Virgen otorgaste a San Josemaría, sacerdote, gracias innumerables, escogiéndole como instrumento fidelísimo para fundar el Opus Dei, camino de santificación en el trabajo profesional y en el cumplimiento de los deberes ordinarios del cristiano: haz que yo sepa también convertir todos los momentos y circunstancias de mi vida en ocasión de amarte, y de servir con alegría y con sencillez a la Iglesia, al Romano Pontífice y a las almas, iluminando los caminos de la tierra con la luminaria de la fe y del amor.

Concédeme por la intercesión de San Josemaría el favor que te pido... (pídase). Así sea.  
Padrenuestro, Avemaría, Gloria.

"Allí donde están vuestras aspiraciones, vuestro trabajo, vuestros amores, allí está el sitio de vuestro encuentro cotidiano con Cristo. Es en medio de las cosas más materiales de la tierra donde debemos santificarnos, sirviendo a Dios y a todos los hombres. En la línea del horizonte, hijos míos, parecen unirse el cielo y la tierra. Pero no, donde de verdad se juntan es en vuestros corazones, cuando vivís santamente la vida ordinaria..."

( San Josemaría Escrivá,, de la homilía Amar al mundo apasionadamente, 8-X-1967)

San Josemaría Escrivá nació en Barbastro (España) el 9-I-1902. Fue ordenado sacerdote en Zaragoza el 28-III-1925. El 27-X-1928 fundó, por inspiración divina, el Opus Dei. El 26-VI-1975 falleció repentinamente en Roma, después de haber mirado con inmenso cariño por última vez una imagen de la Virgen que presidía el cuarto de trabajo. En ese momento el Opus Dei estaba extendido por los cinco continentes, y contaba con más de 60.000 miembros de 80 nacionalidades, al servicio de la Iglesia con el mismo espíritu de plena unión al Papa y a los Obispos que vivió siempre San Josemaría Escrivá. El Santo Padre Juan Pablo II canonizó al Fundador del Opus Dei en Roma, el 6-X-2002. Su fiesta litúrgica se celebra el 26 de junio.

El cuerpo de San Josemaría Escrivá reposa en la Iglesia Prelaticia de Santa

## Oracion al espíritu santo



Espíritu santo tu que me aclaras todo que ilumina todos los caminos para que yo alcance mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los momentos de mi vida estas conmigo Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca quiero separarme de ti por mayor que sea la ilusión material Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos amen.

Rece durante 3 días hacer la petición después de los 3 días  
Publicar en una  
Lo reciba la gracia  
L.L.S.



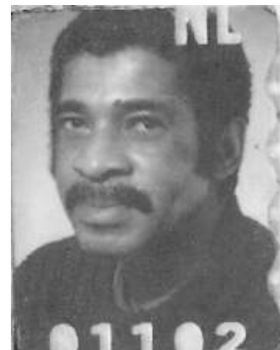
## SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidades y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial arroja al infierno con el divino poder a Satanás y a los otros espíritus malignos que andan dispersos por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

"The lord is my shepherd I shall not want  
"

PS: 23

With deep sympathy we announce the passing away in Holland of :



**Junie Hilberto Anetia**  
\*Aug 27,1954 + Dec 29,2008

### Left to mourn are his lost children:

Juraima Anetia & Ramon and Family  
Mitchell Anetia

### Grand Children:

Juraiska & Ramichka Wilson

### Sisters:

Bernadette & Marcus Akoy & Family  
Shirley Anetia & Family in Holland  
Irene Anetia & Daughter  
Joyce Anetia & Barend & family in Holland  
Yvonne Anetia & Family  
Deborah "Debbie" Anetia  
Myda Anetia & Son  
Sady Kool & Family

### Uncle: Halbert Cornet

His Companion: Omyda Cicilia

Mother of his daughter: Clara Isabella

Mother of his Son: Rita

### His Nephews:

Carlos – Marcus- Lawrence - Joseph – Lemond –  
Raymond – Jeffrey – Lionel – Marlon – Junior –  
Roberto – Juni - Randy

### His Nieces:

Merle – Melisa – Lorraine –Darlene – Priscella –  
Barbie – Evelyn – Shaheila - Bernadette

Cousins: To numerous to mention

Best Friends: Dennis – Bomba – Jack – Leo –  
Sidney

### He was related to the following families: Anetia

– Cornet – Akoy – Sevani – Milton – Lindzey –  
Wilson – Bird – Banfield – Stokes – Frazer –  
Boeldak – Maxwell – Jones – Isabella – Martina –  
Selix – Whitfield – Brooks – Linzey – Gomez –  
Simmons - Maarsden – Suarez – Ignacio – Cicilia

We apologize if we have forgotten to mention any family member & friends .

The body of the late Junie Anetia will be cremated Thursday Jan 8, 2009 in Amsterdam, Holland.

### Condolences Address in Aruba:

Flamboyenstraat # 1, San Nicolaas Aruba

Date and Time: Tuesday Jan 6 and Wednesday Jan 7, 2009 from 7:00 PM to 9:00 PM



# Gezaghebber: 2009 lo ta aña di tenshon pero tur hende mester tene kabes friu

WILLEMSTAD

Gezaghebber di Korsou Lisa Dindial ta bisa ku 2009 lo ta un aña di tenshon pero tur hende mester tene kabes friu. E mandatario mas haltu di Korsou tambe a repasa e desaroyonan di 2008 i a wak dilanti pa lok ta trata 2009.

“Komo gezaghebber mi mester kumpli ku e tradishon di un diskurso di fin di aña i despues di un aña asina turbulento manera esun ku ta kabando aki, hopi hende lo ta kansá di tende kiko mandatarionan tin di bisa. Especialmente awe kaminda ya e ambiente di kambio di aña ta den kurpa. Klaro ku tabatin kos bon ku a pasa tambe. Mi ke djis kòrda boso, ku nos ta pará na bispu di un aña durante kua mester bai tuma desishonnan sumamente importante pa futuro di nos país. Una bes ku tuma e desishonnan ei, tur nanishi mester ta dirigí den e mesun direkshon pasobra futuro di Kòrsou lo ta na promé lugá. Si mi ta honesto, mi tinku konkluí ku lástimamente hopi nanishi no ta den e mesun direkshon. Esaki ta preokupante i nos



mester realisá nos mes hopi bon ku e pais nobo lo no por soportá e divishon den kua nos pueblo ta bibando aden

aktualmente.

Aworakí nos a yega na un punto kaminda tur hende mester bai asumí nan responsabilidad.

Tur hende ku skohe nan mes direkshon i disidí ku nan no ta pone nan nanishi den e mesun direkshon ku sobrá hendenan, tin ku realisá ku nan derechinan ta kaba kaminda derechinan di otro ta kuminsá. Kada siudadano mester bai skohe pa su mes ku kiko e ta nutri su konosementu. Kada siudadano mester skohe ken e ta laga inform’é i kiko e ta hasi ku e informashon ku e haña. Finalmente e tin ku karga e konsekuensianan di ta malinformá. P’esei medianan di komunikashon, mas ku nunca tin ku asumí nan responsabilidad i realisá kuantu daño por kousa si konsientemente nan malinformá pueblo. Gobièrnu a primintí di bai duna mas informashon asina aña habri. Esaki ta nesesario, nos no por ferwagt niun hende hasi eskoho bon i balansá si deriv’é di informashon. E informashon mester bini di un forma ophetivo di moda ku kada siudadano ta disidí pa su mes ki direkshon E ke bai. Mayornan tin obligashon di asumí nan responsabilidad. Bo

komportashon ta sumamente importante. Kon bo por ferwagt algu di bo yunan si nan no ta mira abo mes ta bib’é? Nos mester bai mustra rèspèt.

Mi ta apelá na nos mes, mandatarionan na promé lugá. Papia ku otro di un forma respetuoso i desente. Diferensia di opinion no ke men ku mester ofendé otro. Pueblo i specialmente hubentut ta wak lidernan pa haña ehèmpel, e mester ta un bon ehèmpel.

2009 no ta bai ta un aña fásil. Lo bai tin momentunan ku hopi tenshon pero

kaminda tur hende lo mester mantené nan kabes friu. Ta bai tin referèndem i eleksion. E resultado di kada un di nan lo marka e kaminda ku nos lo sigui riba dje. P’esei mi ta deseá pueblo di Kòrsou, hopi sabiduria pa e aña binidero. Kòrda ku kada desishon ku bo tuma, lo bai tin konsekuensia pa e próximo generashonnan. Pues, no kòrda riba bo so”, asina e mandatario a bisa.

## Gezaghebber ta sostene desishon di su ekspertonan

WILLEMSTAD -- Gezaghèber di Kòrsou, Lisa Dindial ta furioso, ku ta kuestionando e desishon pa para e vürwèrk tradishonal di Moo’s. E mandatario a ripití ku e no tin arte ni parte den e desishon, pero ku e ta sostené e komishon i servisionan di gobièrnu ku a yega na tal desishon. Un komishon spesial ku ta atendé asuntunan di vürwèrk a konsehá pa no duna pèrmit na Moo’s. Nan a sigui rekomendashon di Brantwer ku tambe ta parti di e komishon. “Kiko nan ke pa ami hasi e ora ei si e konsehonan ta negativo?”, asina e mandatario a puntra despues ku sierto emisora a implik’é den e kaso aki alehando ku kier stòp kosnan di pueblo.

E mandatario a bisa ku mester tene cuenta ku si ta duna pèrmit pa shou di vürwèrk, ku esei mester tuma lugá na un forma responsabel. Si no tin garantia pa esei, e shou no por sigui. “A lubidá loke a pasa na Sint Maarten?, asina e mandatario a remarká rekordando ku tres persona a muri pa motibu di vürwèrk na fin di 2006. Esei a pone ku Gezaghèber di e isla for di e aña ei a para tur shou di vürwèrk riba e isla, asina sra Dindial a rekorda tur hende.

## Grupo A-Port lo tuma akshonnan di Alterra

WILLEMSTAD – Diputado Eugene Rhuggenaath, presidente komisario di Curaçao Airport Holding, a konfirmá, ku a yega na un akuerdo definitivo ku e konsorsio latino-amerikano/suiso pa e grupo aki tuma e akshonnan di Alterra den Curaçao Airport Partners (CAP). Alterra a duna di konosé aña pasá ku e no kier ta parti mas di e desaroyonan na aeropuerto di Kòrsou komo ku e ta ponendo su interes otro kaminda. A base di esei Curaçao Airport Holding, supervisor

di aeropuerto, a sali buska un kandidato pa remplasá Alterra. Despues di a papia ku diferente kandidato e eskoho a kai riba e grupo suiso-brasileño-chileno A-Port.

Diputado Rhuggenaath den su presentashon riba plannan ekonómiko pa 2009 a bisa ku a yega na un akuerdo definitivo ku e grupo. Awor akiedokumentunannesesario lo bai Gobièrnu di Kòrsou i finalmente Konseho Insular ku tin e último palabra. Si e atkisision formalisá, CAP

lo bai konsistí di dos grupo ku ta e konsorsio A-Port di un banda i Jansen de Jong di otro banda. De Jong resientemente a kumpra e akshonnan di un grupo venezolano, argumentando ku e ta mira masha futuro pa aeropuerto di Kòrsou.

Diputado Rhuggenaath a bisa, ku e ta premirá diferente desaroyo interesante den e área di aeropuerto den e 2009. Un di nan ta konstrukshon di un hotèl na aeropuerto pa ya kaba a kuminsá hasi un estudio di faktibilidat.



# Promé minister De Jongh-Elhage ta bisa ku e lo baha si resultado di referendum ta Nò

WILLEMSTAD – Promé minister Emily de Jongh-Elhage lo baha si pueblo bisa “Nò” den e referèndem ku lo tuma lugá mas lat e aña aki. Den e referèndem pueblo mester duna un opinion si e resultado di loke a negoshá te awor aki ta kumpli ku su deseo pa haña un status outónomo den reino. Despues di e referèndem di aprel 2005, a disidí ku promé ku Kòrsou drenta un status outónomo, pueblo lo haña e oportunidat pa duna su opinion promé. Kòrsou ta e



úniko isla ku a boga pa e paso aki. Gruponan di oposishon ku ta kontra e akuerdo a indiká ku nan lo hiba un kampaña fuerte pa pueblo bisa no. Te awor aki no tin indikashon masha kla den ki direkshon pueblo lo vota. Tin un inklinashon leve, segun e enkuesta di Curises publiká resientemente pa bisa si, pero e márgen ta asina chikitu ku no tin ningun garantia. Loke mas a resultá den e enkuesta tabata e falta di informashon ku tin riba e desaroyonan estatal te awor aki.

Den un entrevista e siman aki ku Radio Hoyer, evaluando 2008 i mirando riba 2009, promé minister De Jongh-Elhage a bisa ku si pueblo bisa “Nò”, e lo no ta disponibel mas pa guia Antia. “Li mi baha komo lider di nos pais”, asina e mandatario a bisa sugeriendo ku e lo baha komo promé minister. “Mi no kier spanta niun hende pero e akuerdo ku nos a sera ku Ulanda ta mi konvikshon. Si bisa nò, anto tur kos a kaba pa mi”, asina e mandatario a bisa.

## Prome minister De Jongh-Elhage satisfecho ku 2008 i perspektivanan pa 2009

WILLEMSTAD – Prome minister De Jongh-Elhage a bisa den su diskurso di fin di aña ku e ta satisfecho ku loke a logra den 2008 i tin konfiansa den 2009. “Nos por konsiderá aña 2008 komo un aña ku hopi desaroyo. No solamente desaroyonan den Reino i na Antia, pero tambe desaroyonan mundial i regional. Nos tur por kòrda kon preisnan di kuminda i kombustibel tabata subi sin ku tabatin solushon riba korto plaso pa kontra arestá esaki. Mundu kompleto tabata diskutí i sondia medidanan pa solushon riba tèrmino kòrtiku i tèrmino largu ku lo mester a sigurá bienestar i siguridat di pueblonan.

Direktamente despues di e krísis di energia, mundu a bin topa un krísis nunca bisto, esta e krísis finansiero ku a asotá institutonan finansiero renombrá rònt mundu.

E krísisnan mundial aki a pone henter mundu para ketu i pensa kon pa respondé riba esaki, espesialmente kon atendé ku ekonomia. Tur pais por a konfirmá ku globalisashon tei i NO por pasa rònt di dje i hasi manera e no tei. Mas i mas nos ta dependé di otro i ta p’esei hopi pais i pueblonan rònt mundu ta buskando forma i fórmula pa traha i koperá ku otro pa asina nan logra alkansá nan metanan. Apesar dje krísisnan mundial, tur e islanan ku ta forma parti di Antia Ulandes, por mira bèk riba un 2008 ku a karakterisá su mes komo un aña ekonómikamente sumamentu positivo. Invershonnan a oumentá, ekonomia a krese i desempleo a baha drástikamente. Den 40 aña nos no a konosé un bahada asina drástiko di desempleo i manera nos tur sa “empleo” ta e fundeshi di un komunidad! Hendenan ku tin trabou ta den e posishon pa kuida nan mes, nan famia i tambe nan amigunan. Hendenan ku entrada lo por invertí mas i mas den nan yunan pa asina hasi e hóbennan Antiano, lidernan di futuro”, asina e

mandatario a bisa.

Segun e mandatario, tambe riba e tereno di Gobernashon, Antia a konosé progreso. “E trayekto di struktura estatal den Reino i den Antia sigur no ta unu fásil. Tur hende por a nota ku tin hopi diskushon i hopi kombersashon riba e tópiko aki. Esaki no ta konta solamente pa islanan di Antia. Tur pais.....mi ta ripití: tur pais na mundu ku a start un proseso di kambionan konstitushonal a konosé momentunan hopi difísil i hasta krísisnan grandi, promé ku nan a alkansá e kambionan tan deseá! Pues na Antia i espesialmente na e isla Kòrsou, kaminda lo bai organisá un referèndem den 2009, lo no ta otro. Bibando den un pais demokrátiko nos tur tin derecho riba nos opinion i nos tur tin derecho pa vosiferá esaki. Esaki ta un derechi fundamental! Vosiferá bo opinion ta un elemento importante pa un demokrasia bibu! Ta p’esei – komo Minister Presidènt di Antia – mi ta hasi un yamada na tur gobernante, polítiko, sektor komersial i lidernan sosial, pa informá e pueblonan debidamente. Pueblo tin derechi riba informashon korekto pa e forma su opinion. Mi ta pidi komunidad humildemente, ban diskutí na un manera sano i sensato tokante nos futuro. Drenta diálgo òf debate ku otro basá riba argumentu i rèspèt.

Nos mester por splika otro nos puntonan di bista kedando riba nivel.

Mi ta konvensí ku un mayoria abrumador di nos komunidad lo skohe pa e ruta sano / demokrátiko di dialogá ku rèspèt, paso despues di finalisá e trayekto di struktura estatal nos tur ta keda parti di e pais aki kaminda semper tur hende a biba na pas ku otro.

Ku e rumbo ku Gobièrnu di Antia i e islanan a skohe pa nos struktura estatal i e forma ku Gobièrnu di Antia ta negoshando ku Hulanda pa duna kontenido na deseo di pueblo, a krea un konfiansa enorme

den futuro di nos pueblonan. Por ripará esaki den e adelanto ekonómiko, e oumentu di invershonnan i e bahada drástiko di desempleo. Den aña 2009 ta kuminsá ku desmantelashon di pais Antia i su tareanan, e trabounan i e hendenan ku mester ehikutá e trabounan ta pasa poulatinamente pa e paisnan nobo i e islanan di BES. Gobièrnu di Antia komo fasilitador i tambe tur e islanan enbolbí, ta hopi kontentu di a logra ku nos islanan pronto ta kuminsá nan statusnan nobo, mas ainda sin e peso di debenan kuantioso. Pues, perspektivanan den 2009 pa un desaroyo sosial ekonómiko salú i duradero ta tremendo! Den un status estatal nobo, ku bon gobernashon, ku maneho finansiero salú, i un sistema di derecho konfiabel; nos pueblonan lo tin mihó bienestar. Un Gobièrnu ku ta perkurá pa su situashon finansiero ta na òrdu por brinda su pueblo bienestar duradero; e por sòru pa mas i mihó enseñansa i formashon; e por brinda mihó kuido médiko i di salú na pueblo i e por halsa e nivel di kuido di su grandinan.

Kerido pueblo, ta e bienestar aki mester keda realisá den 2009 i e siguiente añanan. Nos ta kumpliando ku deseo di pueblo. Laga nos huntu ku konfiansa probechá dje oportunidatnan ku tin nos dilanti. Nos futuro ta den nos man. Laga nos no keda wak atras i laga e chènsnan i retonan nos dilanti bai pèrdí. Wak nos dilanti kier men krea paisnan ku tin e forsa di gobernashon pa trese solushonnan duradero pa awe, mañan i e añanan benidero. Den henter mundu tin kambionan finansiero-ekonómiko grandi na kaminda. Esakinan tin konsekuensianan pa nos paisnan den Antia i tambe den nos region. Nos mester ta prepará debidamente pa kontra arestá problemanan. Mi ta hasi un yamada riba tur hende i tur lider, riba tur nivel pa duna un aporte pa nos yega na e kambionan tan anhelá”, asina e mandatario a bisa.



# Alexia Rombley, prome bebi di 2009

**WILLEMSTAD** — Alexia Rombley a resulta e prome bebi di 2009. El a nase den Sint Elisabeth Hospital. E aña aki ta pa di 24 aña konsektivo ku JCI Willemstad a rekonosé e promé yu di aña riba promé di yanüari.

Esei tambe ta e kaso e aña 2009 aki, kaminda dia promé di yanüari, JCI Willemstad a hasi un bishita na St. Elisabeth Hospital serka e famia di e promé yu di aña kaminda e yu

a wòrdu rekonosé i a entrega e famia diferente regalo i pakete opsekiá dor di Zuidwest N.V., Hector Henriquez N.V., Pietersz Jewelers, Highlights N.V., i JCI Willemstad tambe a sòru pa un regalo i un plakart na nòmber di JCI Willemstad.

baby ku a nanse ta:  
Nòmber di e yu: Alexia Rombley  
Nòmber di Mayornan: Alexis Rombley i Sonivia Rombley-Martiena

Ora ku e yu a nase: 3.35 am  
Midi di e yu: 47 cm  
Peso di e yu: 2750 gram  
Dokter: Dr. G.A. Christiaan

Di parti di MCB tambe un funshonario a bai SEHOS pa saludá i tambe hasi entrega di un Lito gifcheque na Alexia Rombley. Tambe Lito a regalá prinsesa Alexia un bunita sparpòt di Lito pa e kuminsá spar su “sentjesnan” for di aworakí.  
Prinsesa Alexia ta e promé



beibi ku a nase na Kòrsou den 2009 i alabes e promé amiguitu nobo di Lito den 2009. Lito mas ku klaro ta sumamente kontentu ku su

amiguitu nobo i ta felisidat mayornan Alexis Rombley i Sonivia Rombley – Martiena ku nan prinsesa Alexia, asina MCB ta bisa.

## Preis di produktonan petrolero a baha drastikamente

**WILLEMSTAD**—Karanan kontentu tabatin ayera despues ku a ehkuta e desishon pa baha preis di produktonan petrolero drastikamente. E siman aki Bestuurscollege di Kòrsou a atendé e proposishonnan ku Curoil a manda pa Gobièrnu di Kòrsou i ku Servisio di Asuntunan Ekonómiko (DEZ) a revisá. Mester bisa ku e proseso a kana hopi lihé despues ku a bin krítika ku ta te banda di dia 9 di yanüari awor por spera un revishon di preis.

E palabrashon ku komunidad tabata ku lo ahustá preisnan kada promé dia di luna pendiente un sistema mas institushonalisá pa yega na ahuste di preis.

Ta konosí ku preisnan a baha drástikamente na nivel mundial den último lunanan, pero na Kòrsou no a ahustá preisnan na e mesun ritmo ku e bahadanan na nivel mundial pa e simpel motibu ku na momentu ku preisnan tabata masha haltu (riba 100 dollar i hasta 140 dollar), Kòrsou no a subi su preisnan.

Esei a pone ku Curoil a keda ku un márgen ku el a supsidia i ku e mester haña bèk. Awor ku preisnan a baha el a tuma su márgen pa finalmente awor aki numa komunidad haña su redukshon.

E bahada di preis ta konta pa tur produkto petrolero. Gasolin regular lo baha di 221 sèn pa 150,10 sèn pa liter (un bahada di 70.9 sèn pa liter)  
Gasolin super lo baha di 224.5 sèn pa 146.60 sèn pa liter (un bahada di 77.9 sèn pa liter)

Pa loke ta trata preis di diesel, preis lo baha di 173.20 sèn pa 86.45 sèn pa liter (un bahada di 86.75 sèn pa liter). Gas di kushina tambe lo baha. Un bòter di gas di 100 liber lo baha di f 63.40 pa f. 47.90, miéntras ku preis di bòter di gas di 20 liber lo baha di f 14.40 pa f 11.10. Pa loke ta trata preisnan di koriente i awa ya kaba a disidí ku na yanüari lo bolbe wak tur kos di nobo. Preis di awa no a subi den último lunanan.

## Kambio di aña a bai hopi trankil na Kòrsou



**WILLEMSTAD** — Despues di hopi aña Kòrsou a konose un kambio di Aña sin masha kos importante pa menshona. Ta pa prome bes tambe ku riba e prome dia di aña no tabatin ningun viktima di fatalidat, manera krimen of aksidente di trafiko. Tur kos a bai trankil i nos por ta satisfecho, asina Gezaghebber Lisa Dindial ku ta hefe di polis a bisa.

Pa prome biaha den ultimo añanan e por a sigui drumi normalmente den oranan di marduga.

Na SEHOS nan a informa ku tabatin 6 viktima di vurwerk, di kua dos hende mester a keda

interna ku ta un mucha homber di 5 aña i un homber di 79 aña.

Loke si tabatin diferente dalmentu pero no ku impakto personal grandi. Polis a informa ku masha hende a move riba kaya Bispu di Aña Nobo, selebrando e ultimo oranan di 2008 i preparando pa 2009.

Pa loke ta trata Loteria Nashonal, e premionan mas importante a kai na Kòrsou. E benta e aña aki tabatin sin presidente. A bende riba tur isla di Antia i tambe na Aruba un gran kantidat di biechi, segun direktor di Loteria Nashonal, Humphrey Genaro a informa.